

# Konstanz macht Schule

Bildungswege in Konstanz / Направления школьного

образования в городе Констанц

Frühkindliche Bildung / Образование в раннем детстве

Allgemeines / Общая информация

Grundschulen / Начальные школы

Weiterführende Schulen / Средние школы

Übergang Schule – Beruf / Переходный период школа – профессия

Angebote der Stadt Konstanz / Программы предлагаемые городом Констанц



## Vorwort

Liebe Eltern,  
liebe Schülerinnen und Schüler,

Konstanz ist eine weltoffene Stadt, die ihren Bürgerinnen und Bürgern in jedem Alter vielfältige Bildungsmöglichkeiten anbietet und somit eine gute Perspektive für den weiteren Lebensweg eröffnet. Eine gute Schulbildung und anschließend eine erfolgreiche berufliche Ausbildung sind für die gesellschaftliche Teilhabe in Deutschland entscheidend. Damit dies auch gelingt, brauchen Schülerinnen und Schüler eine starke Partnerschaft zwischen Eltern und Schule.

Mit dieser Informationsmappe zur Konstanzer Bildungslandschaft möchten wir Sie darin unterstützen, das Bildungssystem und die Bildungswege in Konstanz besser zu verstehen. Die Informationsmappe gibt einen ersten Überblick über das Schulsystem und bietet Eltern sowie Schülerinnen und Schülern eine Orientierungshilfe.



Ich danke der Koordinationsstelle Bildung und Integration, Amt für Bildung und Sport sowie der Integrationsbeauftragten der Stadt Konstanz für die Verwirklichung der vorliegenden Informationsmappe. Die kreative Gestaltung und die ansprechende Aufbereitung der Materialien sind den Studierenden der Hochschule für Technik, Wirtschaft und Gestaltung zu verdanken.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Kindern einen guten und erfolgreichen Start in der Schule.

Ihr

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'U. Burchardt'.

Uli Burchardt

Oberbürgermeister

M3p

## Impressum

Herausgeber: Stadt Konstanz, Amt für  
Bildung und Sport, Koordinationsstelle  
Bildung und Integration

Autoren: Evrim Bayram & Julia Sommer,  
Koordination Bildung und Integration in  
Kooperation mit dem Netzwerk „Bildung  
und Integration“, Stadt Konstanz und  
Agentur für Arbeit

Grafik / Layout: Tanja Reiff, Kommuni-  
kationsdesign Hochschule für Technik,  
Wirtschaft und Gestaltung

Übersetzung:  
Englisch: Claire Gordon-Kühl  
Französisch: Céline Horlacher  
und Charlotte Froidefond  
Arabisch: Rasha Saboura  
und Meryem EL Haimer  
Persisch (Farsi): Mahin Sangnian  
und Iman Kharazi  
Italienisch: Lorenzo Forleo  
und Barbara D'Errico  
Türkisch: Oya Susanne Abali  
und Asli Kermen  
Russisch: Irina Rudakova

Erscheinungsjahr: Stand 2020

## Danksagung

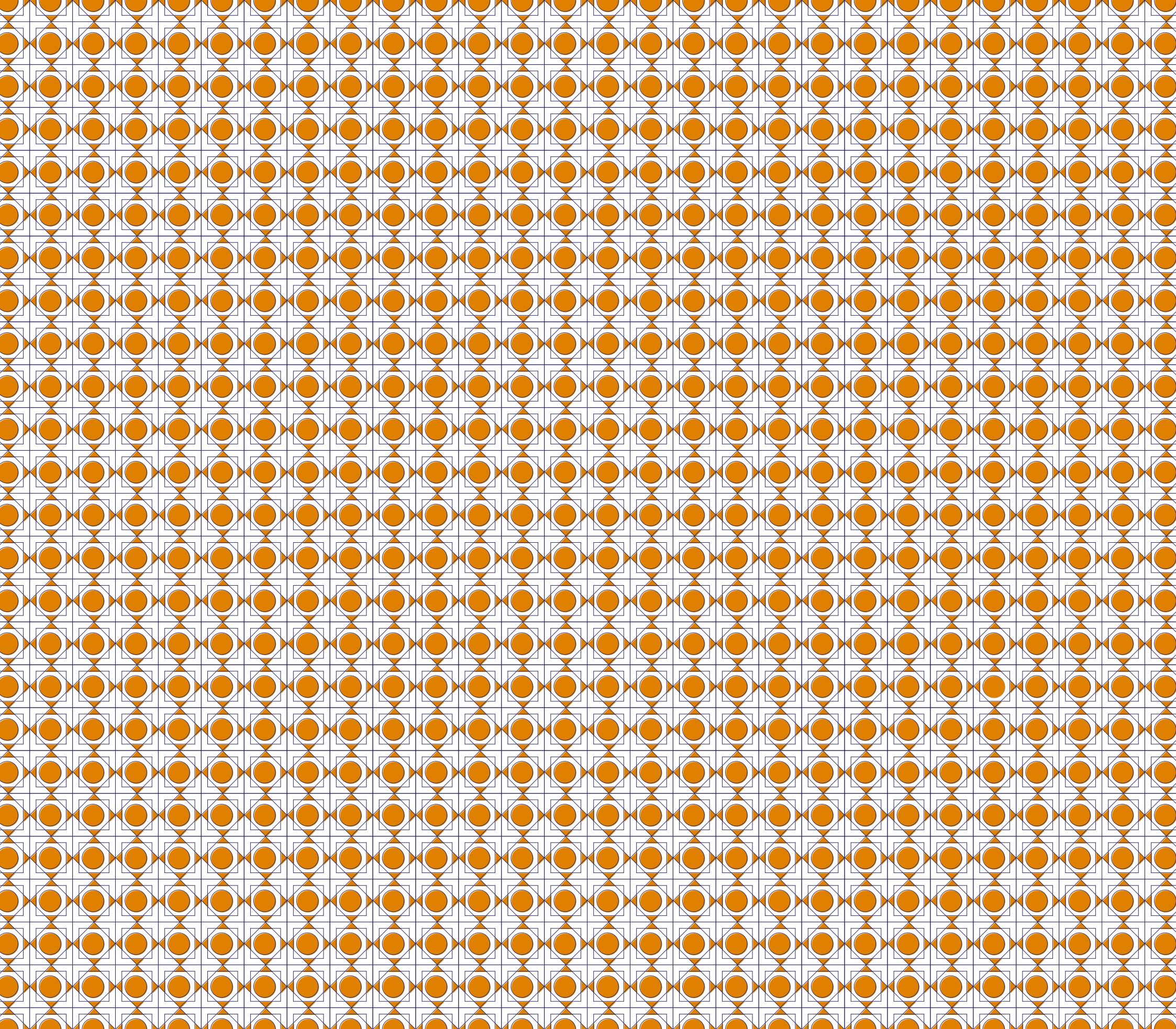
Für die fachliche Unterstützung zur Er-  
stellung von Inhalten danken wir herzlich  
dem Netzwerk „Bildung und Integration“,  
insbesondere dem Gesamtelternbeirat  
und der Berufsberatung der Agentur für  
Arbeit.

Für die konstruktive und produktive Ko-  
operation gilt unser besonderer Dank  
dem Lehrstuhl für Kommunikations-  
design der Hochschule für Technik, Wirt-  
schaft und Gestaltung; insbesondere der  
Grafikerin Tanja Reiff für ihre Ideen, Ge-  
staltung und Umsetzung unserer Visio-  
nen. Für den Druck, danken wir herzlich  
dem Team MediaPrint, Stadt Konstanz.

Diese mehrsprachige Mappe ist urheber-  
rechtlich geschützt. Die in diesem Werk  
gemachten Angaben und Übersetzungen  
wurden mit größtmöglicher Sorgfalt ge-  
macht. Für etwaige inhaltliche (Überset-  
zungs-) Fehler übernehmen wir keinerlei  
Haftung.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit  
wird auf die gleichzeitige Verwendung  
männlicher und weiblicher Sprachformen  
verzichtet. Sämtliche Personenbezeich-  
nungen gelten gleichwohl für beiderlei  
Geschlecht.





## Frühkindliche Bildung Образование в раннем детстве

Viele Kinder besuchen in Deutschland vor Beginn der Schulzeit eine Betreuungseinrichtung. Diese nennt man Kindertageseinrichtungen (abgekürzt: KiTa).

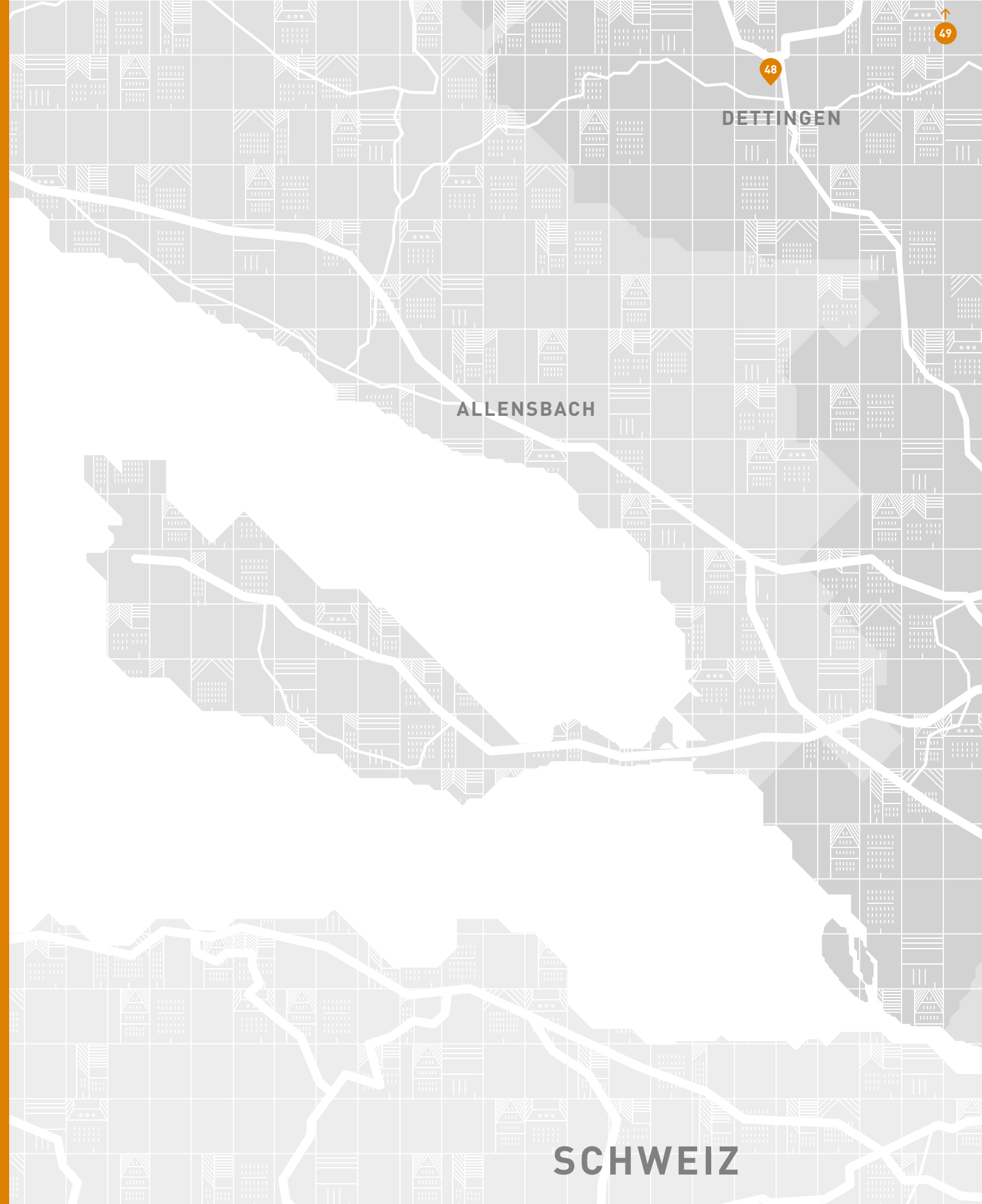
Многие дети, проживающие в Германии, до начала школьного периода обучения посещают детское учреждение с различными возрастными группами (0 - 10 лет) (сокращенно: KiTa).

In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz. Das heißt: Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen. Oder einen Platz im Kindergarten. Oder in der Kindertagespflege.

В Германии все дети, начиная с 1 года, имеют право на получение места в детском учреждении. Это означает: каждому ребенку должно быть предоставлено место в детском учреждении с различными возрастными группами.

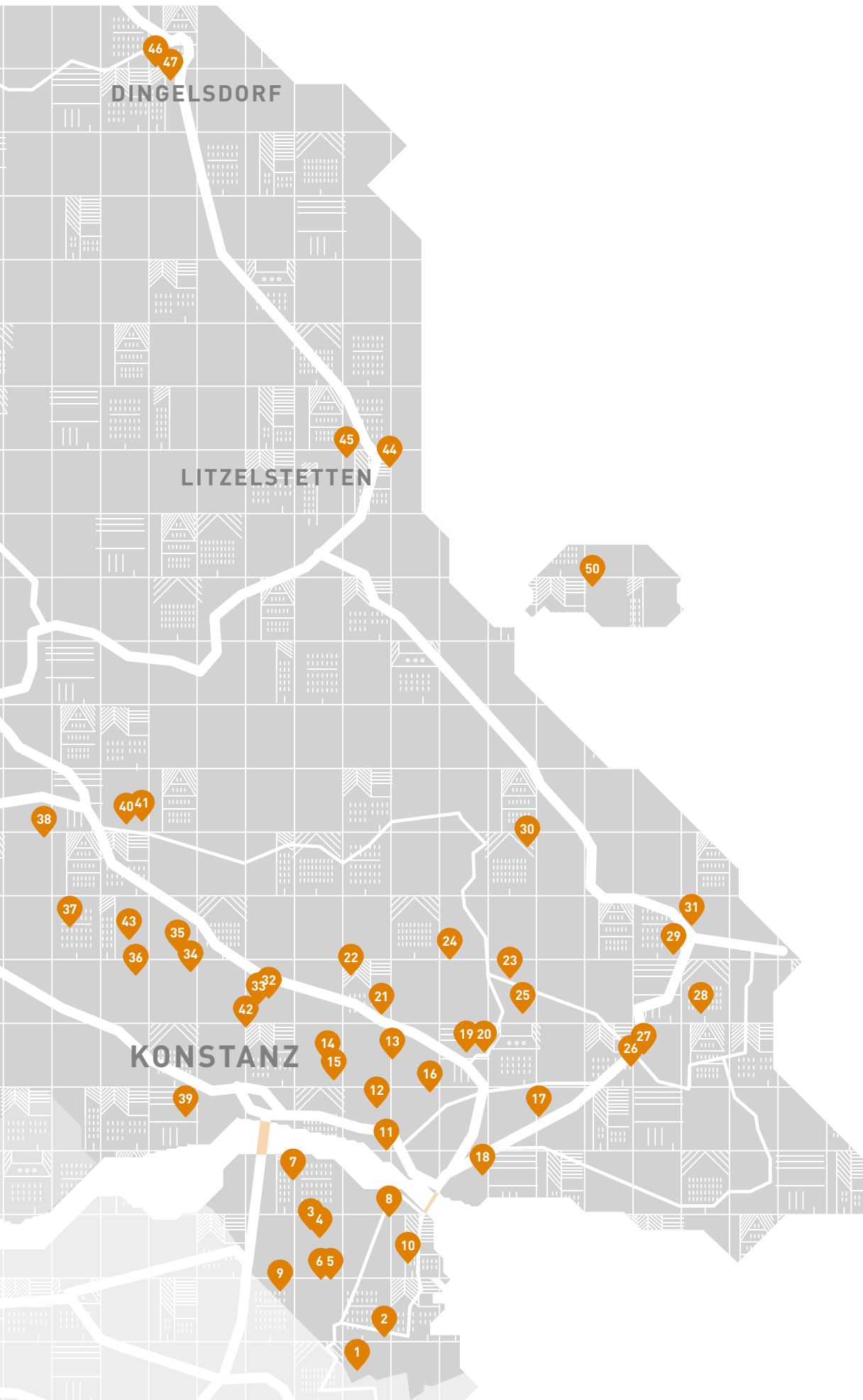
Der Besuch der KiTa ist freiwillig. Sie entscheiden, ob Ihr Kind eine KiTa besucht. Für die Entwicklung des Kindes ist der Besuch der KiTa aber sehr wichtig.

Посещение детского сада — добровольное. Вы самостоятельно решаете, посещает его ваш ребенок или нет. Хотя для развития ребенка это очень важно.



# Frühkindliche Bildung

## Образование в раннем детстве





# Frühkindliche Bildung

## Образование в раннем детстве

### Altstadt / Paradies

#### 1 Kath. Integr. Kindergarten Die Arche

Schwedenschanze 8  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 9041 – 0  
kiga@caritas-kn.de  
www.cvkonstanz.caritas.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
9 Monate / **Месяцев** – 6 Jahre / **Лет**  
Kinder mit Behinderung / **Дети с**  
ограниченными возможностями  
(физическими или психическими):  
9 Monate / **Месяцев**  
– 6 Jahre / **Лет**

#### 1 Schülerhort Die Arche

Schwedenschanze 8,  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 9041 – 30  
arche-hort@caritas-kn.de  
www.cvkonstanz.caritas.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1. Klasse / **Класс** – 14 Jahre / **Лет**

#### 2 Kath. Kinderhaus Heilige Dreifaltigkeit

Stadelhofgasse 7  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 23434  
info@kinderhaus-dreifaltigkeit.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1 – 6 Jahre / **Лет**

#### 3 Kath. Kindergarten St. Stefan

Wallgutstr. 35  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 69605410  
kiga.stephan@kath-konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1 – 6 Jahre / **Лет**

#### 4 Evang. Käthe-Luther Montessori-Kindergarten

Mosbruggerstr. 12  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 25216  
kaethe-luther@t-online.de  
www.kaethe-luther-montessori-  
kindergarten.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
3 – 6 Jahre / **Лет**

#### 5 Städt. Kinderhaus Paradies

Güttelestr. 8  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 27266  
KiHausParadies@konstanz.de  
www.paradies.tageseinrichtungen-  
konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
2 – 10 Jahre / **Лет**

#### 6 Kinderparadies e.V.

Blarerstr. 11  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 24825  
info@kinderparadies-konstanz.de  
www.kinderparadies-konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
18 Monate / **Месяцев** – 3 Jahre / **Года**

#### 7 Städt. Kindergarten Villa Kunterbunt

Rheingutstr. 33  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 15646  
KiGaKunterbunt@konstanz.de  
www.villakunterbunt.tagesein-  
richtungen-konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
2 – 6 Jahre / **Лет**

#### 8 Kath. Münsterkindergarten

Schreibergasse 1  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 22755  
kiga.muenster@t-online.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1 – 6 Jahre / **Лет**

#### 7 Krümelkiste Paradies

Rheingutstr. 36 (im AMH)  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 365815  
paradies@kruemelkiste-konstanz.de  
www.kruemelkiste-konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
4 Monate / **Месяц** – 3 Jahre / **Года**

#### 9 Kinderspielbude am Palmenhaus (Spielgruppe / Группа для игр)

Zum Hussenstein 12  
78462 Konstanz  
Telefon: 0174 / 1539745  
haeusler65@gmx.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
18 Monate / **Месяца** – 3 Jahre / **Года**

**10 IN VIA**

Pädagogischer Mittagstisch /  
Группа продленного дня + обед

Hofhalde 10a  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 9189187  
Sabine.wissmann@invia-freiburg.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
1. Klasse / Класс – 4. Klasse / Класс

**Petershausen / Königsbau**

**11 Städt. Kinderhaus Am Rhein**

Spanierstr. 11  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 51689  
KiHausRhein@konstanz.de  
www.rhein.tagesein-  
richtungen-konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
3 Monate / Месяца – 10 Jahre / Лет

**12 Kath. Kindergarten Bruder Klaus**

Markgrafenstr. 38  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 62135  
Kindergarten@br-klaus.de  
www.kindergarten.br-klaus.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
2 – 6 Jahre / Лет

**13 Kindergarten des DRK**

Steinstr. 20  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 6 4889  
kiga@drkkn.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
2 – 6 Jahre / Лет

**14 Kath. Kindertagesstätte Dorothea von Flüe**

Weierhofstrasse 14  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 976724 – 0  
kinderhaus.dorothea@petershausen.net  
www.kinderhaus-dorothea.peters-  
hausen.net

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
1 – 6 Jahre / Лет

**15 Städt. Kindertagesstätte Weiherhof**

Adalbert-Schnatterer-Str. 3  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 8022885  
kitaweiherhof@konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
4 Monate / Месяца – 6 Jahre / Лет

**16 Kath. Kinderhaus Edith Stein**

Gustav-Schwab-Strasse 10b  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 9904 – 0  
kiha-stein@petershausen.net  
www.kh-stein.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
2 – 10 Jahre / Лет

**16 Städt. Kindertagesstätte Gustav Schwab**

Gustav-Schwab-Str. 12  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 8022872  
KitaGustav-Schwab@konstanz.de  
www.stadt.konstanz.de/soziales/  
01873/06483/index.html

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
4 Monate / Месяца – 6 Jahre / Лет

**17 Städt. Kinderhaus am Salzberg**

Mainaustr. 45  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 456779  
KiHausamSalzberg@konstanz.de  
www.salzberg.tageseinrichtungen-  
konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
2 – 10 Jahre / Лет

**17 Kleinkindgruppen des Kinderhauses am Salzberg**

Mainaustr. 41 + 45  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 9914567  
kikriamsalzberg@konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
3 Monate / Месяца – 3 Jahre / Годы

**18 Kinder- und Familienzentrum am Musikerviertel (Säntisströlche)**

Säntisstr. 4  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 815923  
janina.keller@skf-konstanz.de  
www.skf-konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
4 Monate / Месяца – 6 Jahre / Лет

**19 Kath. Kinderhaus St. Gebhard**

Goebelbeckerstr. 6  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 55365  
kinderhaus@st-gebhard.de  
www.kinderhaus.st-gebhard.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
1 – 6 Jahre / Лет

**20 AWO Kindertagesstätte Talabu**

Friedrichstr. 21  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 52245  
talabu@awo-konstanz.de  
www.awo-konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
2 Monate / **Месяца** – 9 Jahre / **Лет**

**20 AWO Krippe Miniclub**

Friedrichstr. 21  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 3610948  
spielgruppe-miniclub@awo-konstanz.de  
www.awo-konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
18 Monate / **Месяц** – 3 Jahre / **Года**

**21 Evang. Kinderhaus Löwenzahn**

Wollmatinger Str. 58  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 68346  
loewenzahn2@freenet.de  
www.kinderhaus-loewenzahn.  
petrus-undpaulus-gemeinde.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
2 – 10 Jahre / **Лет**

**22 Kath. Kindergarten St. Suso**

Taborweg 36  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 61391  
kiha-st.suso@petershausen.net  
Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1 – 6 Jahre / **Лет**

**23 Kindertagesstätte Sonnenbühl**

Werner-Sombart-Str. 32  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 887312  
kita.sonnenbuehl@seezeit.com  
www.seezeit.com

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
0 – 6 Jahre / **Лет**

**24 Ami Melly Kinderhaus**

Kuhmoosweg 2  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 8088527  
info@animelly-kinderhaus.de  
www.animelly-kinderhaus.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
14 Monate / **Месяцев** – 6 Jahre / **Лет**

**25 Schülerhort im Konradihaus**

Uhlandstr. 15  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 1200 – 350  
hort@caritas-kn.de  
www.cvkonstanz.caritas.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1. Klasse / **Класс** – 14 Jahre / **Лет**

**Allmannsdorf / Staad / Egg**

**26 Kath. Kindergarten Maria Hilf**

Maria Hilf Platz 7  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 66533  
kiga-mariahilf@t-online.de  
www.kath-mhsg.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
3 – 6 Jahre / **Лет**

**27 Spielgruppe Maria Hilf**

Lorettosteig 3  
78464 Konstanz  
Telefon: 01577 / 5812219  
Telefon: 0176/38494869

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
2 – 3 Jahre / **Года**

**28 Evang. Kreuzkindergarten**

Brachsengang 17  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 32525  
kreuzkiga@t-online.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
2 Monate / **Месяца** – 6 Jahre / **Лет**

**29 Kath. Kindergarten St. Georg**

Kirchgasse 1  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 31176  
kiga.st.georg.kn@t-online.de  
www.kath-mhsg.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
2,9 – 6 Jahre / **Лет**

**30 Knirps & Co Kinderhaus  
an der Universität**

für MitarbeiterInnen und StudentInnen  
**для сотрудников и студентов**

Universitätsstr. 10  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 884321  
kinderhaus@uni-konstanz.de  
www.uni.kn/kinderhaus

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
6 Monate / **Месяцев** – 10 Jahre / **Лет**

**31 Spielgruppe Allmannsdorf**  
Mainastr. 166  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 8183887  
  
Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
18 Monate / Месяцев – 3 Jahre / Годы

**Fürstenberg / Wollmatingen /  
Industriegebiet**

**32 Kindertagesstätte Cheri-Du**  
Cherisystr. 2  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 1274271  
cheridu@awo-konstanz.de  
www.awo-konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
6 Monate / Месяцев – 6 Jahre / Лет

**33 Kinderhaus Chérisy / Kinderkrippe  
Chérisy**  
Schürmann-Hoster-Weg 1  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 57939 (Kita)  
Telefon: 07531 / 66309 (Krippe)  
kinderhaus-cherisy-kn@online.de  
kinderkrippe-cherisy-kn@online.de  
www.cherisy.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
3 – 6 Jahre / Лет  
Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
1 – 3 Jahre / Годы

**34 Kath. Kinderhaus St. Gallus**  
Reutestr. 17  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 927010  
kita.gallus@stmartin-stgallus.de  
www.kath-wa.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
4 Monate / Месяца – 6 Jahre / Лет

**35 Evang. Albert-Schweitzer-Kinderhaus**  
Berchenstr. 36  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 78666  
Albert-Schweitzer.Kinderhaus@  
t-online.de  
www.Albert-Schweitzer-Kinderhaus.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
2 Monate / Месяца – 10 Jahre / Лет

**36 Montessori-Kinderhaus**  
Leipzigerstr.17  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 73302  
Hipp@Montessori-Konstanz.de  
www.Montessori-Konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
18 Monate / Месяцев – 6 Jahre / Лет

**37 Freier Waldorfkindergarten Konstanz**  
Mannheimer Str. 2  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 929796  
info@waldorfkindergarten-konstanz.de  
www.waldorfkindergarten-konstanz.de  
Waldorfpädagogik e.V.

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
1 – 6 Jahre / Лет

**38 Kath. Kindergarten St. Martin**  
Eichbühlstr. 16  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 78098  
Kinderhaus.gallus@kath-wa.de  
www.kath-wa.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
3 – 6 Jahre / Лет  
Spielgruppe / Группа для игр:  
Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
2 – 3 Jahre / Годы

**39 Krümelkiste Stromeyersdorf**  
Turmstr. 8  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 3633955  
stromeyersdorff@kruemelkiste-  
konstanz.de  
www.kruemelkiste-konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
2 Monate / Месяца – 6 Jahre / Лет

**40 Städt. Kindergarten Urisberg**  
Benedikt-Bauer-Str. 6  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 8020792  
KitaUrisberg@konstanz.de  
www.urisberg.tageseinrichtungen-  
konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
3 Monate / Месяца – 6 Jahre / Лет

**41 Wurzelkinder Waldkindergarten**  
78423 Konstanz  
Telefon: 0176 / 24025386  
Postfach / Почтовый ящик: 102348  
leitung@waldkindergarten-konstanz.de  
www.waldkindergarten-konstanz.de

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
3 – 6 Jahre / Лет

**42 Spielgruppe Joseph Belli**  
Joseph-Belli-Weg 27  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 458882  
Ortsverband e.V.

Alter der Kinder / Возраст ребенка:  
18 Monate / Месяцев – 3 Jahre / Годы

**43 Spielgruppe im Treffpunkt Berchen**

Breslauer Str. 2  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 692881  
info@skf-konstanz.de  
www.skf-konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1 – 3 Jahre / **Года**

**Litzelstetten**

**44 Städt. Kindertagesstätte Kinderinsel**

Im Grün 9  
78465 Konstanz  
Telefon: 07531 / 44808  
KitaLitzelstetten@konstanz.de  
www.litzelstetten.tageseinrichtungen-  
konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
2 – 6 Jahre / **Лет**

**45 Kath. Kindergarten St. Peter und Paul**

Kornblumenweg 22b  
78465 Konstanz  
Telefon: 07531 / 44729  
kigaPP@web.de  
www.kinder-st-peterundpaul.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1 – 6 Jahre / **Лет**

**45 Spielgruppe Litzelstetten**

Kornblumenweg 22 b  
78465 Konstanz  
Telefon: 07531 / 44729

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
18 Monate / **Месяцев – 3 Jahre / Года**

**Dingelsdorf**

**46 Kath. Kindergarten St. Nikolaus**

Steinrennen 4  
78465 Konstanz  
Telefon: 07533 / 2217  
leitung@kindergarten-dingelsdorf.de  
www.kindergarten-dingelsdorf.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1 – 6 Jahre / **Лет**

**47 Spielgruppe Dingelsdorf**

Thingoltstraße 36  
78465 Konstanz  
Telefon: 07533 / 2217  
leitung@kindergarten-dingelsdorf.de  
www.kindergarten-dingelsdorf.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
18 Monate / **Месяцев – 3 Jahre / Года**

**Dettingen**

**48 Kath. Kinderhaus St. Verena**

Rebweg 11  
78465 Konstanz  
Telefon: 07533 / 5962  
info@kinderhaus-st-verena.de  
www.kinderhaus-st-verena.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
1 – 6 Jahre / **Лет**

**48 Spielgruppe Dettingen**

Rebweg 11  
78465 Konstanz  
Telefon: 07533 / 5916  
info@kinderhaus-st-verena.de  
www.kinderhaus-st-verena.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
18 Monate / **Месяцев – 3 Jahre / Года**

**Wallhausen**

**49 Städt. Kindergarten Wallhausen**

Schwänenweg 10  
78465 Konstanz  
Telefon: 07533 / 5279  
KiGaWallhausen@stadt.konstanz.de  
www.wallhausen.tageseinrichtungen-  
konstanz.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
2 – 6 Jahre / **Лет**

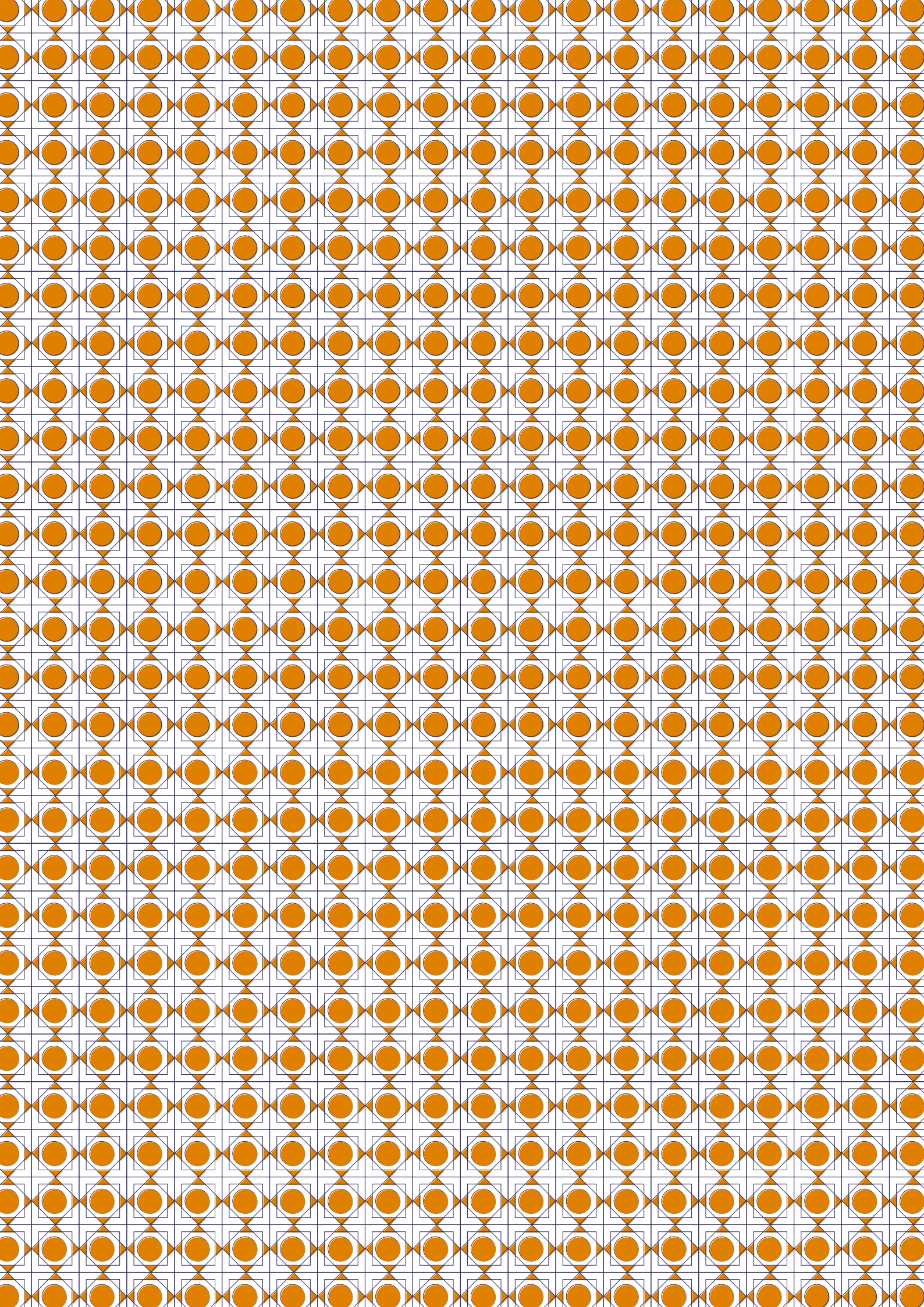
**Mainau**

**50 Kindertagesstätte Insel Mainau**

Gärtnerhaus 1  
78465 Insel Mainau  
Telefon: 07531 / 303 – 266  
leitung@kita-mainau.de  
www.kita-mainau.de

Alter der Kinder / **Возраст ребенка:**  
0 – 6 Jahre / **Лет**

<b>Frühkindliche Bildung in Konstanz</b> Образование в раннем детстве в г. Констанц	<b>01 – 07</b>
<b>Ein Recht auf einen KiTa-Platz</b> Право на место в детском саду с различными возрастными группами	<b>10 – 11</b>
<b>Betreuungsformen</b> Виды детских учреждений	<b>11 – 15</b>
<b>Öffnungszeiten der Tageseinrichtungen</b> Часы работы в детских учреждениях	<b>16</b>
<b>Ihr Weg zum Betreuungsplatz</b> Ваши действия для получения места	<b>16 – 19</b>
<b>Wichtige Termine</b> Важные встречи	<b>20</b>
<b>Beiträge und Kosten</b> Взносы и платежи	<b>20</b>
<b>Eingewöhnung</b> Адаптация, привыкание	<b>21</b>
<b>Informationsaustausch mit der Kindertageseinrichtung</b> Обмен информацией с детским учреждением	<b>22</b>
<b>Ihr Kind abholen</b> В какое время нужно забирать вашего ребенка	<b>23</b>
<b>Eltern und Kindertageseinrichtung</b> Родители и детские учреждения	<b>24</b>
<b>Deutsche Sprache und Familiensprache</b> Немецкий язык и язык на котором разговаривают в семье	<b>25</b>
<b>Ansteckende Krankheiten</b> Инфекционные заболевания	<b>25</b>
<b>Das braucht Ihr Kind in der KiTa</b> Что необходимо вашему ребенку в детском саду с различными возрастными группами	<b>26</b>



## Ein Recht auf einen KiTa-Platz

### Право на место в детском саду с различными возрастными группами

Frühkindliche  
Bildung

Ein Recht auf einen  
KiTa-Platz

Deutsch

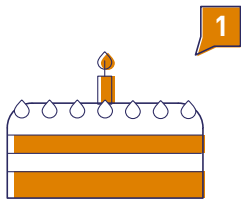
Russisch

Образование в  
раннем детстве

Право на место  
в детском саду  
с различными  
возрастными группами

Немецкий

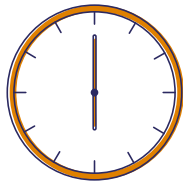
Русский



In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz. В Германии, все дети с 1 года жизни, имеют право на получение места в детском учреждении.

Das heißt: Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen. Oder einen Platz im Kindergarten. Oder in der Kindertagespflege.

Это означает, что: каждый ребенок должен получить место в детском саду с различными возрастными группами (0 - 10 лет) (сокращенно: KiTa), в детском саду (3-7 лет) или в яслях (0-3 лет).



Es gibt Regeln, wie viele Stunden Ihr Kind am Tag in der KiTa bleiben kann.

Существуют правила, сколько часов в день ваш ребенок может оставаться в детском саду с различными возрастными группами (0-10 лет) (сокращенно: KiTa).



Ihr Kind kann auch länger in der KiTa bleiben, wenn es bestimmte Gründe gibt. Zum Beispiel, wenn sie lange arbeiten, studieren, eine Ausbildung machen.

Ваш ребенок может оставаться в детском саду (сокращенно: KiTa) дольше, если для этого имеется обоснование. Например: у вас длинный рабочий день или вы учитесь в различных образовательных учреждениях (университете, высшей школе или колледже).

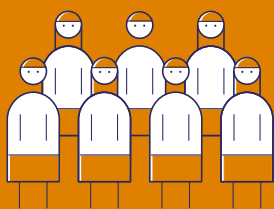


Wenn Ihr Kind länger in der KiTa bleiben soll, müssen Sie das beim Sozial- und Jugendamt beantragen und eine Bescheinigung vorlegen.

Если ваш ребенок должен оставаться в детском саду (сокращенно: KiTa) дольше, то вы должны предоставить соответствующие документы в социальное ведомство/ведомство по делам молодежи.

Was Kinder in der KiTa lernen, hilft ihnen später in der Schule.

То, что дети изучают в детском саду, в дальнейшем помогает им при обучении в школе.



Sie lernen andere Kinder kennen

Они знакомятся с новыми детьми



Sie basteln  
Они мастерят



Sie singen  
Они поют



Sie machen Sport  
Они занимаются спортом



Sie lernen gut sprechen  
Они учатся хорошо говорить



Frühkindliche  
Bildung

Ein Recht auf einen  
KiTa-Platz

Betreuungsformen

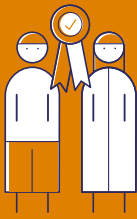
Deutsch

Russisch

Образование в раннем  
детстве

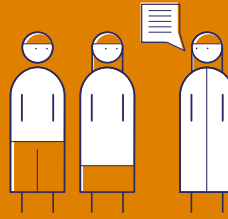
Право на место в  
детском саду  
с различными  
возрастными группами

Виды детских  
учреждений



In den KiTas arbeiten pädagogische Fachkräfte mit einer qualifizierten Ausbildung, die sich um die Kinder kümmern.

В детском саду с различными возрастными группами (0 - 10 лет) (сокращенно: KiTa), работают квалифицированные специалисты с педагогическим образованием.



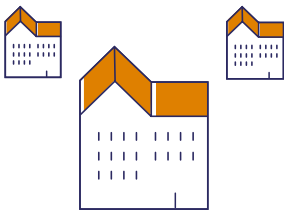
In den Einrichtungen werden Eltern auch beraten, wie sie ihre Kinder fördern und ihre Familie unterstützen können.

Здесь родители могут получить консультацию как поддерживать развитие своего ребенка.

Немецкий

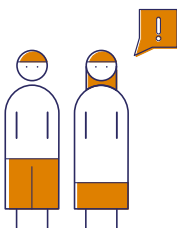
Русский

## Betreuungsformen Виды детских учреждений

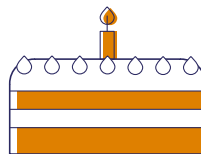


In der Stadt Konstanz gibt es insgesamt 48 Kindertageseinrichtungen und 9 Spielgruppen für die Förderung, Erziehung, Bildung und Betreuung der Kinder.

В г. Констанц имеется 48 детских садов с различными возрастными группами (0 - 10 лет) (сокращенно: KiTa), и 9 игровых групп, работающих в направлении развития, образования и воспитания детей.

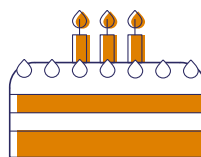


Als Eltern haben Sie in Deutschland das Recht, zwischen den verschiedenen Formen der Kinderbetreuung zu wählen. Как родитель, живущий в Германии, вы имеете право выбирать различные виды организации досуга для своего ребенка.

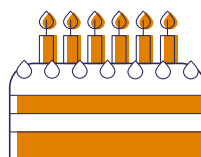


Es gibt verschiedene  
Betreuungsangebote ab dem  
1. Lebensjahr

Существуют различные виды детских учреждений для ребенка с 1-ого года жизни



ab dem 3. Lebensjahr  
с 3-его года жизни



und nach dem 6. Lebensjahr.  
и после 6-ого года жизни

# Betreuungsangebot ab dem 1. Lebensjahr: Детские учреждения с 1-ого года жизни:

Frühkindliche  
Bildung

Betreuungsformen

Deutsch

Russisch

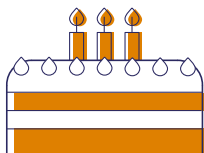
Образование в  
раннем детстве

Виды детских  
учреждений

Немецкий

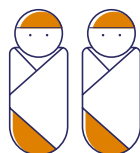
Русский

## 1 Kinderkrippen Детские ясли



In einer Krippe werden Kinder bis zum 3. Geburtstag betreut. Oft sind die Kindertageseinrichtung und die Kinderkrippe in einem Haus.

Детские ясли посещают дети до 3-х лет. Часто детские ясли и детский сад с различными возрастными группами (0-10 лет) (сокращенно: KiTa), находятся в одном помещении.



Da unter dreijährige Kinder viel Pflege und Zuwendung benötigen, sind die Gruppen sehr klein.

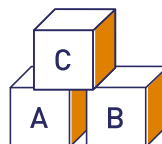
Так как дети до трех лет нуждаются в особом уходе и внимании, то в группах малое количество детей.

## 2 Krabbel- und Spielgruppen Группы для совместного пребывания детей и родителей



Babys und Kinder unter 3 lernen durch eine Krabbel- und Spielgruppe frühzeitig andere Kinder kennen und können miteinander spielen.

Малыши и дети до 3-х лет в присутствии родителей знакомятся с новыми детьми и играют друг с другом.



In einer Krabbel- und Spielgruppe treffen sich Eltern und Kinder. Häufig finden die Treffen nur an einigen Wochentagen für ungefähr 2 Stunden statt. Es handelt sich hier nicht um ein Betreuungsangebot.

Это означает, что родитель и ребенок имеют совместную площадку для общения с другими семьями.

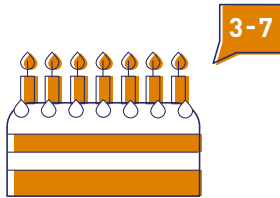
Weitere Information und Gruppenangebote erhalten Sie unter  
[www.lrakn.de/pb/,Lde/1132799.html](http://www.lrakn.de/pb/,Lde/1132799.html)

Дополнительную информацию вы найдете на интернет странице:  
[www.lrakn.de/pb/,Lde/1132799.html](http://www.lrakn.de/pb/,Lde/1132799.html)

## Betreuungsangebot ab dem 3. Lebensjahr bis zum Schuleintritt

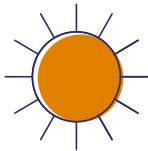
### Детские учреждения с 3-ого года жизни до поступления в начальную школу

#### ① Kindergarten Детский сад



Im Kindergarten werden Kinder zwischen drei und sieben Jahren betreut.

В детском саду дети могут находиться с трех до семи лет.



Im Kindergarten werden die Kinder morgens betreut. Eine Betreuung am Nachmittag ist aber auch möglich.

Посещение детских садов, в большинстве случаев, возможно только в утреннее, но иногда предоставляется возможность и в послеобеденное время.

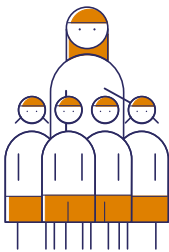


Beim verlängerten Vormittagsangebot können Eltern ihre Kinder je nach Öffnungszeit zwischen 13 und 13:30 Uhr abholen.

Если родители воспользовались возможностью оставлять ребенка в послеобеденное время, то они должны забрать его между 13 и 13.30 часами.

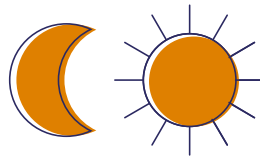
#### ② Kindertagesstätte (KiTa)

Детский сад с различными возрастными группами ( 0-10 лет) ( сокращенно: KiTa)



KiTas bieten im Gegensatz zu Kindergärten eine Ganztagsbetreuung an.

Детские сады с различными возрастными группами (0 - 10 лет) (сокращенно: KiTa), в отличие от детских садов, работают весь день.



Kinder werden somit von früh morgens bis zum späten Nachmittag von pädagogischen Fachkräften betreut.

Специалисты с педагогическим образованием заботятся о детях с утра до вечера.

3 Kindertagespflege

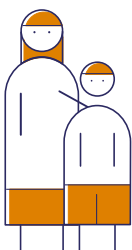
Дневной уход за детьми - форма присмотра за детьми наряду с яслями и детским садом

Образование в  
раннем детстве

Виды детских  
учреждений

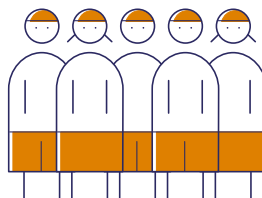
Немецкий

Русский



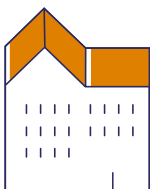
Ein Kind (0-14 Jahren) kann auch in einer Kindertagespflege betreut werden. Kindertagespflege heißt: Eine andere Person betreut Ihr Kind.

Ребенок (0-14 лет) может находиться на дневном пребывании.



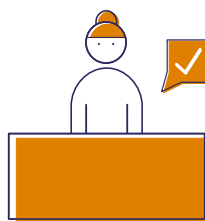
Die Person nennt man Tagesmutter oder Tagesvater. Eine Tagesmutter oder ein Tagesvater betreut bis zu 5 Kinder gleichzeitig.

Человек занимающийся организацией досуга и уходом за ребенком называется дневной мамой (няней) или дневным папой. Они могут сопровождать одновременно до 5 детей.



Die Betreuung findet in der Wohnung von der Tagesmutter/des Tagesvaters statt, in der Wohnung der Eltern oder in anderen geeigneten Räumen.

Организация досуга детей может происходить в помещении где живут няня / дневной папа, в квартире где живут родители ребенка или в других подходящих помещениях.

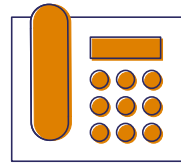
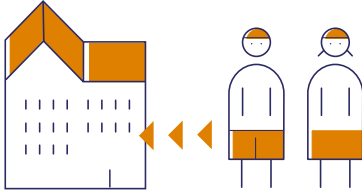


Tagesmütter und Tagesväter haben eine Pflegeerlaubnis. Das wird vom Jugendamt geprüft.

Дневная мама (няня) или дневной папа имеют специальное разрешение на сопровождение ребенка. Это разрешение проверяется ведомством по делам молодежи.

# Schulkinder ab dem 6. Lebensjahr Школьники с 6-и лет

## ① Hort Группа продленного дня

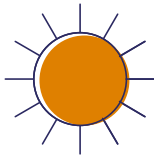


Bis zur 4. Klasse können Kinder in den Hort gehen.

До 4-ого класса школьники могут посещать группу продленного дня.

Die Anmeldung erfolgt beim Sozial- und Jugendamt, bei der Vormerk- und Beratungsstelle »Kindertagesbetreuung«.

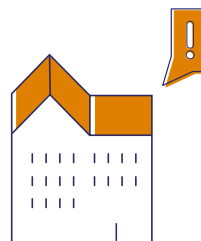
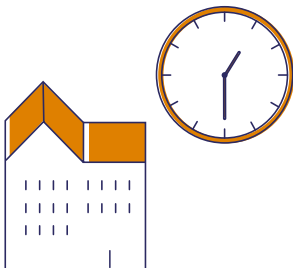
Регистрация в группу продленного дня осуществляется через социальное ведомство / ведомство по делам молодежи у специалиста по детским учреждениям.



Das heißt: Ihr Kind kann am Nachmittag nach der Schule weiter betreut werden.

Это означает: что ваш ребенок после окончания школьных занятий может находиться в группе продленного дня.

## ② Kernzeitbetreuung Группа продленного дня для школьников начальной школы.



Zusätzlich zum Hort bieten fast alle Grundschulen in Konstanz eine Kernzeitbetreuung an.

Дополнительно к группам продленного дня, которые организованы вне школы (Hort) все начальные школы в г. Констанц предлагают группы продленного дня.

Weitere Informationen erhalten Sie an Ihrer Grundschule. Dieses Angebot ist kostenpflichtig.

Дальнейшую информацию вы получите в вашей начальной школе. Посещение группы продленного дня при начальной школе - платное.

# Öffnungszeiten der Tageseinrichtungen

## Часы работы в детских учреждениях

Frühkindliche  
Bildung

Öffnungszeiten  
der Tageseinrichtung

Ihr Weg zum  
Betreuungsplatz

Deutsch

Russisch

Образование в  
раннем детстве

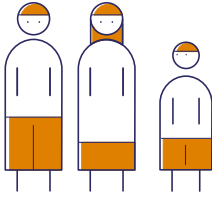
Часы работы в  
детских учреждениях

Ваши действия  
для получения места

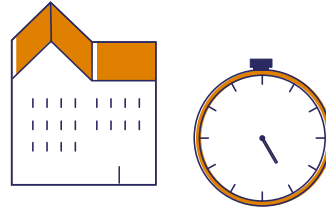
Немецкий

Русский

Die Kindertageseinrichtungen haben von Montag bis Freitag geöffnet.  
Детские учреждения работают с понедельника по пятницу.



Jede Familie hat einen unterschiedlichen  
Betreuungsbedarf.  
Каждая семья имеет различную  
потребность в организации досуга  
детей.



Es gibt deshalb Kindertageseinrichtungen  
mit unterschiedlichen Öffnungszeiten.  
Имеются следующие предложения  
по графику работы детского сада с  
различными возрастными группами.

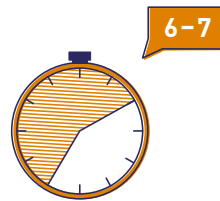
Möglich ist eine tägliche Betreuungsdauer von:  
Ежедневная продолжительность работы:



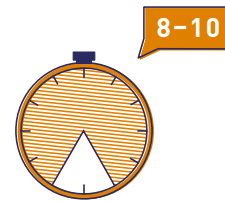
4 Stunden  
4 часа



5 Stunden mit  
oder ohne Mit-  
tagsessen  
5 часов с/без  
обеда



6-7 Stunden mit  
und ohne Mit-  
tagsessen  
6-7 часов с/без  
обеда



8-10 Stunden  
mit Mittagessen  
8-10 часов  
включая обед

## Ihr Weg zum Betreuungsplatz

### Ваши действия для получения места

Um einen KiTa Platz zu bekommen,  
müssen Sie Ihr Kind zunächst vormer-  
ken. Für die Kita-Vormerkung ist das  
Sozial- und Jugendamt, Vormerk- und  
Beratungsstelle Kindertagesbetreuung  
zuständig.

Для получения места в детском саду  
вы должны зарегистрировать вашего  
ребенка. Для предварительной записи  
и получения консультации необходимо  
обратиться к специалисту по детским  
учреждениям в социальном ведомстве /  
ведомстве по делам молодежи.

Dabei gibt es 4 Schritte, die man beach-  
ten sollte:

Необходимо обратить внимание на  
следующие 4 шага:

! Schritt 1: Was suchen Sie?  
Шаг 1: Что вам необходимо?

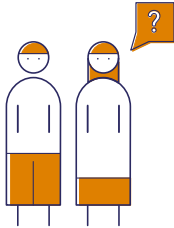
! Schritt 2: Vormerkung  
Шаг 2: Предварительная запись

! Schritt 3: KitaCard  
Шаг 3: Карта детского сада

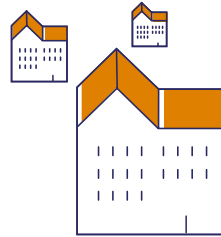
! Schritt 4: Bescheinigungen  
Шаг 4: Удостоверения

! Schritt 5: Einladung zum Gespräch  
Шаг 5: Приглашение на беседу

① **Schritt 1: Was suchen Sie?**  
**Шаг 1: Что вам необходимо?**



**Welche Art von Betreuung suchen Sie? (z.B. Krippe, Kindergarten, Hort, Kindertagespflege etc.)**  
**Какой вид детского учреждения вы ищите? (например: ясли, детский сад, группу продленного дня до 4-ого класса, дневной уход за детьми и т. д.)**



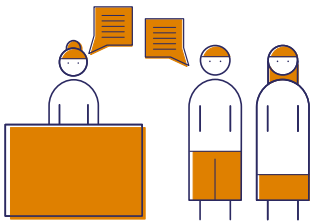
**Wo soll der Betreuungsplatz sein? (wohnortsnah, auf dem Weg zur Arbeit etc.)**  
**Где должно находиться детское учреждение? (близко к месту жительства ребенка, по дороге на работу и т. д.)**



**Wieviel Stunden pro Tag?**  
**Сколько часов в день?**

**Bevor Sie sich entscheiden, können Sie sich beraten lassen.**

**Прежде чем принять решение, вы можете проконсультироваться по этому вопросу.**



**Beim Sozial- und Jugendamt können Sie sich über das Platzangebot und die Betreuungsangebote der Einrichtungen informieren. Sie können auch alle Fragen zur Kindertagespflege beantworten.**

**Вы можете получить информацию о наличии места в детском учреждении и о виде этого учреждения в социальном ведомстве / ведомстве по делам молодежи. Вы можете так же получить ответы о дневном уходе за детьми.**



**Sie können einzelne Kindertageseinrichtungen besuchen und die Einrichtung sich anschauen. Das ist möglich jeden ersten Dienstag zwischen 14.00 – 17.00 Uhr. Um eine telefonische Voranmeldung wird gebeten.**

**Вы можете самостоятельно посетить детские учреждения и осмотреть как они устроены. Это возможно в каждый первый вторник между 14.00 – 17.00 часами. Требуется предварительная регистрация по телефону.**

**Sie können sich auch im Internet informieren unter [https://www.konstanz.de/,Lde/start/leben+in+konstanz/uebersicht\\_+kindertageseinrichtungen+in+konstanz.html](https://www.konstanz.de/,Lde/start/leben+in+konstanz/uebersicht_+kindertageseinrichtungen+in+konstanz.html). Hier haben Sie eine Stadtkarte mit allen Tageseinrichtungen in der Stadt Konstanz. Weitere Angebote finden Sie auch in der Broschüre »Kind sein in Konstanz«.**

**Вы можете также получить дополнительную информацию на интернет странице: [https://www.konstanz.de/,Lde/start/leben+in+konstanz/uebersicht\\_+kindertageseinrichtungen+in+konstanz.html](https://www.konstanz.de/,Lde/start/leben+in+konstanz/uebersicht_+kindertageseinrichtungen+in+konstanz.html). Здесь вы найдете карту города с указанием всех детских учреждений г. Констанц. Дополнительные предложения вы найдете в брошюре »Kind sein in Konstanz«.**

## 2 Schritt 2: Vormerkung Шаг 2: Предварительная запись



Sie haben zu jeder Zeit die Möglichkeit, Ihr Kind in einer KiTa Ihrer Wahl vor-merken zu lassen. Die Vormerkung ist unverbindlich. Eltern können maximal 3 Wunscheinrichtungen wählen.  
Вы всегда имеете возможность сделать ваш предварительный выбор детских учреждений, но предварительная запись не является обязательной.  
Родители могут выбрать максимально 3 желаемых места для ребенка.



Es ist wichtig, dass Sie in Konstanz gemeldet sind. Das bedeutet, dass Sie in Konstanz wohnen. Dann bekommen sie hier einen Betreuungsplatz für Ihr Kind.  
Для получения места в детском учреждении важно, чтобы Вы были зарегистрированы в г.Констанц с актуальной пропиской.

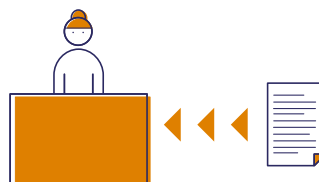
### Möglichkeiten der Vormerkung: Возможности предварительной записи:

#### Online В режиме он-лайн



Unter der Seite  
[www.kitavormerkung-konstanz.de](http://www.kitavormerkung-konstanz.de)  
На интернет странице:  
[www.kitavormerkung-konstanz.de](http://www.kitavormerkung-konstanz.de)

#### Persönlich Лично



Sollten Sie keinen Zugang zum Internet haben, können Sie Ihre Vormerkung auch bei der Servicestelle des Sozial- und Jugendamts persönlich vornehmen.  
Если у вас нет доступа к интернету, то вы можете лично сделать предварительную запись в отделе информации в социальном ведомстве / ведомстве по делам молодежи.

Sozial- und Jugendamt  
Социальное ведомство / ведомство по  
делам молодежи

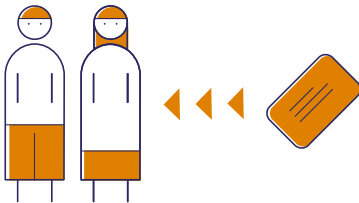
Vormerk- und Beratungsstelle  
Kindertagesbetreuung  
Предварительная запись и  
консультация специалиста по детским  
учреждениям  
Benediktinerplatz 2  
78467 Konstanz  
[Kita-Vormerkung@konstanz.de](mailto:Kita-Vormerkung@konstanz.de)

Abteilung Tagesbetreuung für Kinder  
Fachbereich Kindertagespflege  
Специализированный отдел по детским  
учреждениям Benediktinerplatz 8  
78467 Konstanz

Öffnungszeiten / Часы работы:  
Mo / Понедельник – Do / Четверг:  
8.00 – 12.00 Uhr  
und / и 14.00 – 16.00 Uhr  
Fr / Пятница: 8.00 – 12.00 Uhr



③ **Schritt 3: KitaCard**  
**Шаг 3: Карта детских учреждений**

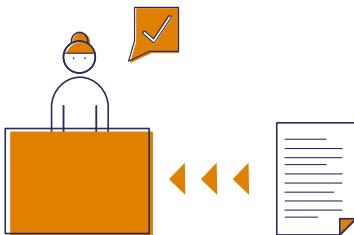


Nach der Vormerkung erhalten Eltern eine KiTa-Card. Die KiTa Card ist eine offizielle Bestätigung, d.h. dass die Vormerkung angenommen und an alle Wunscheinrichtungen weitergeleitet wurde.

После предварительной записи в детский сад, родители получают карту детского сада (KiTa-Card). Эта карта является официальным подтверждением, что предварительная записка состоялась и информация о вашем ребенке передается дальше в детские учреждения.

④ **Schritt 4: Bescheinigungen (Arbeitgeber, Ausbildung, Studium)**

**Шаг 4: Удостоверение с места работы или учебы**  
(Работодатель, Профессиональное обучение, ВУЗ)



Wenn Sie einen Krippenplatz (Alter des Kindes 0 - 3 Jahre), Ganztagesplatz (Alter des Kindes 0 – 6 Jahre) oder Hortplatz (Schulkinder) brauchen müssen Sie eine Bescheinigung einreichen.

Если вы хотите получить место в яслях (возраст детей 0-3 года), в детском саду (возраст детей 0-6 лет) или группе продленного дня для школьников, вы должны предоставить удостоверение.

⑤ **Schritt 5: Einladung zum Gespräch**

**Шаг 5: Приглашение на беседу**



Wenn Sie einen Platz in der KiTa erhalten, werden Sie zur Anmeldung eingeladen.

Если вы получаете место в детском саду с различными возрастными группами (0 - 10 лет) (сокращенно: KiTa), вас приглашают на собеседование.

## Wichtige Termine

### Важные встречи

Die Vormerkungen für das nächste Kindergartenjahr müssen bis zum 1. März vorliegen.

Предварительная запись для посещения детского сада на следующий год должна быть оформлена до 1 марта.

MÄRZ / МАРТ						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	02

Bescheinigungen müssen innerhalb von 3 Wochen nachgereicht werden.

Удостоверения должны быть предоставлены в течении 3-х недель.

Zusagen für das nächste Kindergartenjahr werden ab dem 2. Mai verschickt.

Согласие, на посещение ребенком детского сада в следующем году, вы получите со 2 мая.

MAI / МАЙ						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	02

Zusagen der KiTas müssen innerhalb von 2 Wochen bestätigt werden.

Согласие на посещение детского сада должно быть подтверждено в течении двух недель.

## Beiträge und Kosten für die Kindertagesbetreuung

### Взносы и платежи за посещение детских учреждений



Eltern zahlen jeden Monat Geld für die KiTa. Wie viel Geld man zahlt, hängt vom Einkommen der Eltern ab.

Родители ежемесячно оплачивают посещение детского сада.

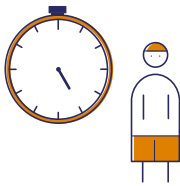
Размер оплаты определяется исходя из доходов родителей.



Wenn Sie nicht genug Geld haben, können Sie beim Jugendamt einen Antrag stellen. Dann bekommen Sie Geld vom Jugendamt.

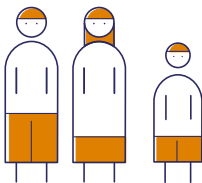
Если у вас низкие доходы, то вы можете зарегистрироваться в ведомстве по делам молодежи и затем будете получать сумму оплаты за детский сад от этого ведомства.

## Eingewöhnung Адаптация, привыкание



Die erste Zeit in der KiTa ist für Ihr Kind noch alles neu und unbekannt. Deswegen ist es wichtig, dass sich das Kind langsam und schrittweise an die KiTa gewöhnt.

Первое время, в детском саду, для вашего ребенка все новое и незнакомое. Поэтому очень важно, чтобы ребенок привыкал постепенно, шаг за шагом.



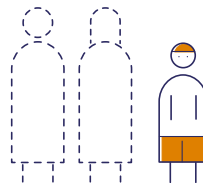
Am Anfang werden Sie zusammen mit Ihrem Kind in der KiTa sein.

Вначале, вы будете оставаться в детском саду вместе с вашим ребенком.



Diese erste Zeit heißt: Eingewöhnungs-Zeit. Für die Eingewöhnung macht die KiTa einen Plan.

Этот период означает: адаптация или привыкание. Для успешной адаптации в группе составляется план.



Später bleibt Ihr Kind immer mehr Stunden alleine in der KiTa.

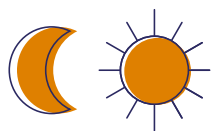
Позже, ваш ребенок, все больше времени остается самостоятельно.

Wie schnell sich das Kind an die Betreuung gewöhnt, ist sehr unterschiedlich. Es ist wichtig, dass das Kind die Zeit hat, sich an die anderen Kinder und pädagogischen Fachkräfte zu gewöhnen. In der Regel ist die Eingewöhnungszeit 4 Wochen.

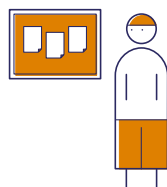
Привыкание у каждого ребенка происходит по-разному. Очень важно, чтобы ребенок имел время привыкнуть к другим детям и воспитателям. Как правило период адаптации длится 4 недели.

## Informationsaustausch mit der Kindertageseinrichtung Обмен информацией с детским учреждением

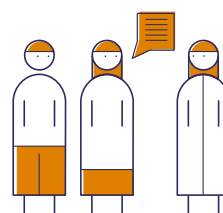
Vertrauen haben und zuverlässig sein ist wichtig.  
Очень важно иметь доверие к детскому учреждению.



In der KiTa gibt es einen bestimmten Tagesablauf.  
В детских учреждениях имеется определенный распорядок дня.



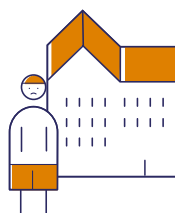
Wichtige Termine und Informationen zum Tagesablauf finden Sie an den Info-Tafeln.  
Информацию о важных датах и распорядке дня вы найдете на доске объявлений.



Sprechen Sie mit der KiTa-Leitung, wann Sie Ihr Kind in die KiTa bringen und abholen möchten.  
Обсудите с руководителем детского сада, когда вы можете приводить и забирать вашего ребенка.



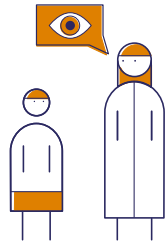
Bitte geben Sie der KiTa Bescheid, wenn Ihr Kind aus bestimmten Gründen nicht in die KiTa kommen kann.  
Пожалуйста, сообщите в детский сад, если ваш ребенок не может посещать его по какой-либо причине.



Wenn Ihr Kind krank ist, muss Ihr Kind zu Hause bleiben. So kann sich Ihr Kind schneller erholen und gesund werden.  
Когда ребенок болен, он должен остаться дома. Так он может быстрее восстановиться и выздороветь.

## Ihr Kind abholen

### В какое время нужно забирать вашего ребенка



In Deutschland gibt es die Aufsichtspflicht.

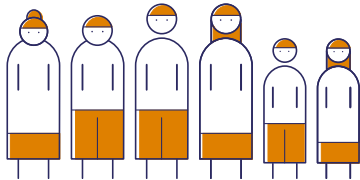
В Германии существует закрепленная в законе ответственность за здоровье и жизнь ребенка.

Das heißt: Eltern oder pädagogische Fachkräfte müssen auf die Kinder aufpassen. Ihr Kind ist noch klein und darf die KiTa nicht alleine verlassen.

Это означает: родители или педагоги должны нести ответственность за детей. Ваш ребенок еще мал, и ему не разрешено одному покидать детский сад.

Eltern sind Erziehungsberechtigte.

Родители являются опекунами ребенка и имеют право его воспитывать.



Nur Eltern können entscheiden und müssen in der KiTa klären: Wer darf Ihr Kind von der KiTa abholen und wer nicht? (Zum Beispiel: Oma, Opa, Bruder, Vater, Mutter, Nachbar oder Nachbarin).

Только родители могут решить кто может забирать ребенка из детского сада. (Например: бабушка, дедушка, брат, отец, мама, сосед или соседка). Свое решение Вы должны сообщить в детский сад.



Ohne Ihre schriftliche Erlaubnis darf niemand Ihr Kind von der KiTa abholen.

Без вашего письменного разрешения никто не может забрать вашего ребенка из детского сада.

## Eltern und Kindertageseinrichtung Родители и детские учреждения

Eltern kennen ihr Kind am besten. Sie wissen zum Beispiel:  
Родители лучше всех знают своего ребенка. Они знают, например:



Was isst Ihr Kind  
gerne?  
Что ест ваш  
ребенок с  
удовольствием?



Was spielt Ihr  
Kind gerne?  
Во что играет  
ваш ребенок с  
удовольствием?



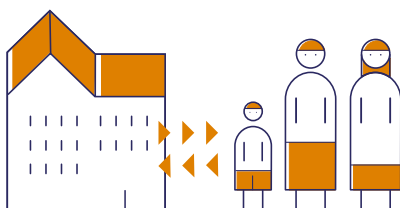
Was hat Ihr Kind  
schon erlebt?  
Какие  
значимые  
события  
произошли в  
жизни вашего  
ребенка?



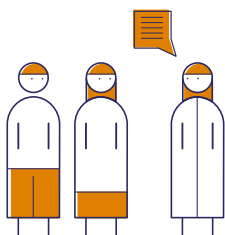
Was interessiert  
Ihr Kind beson-  
ders?  
Что особенно  
интересует  
вашего ребенка?

Deshalb sind Gespräche und die Zusammenarbeit mit den pädagogischen Fachkräften sehr wichtig. Damit sich das Kind wohl fühlt und sich entwickeln kann.  
Сотрудничество и беседы родителей с воспитателями очень важны, это позволит ребенку чувствовать себя комфортно и хорошо развиваться.

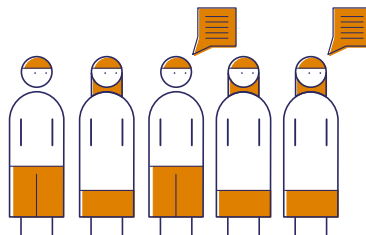
Sie können mit den pädagogischen Fachkräften sprechen:  
Вы можете поговорить с воспитателями:



wenn Sie Ihr Kind in die KiTa bringen oder es abholen  
когда вы приводите или забираете своего ребенка из детского сада



bei Elterngesprächen  
во время встречи  
педагога с родителями



bei Elternabenden  
на родительском собрании

## Deutsche Sprache und Familiensprache Немецкий язык и язык на котором разговаривают в семье



Es ist natürlich wichtig für Ihr Kind, dass es die deutsche Sprache lernt. Machen Sie sich keine Sorgen! Kleine Kinder lernen eine neue Sprache viel schneller als Erwachsene.

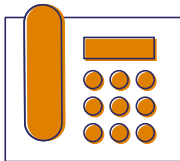
Для вашего ребенка естественно важно, чтобы он учил немецкий язык. Не волнуйтесь! Маленькие дети учат новый язык гораздо быстрее, чем взрослые.



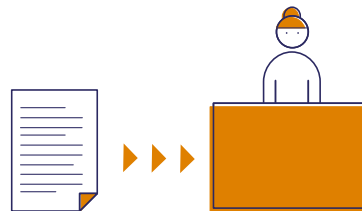
Genauso wichtig ist es, die Muttersprache zu lernen und zu sprechen. Das heißt die Sprache zu lernen und zu benutzen, die Sie in Ihrer Familie als sprechen.

Не менее важным является учить родной язык и говорить на нем. Это означает, что язык учится и применяется в кругу семьи.

## Ansteckende Krankheiten Инфекционные заболевания



In Deutschland existiert eine Mitteilungspflicht.  
В Германии существует обязанность информировать об инфекционном заболевании.



Das bedeutet: Sie müssen die pädagogischen Fachkräfte informieren, wenn Ihr Kind ansteckende Krankheiten hat.  
Это означает: вы должны информировать специалистов образовательного учреждения, о том, что ваш ребенок болен инфекционным заболеванием.

Ansteckende Krankheit heißt: Menschen können die Krankheiten an andere Menschen weitergeben. Diese Krankheiten sind ansteckend:

Инфекционными называются заболевания передающиеся от одного человека к другому. Инфекционные заболевания:



cken  
Ветряная оспа

Läuse  
Вши

Scharlach  
Скарлатина



Mumps  
Свинка

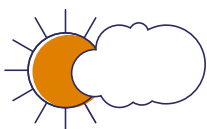
Masern  
Корь

Röteln  
Краснуха  
Windpocken

Bei ansteckenden Krankheiten braucht Ihr Kind eine Erlaubnis vom Kinderarzt, bevor es wieder in die KiTa kommen kann.

Если ваш ребенок переболел инфекционным заболеванием, то ему потребуется разрешение детского врача для дальнейшего посещения детского сада.

## Das braucht Ihr Kind in der KiTa Что необходимо вашему ребенку в детском саду с различными возрастными группами (0-10 лет) (сокращенно: KiTa).



In vielen KiTas gehen die Kinder jeden Tag nach draußen. Hierfür benötigt Ihr Kind passende Kleidung für jedes Wetter.

Во многих детских садах, дети каждый день выходят гулять на свежий воздух, поэтому они нуждаются в подходящей одежде для любой погоды.

In der KiTa hat jedes Kind einen Schrank oder ein Fach. Hier werden Sachen aufbewahrt, die Ihr Kind in der KiTa braucht.

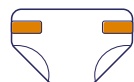
В детском саду у каждого ребенка есть свой шкаф или ящик. Здесь хранятся вещи, которые понадобятся вашему ребенку.

Das sind:

Это:



Hausschuhe  
Домашние тапочки



Windeln  
Подгузники



Wechselkleidung  
Сменная одежда



Kuscheltier/Schnuller  
Мягкая игрушка / соска



Gummistiefel  
Резиновые сапоги



Regenjacke und -hose  
Плащ и брюки для дождя



Zahnbürste und Zahn-  
pasta  
Зубная щетка и паста

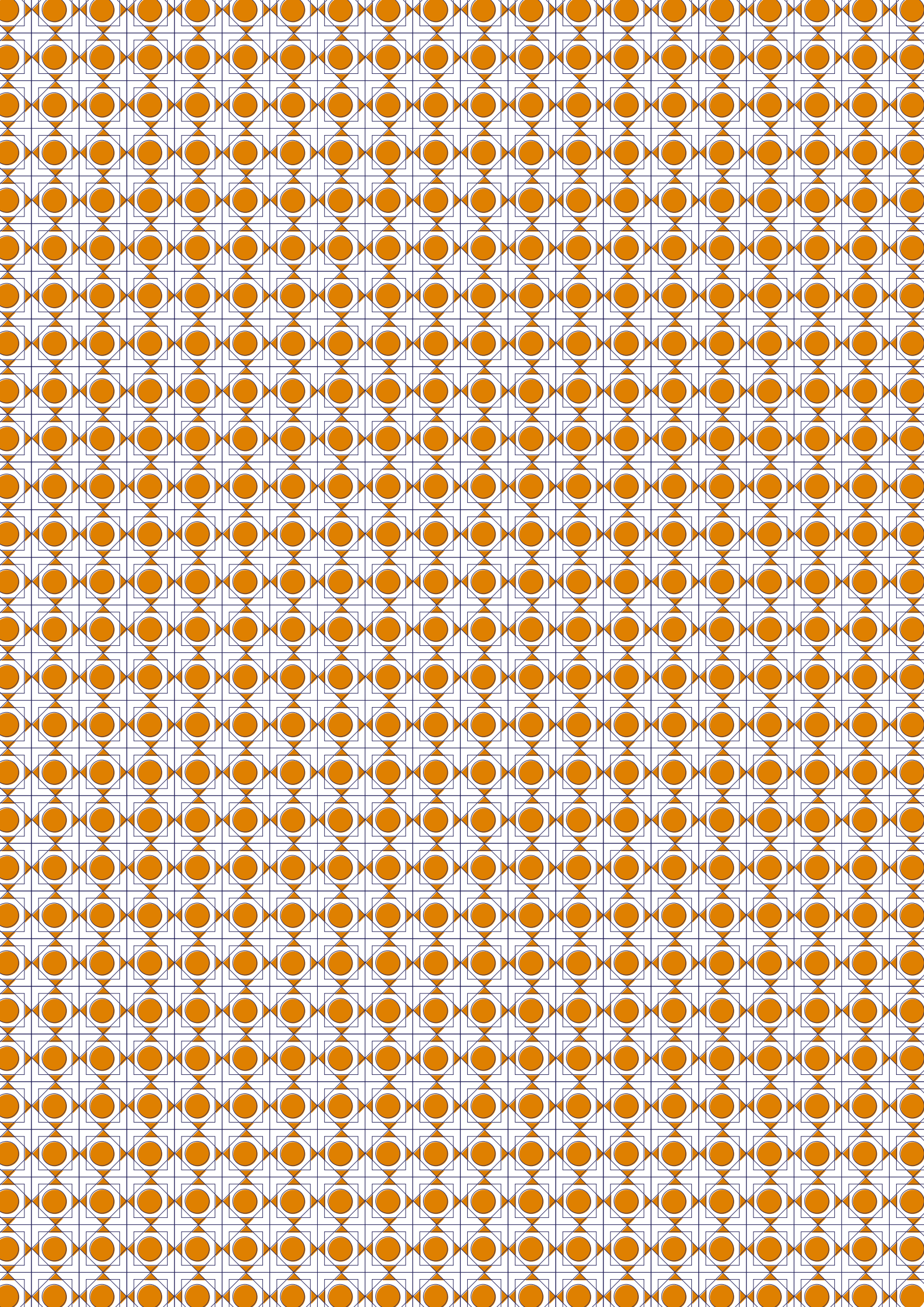


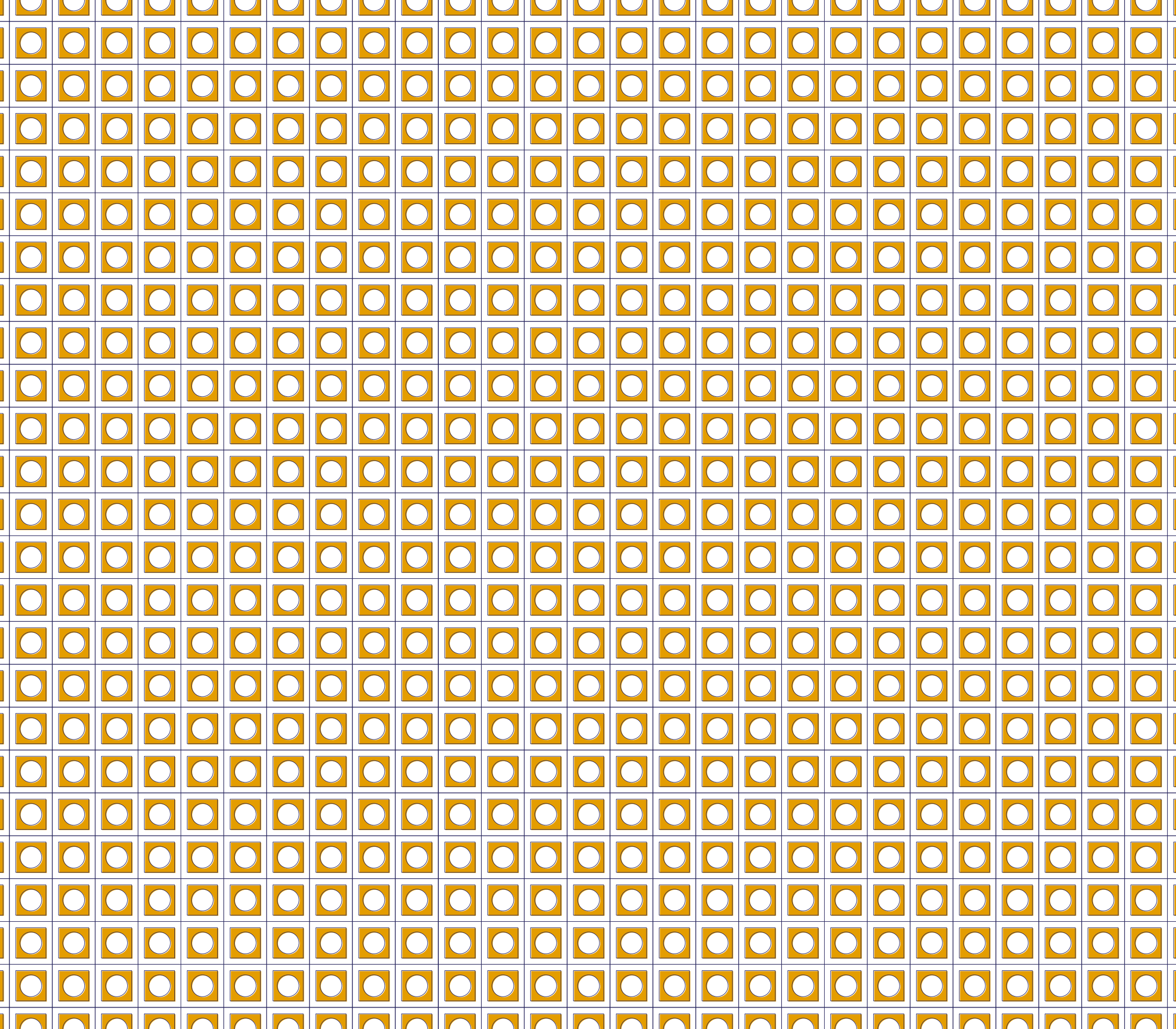
Zahnputzbecher  
Стаканчик для  
чистки зубов



Rucksack  
Рюкзак



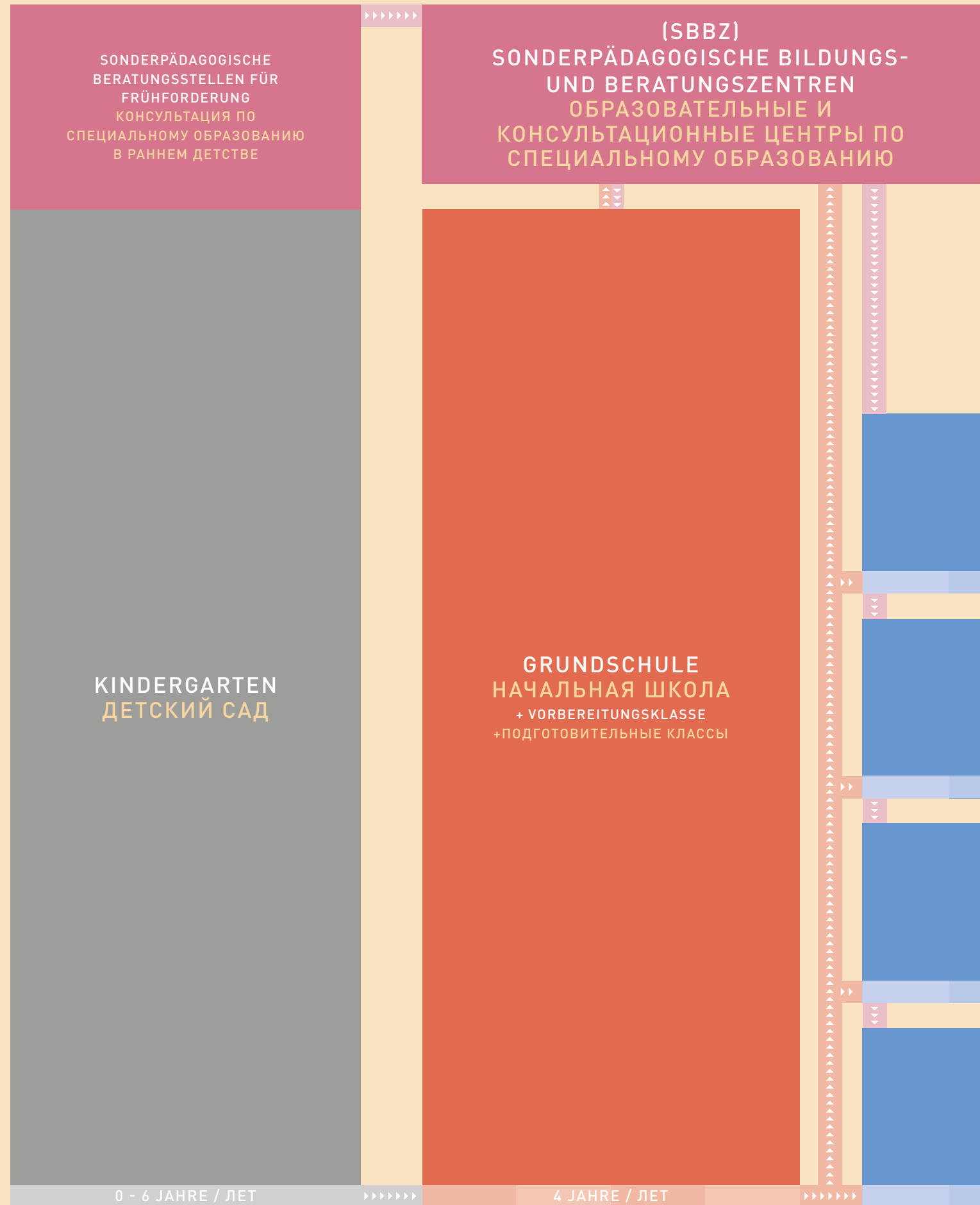




## Schulsystem Школьная система

In Deutschland müssen alle Kinder und Jugendliche bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres zur Schule gehen. Der Schulbesuch an staatlichen Schulen ist kostenlos. Ihr Kind beginnt mit der Grundschule und wechselt nach 4 Jahren zu einer weiterführenden Schule. Das Schulsystem in Deutschland ist durchlässig, das heißt die SchülerInnen können unter bestimmten Voraussetzungen ihre Schulart wechseln.

В Германии все дети и подростки должны до 18-ти летнего возраста посещать школы. Обучение в государственных школах бесплатное. Ваш ребенок начинает обучение в начальной школе и через 4-е года переходит в среднюю школу. Школьная система в Германии взаимозаменяема, это означает, что школьники при определенных условиях могут менять вид школ.



**Allgemeines**  
**Общая информация**

+ INKLUSIVE BILDUNGSANGEBOTE  
+ ИНКЛЮЗИВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

**BERUFLICHE SCHULEN**  
**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ**

1 - 6 JAHRE / ЛЕТ

**HAUPT- UND WERKREALSCHULE**  
**ОСНОВНАЯ ШКОЛА С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ УКЛОНОМ**

+ VORBEREITUNGSKLASSE  
+ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ КЛАССЫ

6 JAHRE / ЛЕТ

**MITTLERER BILDUNGSABSCHLUSS**

**REALSCHULE**  
**СРЕДНЯЯ ШКОЛА «РЕАЛЬНАЯ ШКОЛА» (СРЕДНЯЯ СТУПЕНЬ)**

+ VORBEREITUNGSKLASSE  
+ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ КЛАССЫ

6 JAHRE / ЛЕТ

**GYMNASIUM**  
**ГИМНАЗИЯ, ВЫСШАЯ СТУПЕНЬ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ**

+ VORBEREITUNGSKLASSE  
+ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ КЛАССЫ

8 JAHRE / ЛЕТ

**GEMEINSCHAFTSSCHULE**  
**ШКОЛА СОВМЕСТНОГО ОБУЧЕНИЯ**

+ VORBEREITUNGSKLASSE  
+ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ КЛАССЫ

9 JAHRE / ЛЕТ

**FACHHOCHSCHULREIFE / ALLGEMEINE HOCHSCHULREIFE**

**UNIVERSITÄT**  
**FACHHOCH-**  
**SCHULE**  
**УНИВЕРСИТЕТ**  
**/ ВЫСШЕЕ**  
**УЧЕБНОЕ**  
**ЗАВЕДЕНИЕ**  
**(ИНСТИТУТ)**

3 - 10 JAHRE / ЛЕТ

# Allgemeines

## Общие сведения

### Grundschule Начальная школа

Die Schulzeit beginnt mit der Grundschule. In Baden-Württemberg besuchen die SchülerInnen ab dem 6. Lebensjahr die Grundschule 4 Jahre lang.

Учеба в школе начинается с начальной школы. По земле Баден – Вюртемберг школьники идут в школу с 6 лет, обучение длится 4 года.

### Werkrealschule und Hauptschule Основная школа с профессиональным уклоном

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10. Die Besonderheit der Werkrealschule liegt in dem stark berufsbezogenen Profil. Nach 6 Jahren kann der mittlere Bildungsabschluss (Werkrealschulabschluss) erworben werden. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

В основной школе с профессиональным уклоном учатся с 5 по 10 класс. Особенность данной школы состоит в том, что она имеет профессиональную направленность. После 6-ого года обучения можно получить свидетельство об окончании средней школы (средней ступени). Так же по окончании 9-ого или 10-ого класса можно получить свидетельство об окончании основной школы.

### Realschule Средняя школа «Реальная школа», (средняя ступень)

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10 und wird mit der mittleren Reife (Realschulabschluss) abgeschlossen. Der Realschulabschluss eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

В средней школе «Реальная школа», (средняя ступень) учатся с 5 по 10 класс и по завершению обучения могут получить свидетельство об окончании средней школы (средняя ступень), которое открывает вашему ребенку много возможностей для дальнейшего получения профессионального образования или учебы. Так же возможно в конце 9 или 10 класса получить свидетельство об окончании основной школы.

### Gymnasium Гимназия

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12. Nach 8 Jahren wird das Gymnasium mit der Abiturprüfung abgeschlossen. Mit dem Abitur wird die Zugangsberechtigung für ein Studium an einer Universität oder sonstigen Hochschule erworben.

В гимназии учатся с 5 по 12 класс. Через 8 лет, обучение завершается экзаменом на аттестат зрелости (Абитур). При получении абитура появляется возможность дальнейшего обучения в Университете или в высших учебных заведениях (институтах).

### Gemeinschaftsschule Школа совместного обучения

Den Kern der Gemeinschaftsschule bilden die Klassenstufen 5 bis 10. Die Abschlüsse der Hauptschule können nach den Klassen 9 oder 10 abgelegt werden, der Realschulabschluss nach Klasse 10. Die SchülerInnen können nach der Klasse 13 das Abitur erlangen.

В школе совместного обучения учатся с 5 по 10 класс. Особенностью этой школы является комбинированное обучение, когда после окончания 9-ого или 10-ого класса можно получить свидетельство об окончании основной школы. После окончания 10 ого класса можно получить свидетельство об окончании средней школы (средняя ступень) и так же получить абитур после окончания 13-ого класса.

### Berufliche Schulen Профессиональные школы

In der beruflichen Schule kann Ihr Kind: eine Berufsausbildung machen oder einen allgemeinen Schulabschluss – vom Hauptschulabschluss bis zum Abitur – erwerben.

В профессиональной школе ваш ребенок может получить: свидетельство о профессиональной квалификации, а так же свидетельство об окончании средней школы – начиная с основной школы и заканчивая гимназией.

## Herzlich Willkommen an unserer Schule!

### Добро пожаловать в нашу школу!

Liebe Familie

Дорогая семья.....

Wir möchten, dass Sie und Ihr Kind sich bei uns wohlfühlen.

Hier einige Informationen zu unserer Schule!

Мы хотим, чтобы вы и ваш ребенок чувствовали себя у нас комфортно.

Вот некоторая информация о нашей школе.

Die Schule heißt

Школа имеет название.....

Die Adresse ist

Адресс.....

Die Telefonnummer ist

Номер телефона.....

Der Schulleiter / Die Schulleiterin heißt

Фамилия директора / директриссы школы.....

Die Sekretärin heißt

und ist anwesend

Фамилия секретаря..... время работы.....

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von bis

Пон / Втор / Среда / Четв / Пятн с ..... до.....

Der / die Klassenlehrer / in Ihres Kindes heißt

Фамилия классного руководителя /ницы вашего ребенка.....

Am besten erreichen Sie die Klassenlehrerin / den Klassenlehrer am

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von bis

Время удобное для встречи с классной руководительницей / ем

Пон / Втор / Среда / Четв / Пятн с ..... до.....

Ihr Kind ist in Klasse

Ваш ребенок в классе.....

Einen aktuellen Stundenplan mit den Fächern und Zeiten fügen wir hinzu.

Прилагается актуальное расписание уроков с указанием предметов и времени их проведения.



**Schulsystem**  
Школьная система **01 – 03**

**Schuljahr / Ferienkalender**  
Учебный год / Календарный план  
каникул **06**

**Stundenplan**  
Расписание занятий **07**

**Schulmaterialien**  
Школьные принадлежности **08**

**Schulteam**  
Педагогический коллектив и  
администрация школы **09 – 10**

**Eltern und Schule**  
Родители и школа **11 – 12**

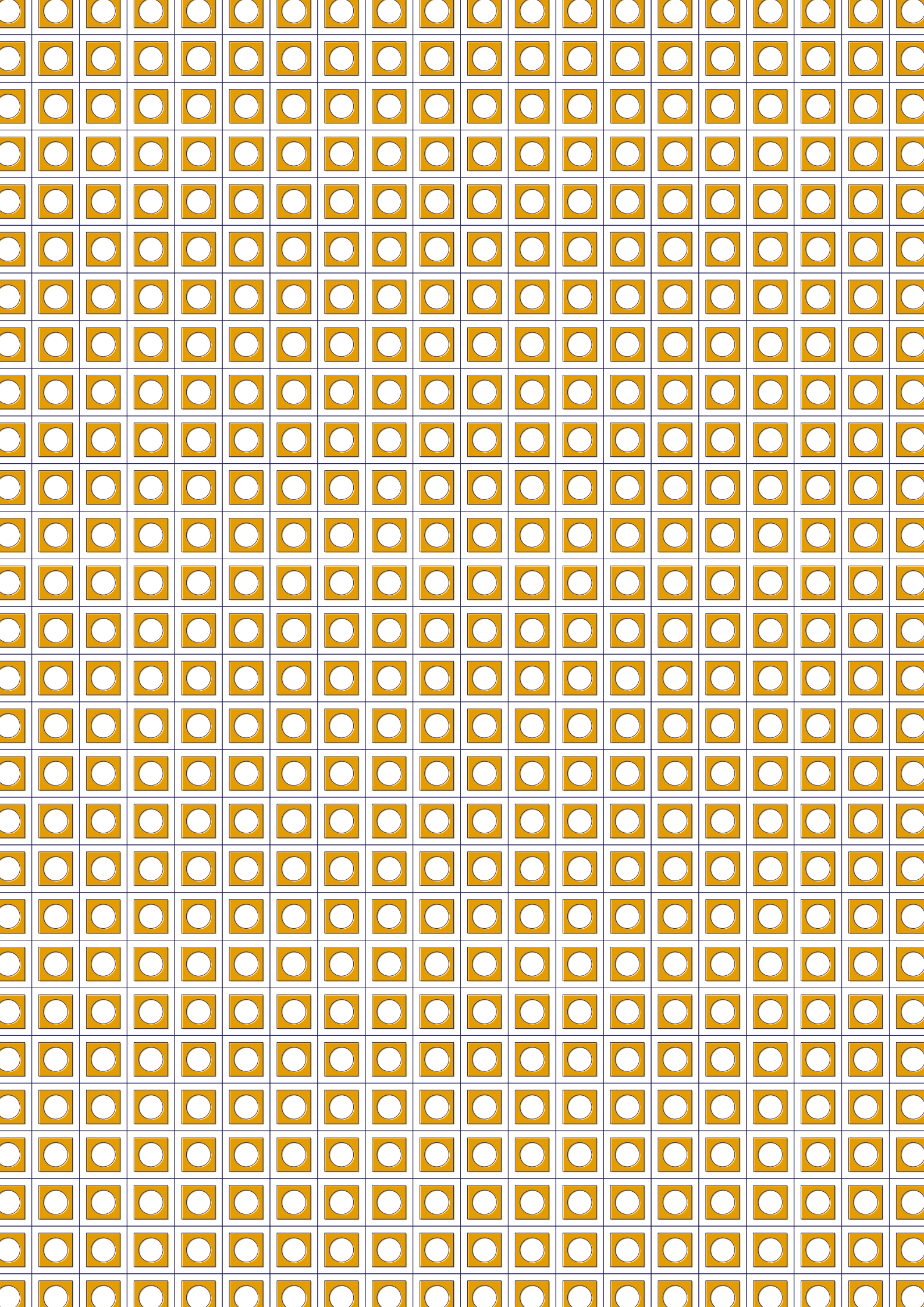
**Herkunftssprachlicher Unterricht**  
Занятия по изучению родного языка **13**

**Informationsaustausch mit der Schule**  
Обмен информацией между  
родителями и школой **14**

**Mein Kind ist krank!**  
Мой ребенок болен! **15 – 16**

**Abmeldung von der Schule**  
Открепление от школы **17**





## Schuljahr / Ferienkalender

### Учебный год / Календарный план каникул

Ein Schuljahr bedeutet die Zeit, die Ihr Kind braucht, um von einer Klasse zur nächsten zu kommen. Jedes Schuljahr beginnt im September und endet im August.

Школьный учебный год – это время в течении которого ваш ребенок переходит из одного класса в другой. Учебный год начинается с сентября и заканчивается в августе.

Ein Schuljahr ist in Deutschland in zwei Halbjahre geteilt.

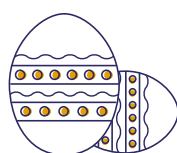
Учебный год в Германии разделен на два полугодия.

In einem Schuljahr haben die SchülerInnen in Baden-Württemberg:

По земле Баден-Вюрттемберг установлен следующий график проведения каникул:



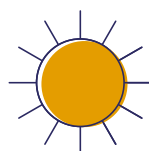
**Fasnachtsferien**  
Каникулы на Масленицу  
(Карнавал)



**Osterferien**  
Пасхальные каникулы



**Pfingstferien**  
Каникулы на Троицу



**Sommerferien**  
Летние каникулы



**Herbstferien**  
Осенние каникулы



**Weihnachtsferien**  
Рождественские  
каникулы

Die aktuellen Ferientermine erhalten Sie am Anfang des Schuljahres von der Schule.

В начале учебного года в школе сообщают точные даты школьных каникул.

## Stundenplan

### Расписание уроков

In Deutschland muss Ihr Kind täglich von Montag bis Freitag in die Schule gehen.

В Германии ваш ребенок должен ежедневно ходить в школу с понедельника по пятницу.

Wie die Unterrichtszeit Ihres Kindes aussehen wird, erfahren Sie zu Beginn eines jeden Schuljahres über den Stundenplan. Eine Unterrichtsstunde dauert 45 Minuten.

Как будут проходить занятия вашего ребенка вы узнаете в начале учебного года из расписания уроков. Школьный урок длится 45 мин.

Stunde Урок	Montag Понедельник	Dienstag Вторник	Mittwoch Среда	Donnerstag Четверг	Freitag Пятница
1					
2					
Pause Перемена					
3					
4					
Pause Перемена					
5					
6					
7					

Der Stundenplan zeigt Ihnen, wann der Unterricht täglich beginnt und endet und welche Fächer jeweils unterrichtet werden.

Расписание уроков, составленное на каждый день, показывает когда занятия начинаются и заканчиваются, а так же какие предметы преподаются.

Diesen erhalten Sie von der Klassenlehrkraft.

Вы получаете его от классного руководителя.



## Schulmaterialien

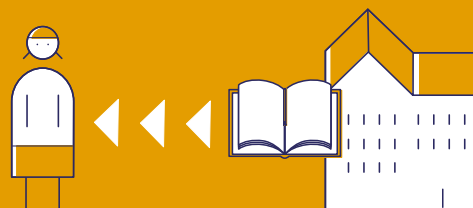
### Школьные принадлежности

In allen öffentlichen Schulen in Baden-Württemberg besteht Lernmittelfreiheit.

Во всех государственных школах по земле Баден – Вюрттемберг существует бесплатное снабжение учащихся учебниками.

Schulbücher und andere nötigen Lernmaterialien bekommen die Kinder in der Schule. Die Bücher werden am Ende eines Schuljahres zurückgegeben.

Учебники и другие необходимые учебные пособия дети получают в школе. В конце учебного года книги возвращаются назад.



Am Anfang des Schuljahres (im September) sollen die Eltern ausreichend Geld und Zeit für den Kauf von notwendigen Schulsachen einplanen.

В начале учебного года, (в сентябре) родители должны иметь достаточное количество времени и денег для покупки обязательных школьных принадлежностей.



Federmäppchen  
Пенал



Bleistifte  
Карандаши



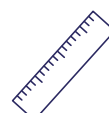
Buntstifte  
Цветные карандаши



Spitzer  
Точилка для карандашей



Radiergummi  
Ластик



Lineal  
Линейка



Schere  
Ножницы



Klebstift  
Клей



Füller  
Чернильная ручка



Tintenpatronen  
Чернильные картриджи для ручки



DIN A 4 - Heft  
Тетрадь формата A-4



DIN A 5 - Heft  
Тетрадь формата A-5



Vokabelheft  
Тетрадь для записи слов иностранного языка



Hausaufgabenheft  
Тетрадь для выполнения домашних занятий



Hefter  
Скоросшиватель



Geo-Dreieck  
Треугольник



Taschenrechner  
Калькулятор



Zirkel  
Циркуль



Zeichenblock  
Блокнот для рисования



Ranzen oder Rucksack  
Ранец или рюкзак

## Schulteam

### Педагогический коллектив и администрация школы



#### Klassenlehrkraft Классный руководитель

Die Klassenlehrkraft ist für Ihr Kind und für Sie die Bezugs- und Ansprechperson in der Schule. Bei Fragen oder Problemen, die Ihr Kind betreffen, wenden Sie sich bitte immer zuerst an die Klassenlehrkraft.

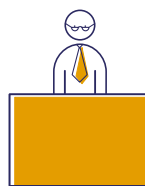
Классный руководитель – это представитель школы который находится в контакте с вами и с вашим ребенком. При возникновении вопросов или проблем у вашего ребенка вы можете обратиться к нему в первую очередь.



#### Fachlehrkraft Учителя по предметам

Fachlehrkräfte unterrichten in einzelnen Fächern. Zum Beispiel Musik, Sport, Kunst oder Technik.

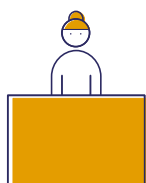
Учителя преподают специальные предметы, например: музыку, спорт, рисование или технику.



#### Schulleitung Руководство школы

Die Schulleitung ist verantwortlich für den Schulbetrieb. Das heißt die pädagogische, personelle und organisatorische Führung der Schule.

Руководство школы несет ответственность за сохранность школы и решение педагогических и организационных вопросов.



**Sekretariat**  
**Секретариат**

Es ist die zentrale Anlaufstelle in der Schule für Lehrkräfte, SchülerInnen und Eltern.

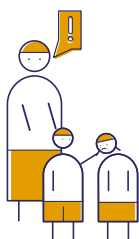
Это центральное место в школе для встречи учителей, школьников и родителей.



**Hausmeisterdienst**  
**Заведующий школьным хозяйством (завхоз)**

Der Hausmeisterdienst sorgt für Ordnung, kümmert sich um haustechnische Anlagen und unterstützt den reibungslosen Ablauf des Schulbetriebes.

Завхоз отвечает за порядок в школьном помещении, заботиться о техническом оборудовании и поддерживает школьный процесс.



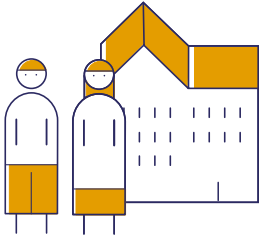
**Schulsozialarbeit**  
**Школьный социальный работник**

Hier bekommt Ihr Kind die Unterstützung bei persönlichen, familiären, schulischen und sozialen Problemen.

У него ваш ребенок может получить поддержку при возникновении личных, семейных, школьных или социальных проблем.

## Eltern und Schule Родители и школа

### Eltern und Schule Родители и школа



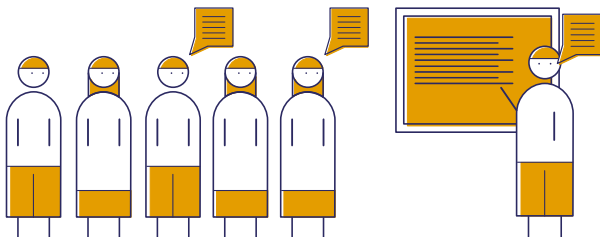
In Deutschland nehmen Eltern aktiv am Schulleben teil. Sie haben das Recht auf Mitwirkung. Das heißt, Eltern unterstützen die Arbeit der Schule, beteiligen sich am Schulleben und sind regelmäßig im Kontakt mit den Lehrern.

В Германии родители принимают активное участие в школьной жизни. Они имеют право на это участие. Это означает, что они участвуют в жизни школы и регулярно контактируют с учителями.

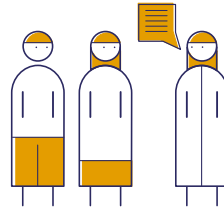
### Elternabend Родительское собрание

Auf den Elternabenden werden alle wichtigen Themen rund um das lernen und den Unterricht besprochen. Auch Ausflüge, Klassenfahrten und Anschaffungen sind Themen, aber auch Wünsche und Probleme.

Во время родительского собрания обсуждаются важные темы учебного процесса, вопросы о совместных поездках и прогулках, а так же потребности и проблемы класса.



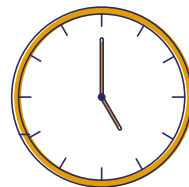
### Elternsprechtage Специальный день для встречи родителей с учителями



Die Lehrkräfte informieren Sie über die Fortschritte und Entwicklung Ihres Kindes. Sie selbst können auch Fragen stellen und die Lehrkraft über Sorgen oder Schwierigkeiten informieren. Termine für Elternsprechtage teilt Ihnen die Klassenlehrkraft mit.

Учителя информируют вас об успехах и развитии вашего ребенка. В свою очередь вы можете задавать вопросы учителям и обсуждать с ними трудности и беспокоящие вас ситуации возникшие в ходе учебного процесса. Классный руководитель заранее сообщает вам дату и время встречи с учителями.

### Individuelle Elternsprechstunden Индивидуальная встреча родителей ребенка с учителем



Eltern können einen Termin vereinbaren, um sich mit den Lehrkräften auszutauschen.

Родители могут договориться об индивидуальной встрече с учителем и обсуждать с ним интересные их вопросы.

## Elternbriefe

### Письмо для родителей

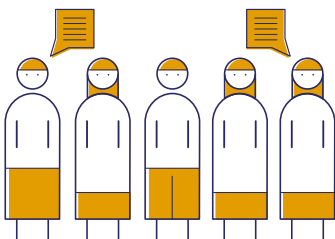


Über wichtige Mitteilungen, Termine informiert die Schule durch einen Elternbrief. Elternbriefe erhalten sie in Papierform über Ihr Kind.

Школа информирует вас в письменном виде о важных для вашего ребенка школьных ситуациях и о датах их реализации.

## Elternbeirat

### Родительский комитет школы

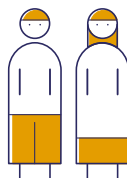


Der Elternbeirat wird am Anfang eines Schuljahres von den Eltern gewählt. Er vertritt die Interessen der Eltern. Der Elternbeirat und die Schulleitung arbeiten eng zusammen.

Родительский комитет выбирается в начале учебного года и представляет интересы родителей. Члены родительского комитета школы работают в тесном контакте с руководством школы.

## Elternvertretung

### Родительский комитет



Jede Klasse wählt die Elternvertretung. Sie sind Ansprechpersonen für klassenbezogene Themen und halten engen Kontakt zur Klassenlehrkraft. Sie sind Mitglieder im Elternbeirat.

Каждый класс выбирает родительский комитет. Члены родительского комитета представляют интересы класса и находятся в тесном контакте с классным руководителем. Члены родительского комитета входят в состав родительского комитета школы.



Allgemeines

Herkunftssprachlicher  
Unterricht

Eltern und Schule

Deutsch

Russisch

Общая информация

Занятия по изучению  
родного языка.

Немецкий

Русский

## Herkunftssprachlicher Unterricht Занятия по изучению родного языка.

Es ist wichtig, dass Ihr Kind die Sprache lernt, die im Herkunftsland der Familie gesprochen wird.

Важно, чтобы ребенок мог учить язык на котором говорят в стране откуда прибыла его семья.

Die Teilnahme ist freiwillig. Welche Sprachen wo angeboten werden finden Sie hier.

Участие в данном курсе добровольное. Предлагаются следующие языки.



Weitere Informationen bekommen Sie beim:  
Дополнительную информацию вы можете получить у:

**Amt für Bildung und Sport**  
Управление образования и спорта

Koordination Bildung und Integration:  
Процесс образования и интеграции координируют:  
Julia Sommer und Evrim Bayram

Benediktinerplatz 8  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 900 - 2954  
Bildungsberatung@konstanz.de  
www.bildungsberatung-konstanz.de

## Informationsaustausch mit der Schule

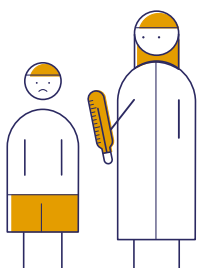
### Обмен информацией между родителями и школой

#### Krankheit

#### Болезнь

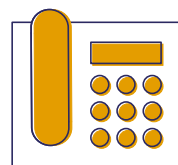
Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.

Если ваш ребенок болен и не может идти в школу, то вы должны сообщить о его состоянии.



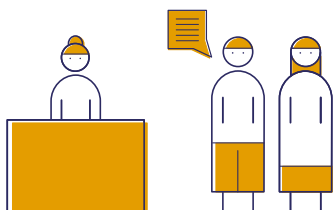
Sie können Ihr Kind zunächst telefonisch im Sekretariat entschuldigen. Spätestens am dritten Tag sollte in der Schule eine schriftliche Entschuldigung oder ein Attest von Arzt/Ärztin vorliegen.

Вы сначала сообщаете о болезни вашего ребенка в секретариат школы по телефону. Затем не позднее чем на третий день должны написать письменное сообщение о состоянии здоровья вашего ребенка или предоставить справку от врача.



#### Anmeldung und Abmeldung

#### Регистрация и открепление



Sie ziehen um, oder Ihr Kind wechselt die Schule? Dann müssen Sie es im Sekretariat der Schule ab- und an der neuen Schule anmelden.

Вы переезжаете или ваш ребенок меняет школу? Тогда вы должны в секретариате школы, в которой учится ваш ребенок, взять открепление и зарегистрировать вашего ребенка в секретариате новой школы.

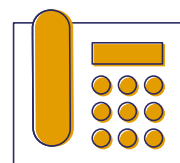
## Mein Kind ist krank! Мой ребенок болен!

Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.  
Если ваш ребенок болен и не может идти в школу, то вы должны сообщить о его состоянии.

### Anruf in der Schule Звонок в школу

Ein Tag krank!  
Болен один день!

Bitte rufen Sie Ihre Schule an, bevor der Unterricht beginnt!  
Пожалуйста позвоните в школу до того как начнутся занятия!



» Mein Name ist [Name]  
» Моя фамилия

Ich bin die Mutter / Vater von [Name] (Name des Kindes)  
Я мама / папа (Фамилия ребенка)

Sie / er geht in die Klasse [Klasse]  
Она / он учится в классе

Meine Tochter / mein Sohn [Name] (Name des Kindes) ist krank.  
Моя дочь / мой сын (Фамилия ребенка) больна / болен.

Mein Kind kommt morgen wieder in die Schule.  
Мой ребенок завтра придет в школу.

oder  
Или

Mein Kind kommt am [Datum] (Datum) wieder in die Schule.  
Мой ребенок придет в школу (дата).

Vielen Dank.  
Большое спасибо.

Auf Wiedersehen. «  
До свидания. «

## Zwei Tage krank! Болен два дня!

Wenn Ihr Kind am zweiten Tag auch krank ist, bitte geben Sie der Schule nochmal Bescheid.

Если ваш ребенок болен второй день, то пожалуйста сообщите еще раз в школу.

Meine Tochter / Mein Sohn [Name des Kindes] ist krank.  
Моя дочь / мой сын [Фамилия ребенка] больна / болен.

Mein Kind kommt voraussichtlich am [Datum] wieder in die Schule.  
Мой ребенок вероятно [дата] придет в школу.

Unterschrift der Eltern  
Подпись родителей

[Signature line]

## Mehr als eine Woche krank! Болен больше чем одна неделя!

Ist Ihr Kind mehr als eine Woche krank, müssen Sie ein ärztliches Attest vorlegen.

Если ребенок болен больше чем одну неделю, то вы должны предоставить в школу медицинское заключение.

## Ihr Kind ist wieder gesund! Ваш ребенок выздоровел!

Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

Когда ваш ребенок выздоровел и посещает школу, то вы должны предоставить в школу письменное сообщение (извинение) о пропущенных днях.

Meine Tochter / mein Sohn [Name des Kindes] konnte  
Моя дочь / мой сын [Фамилия ребенка] не мог посещать

vom [Datum] bis zum [Datum] die Schule nicht besuchen,  
школу с [дата] по [дата], потому

weil sie / er krank war.  
что была / был болен.

Unterschrift der Eltern  
Подпись родителей

[Signature line]

Allgemeines

Abmeldung von  
der Schule

Deutsch

Russisch

Общая информация

Открепление  
из школы

Немецкий

Русский

## Abmeldung von der Schule Открепление из школы

Konstanz, den [Datum]  
Констанц, [дата]

Abmeldung [Name des Kindes] von der Schule  
Открепление [Фамилия ребенка] из школы

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Уважаемые дамы и господа,

wir ziehen am [Datum des Umzugs] um.  
Мы переезжаем [дата переезда].

Hiermit melde ich meine Tochter / meinen Sohn von der Schule ab.  
Я сообщаю вам, что открепляю мою дочь / моего сына из школы.

Name des Kindes: [Name]  
Фамилия ребенка:

Geburtsdatum des Kindes: [Datum]  
Дата рождения ребенка:

Klasse: [Klasse]  
Класс:

Mein Kind [Name des Kindes] wird die [Name]  
Мой ребенок [Фамилия ребенка], будет посещать

[Name der neuen Schule] in [Name der neuen Stadt] besuchen.  
(название школы) в (название города).

Bitte senden Sie uns notwendige Unterlagen an unsere neue Adresse:  
Пожалуйста, вышлите нам необходимые документы по нашему новому адресу.

[Name]  
(Фамилия)

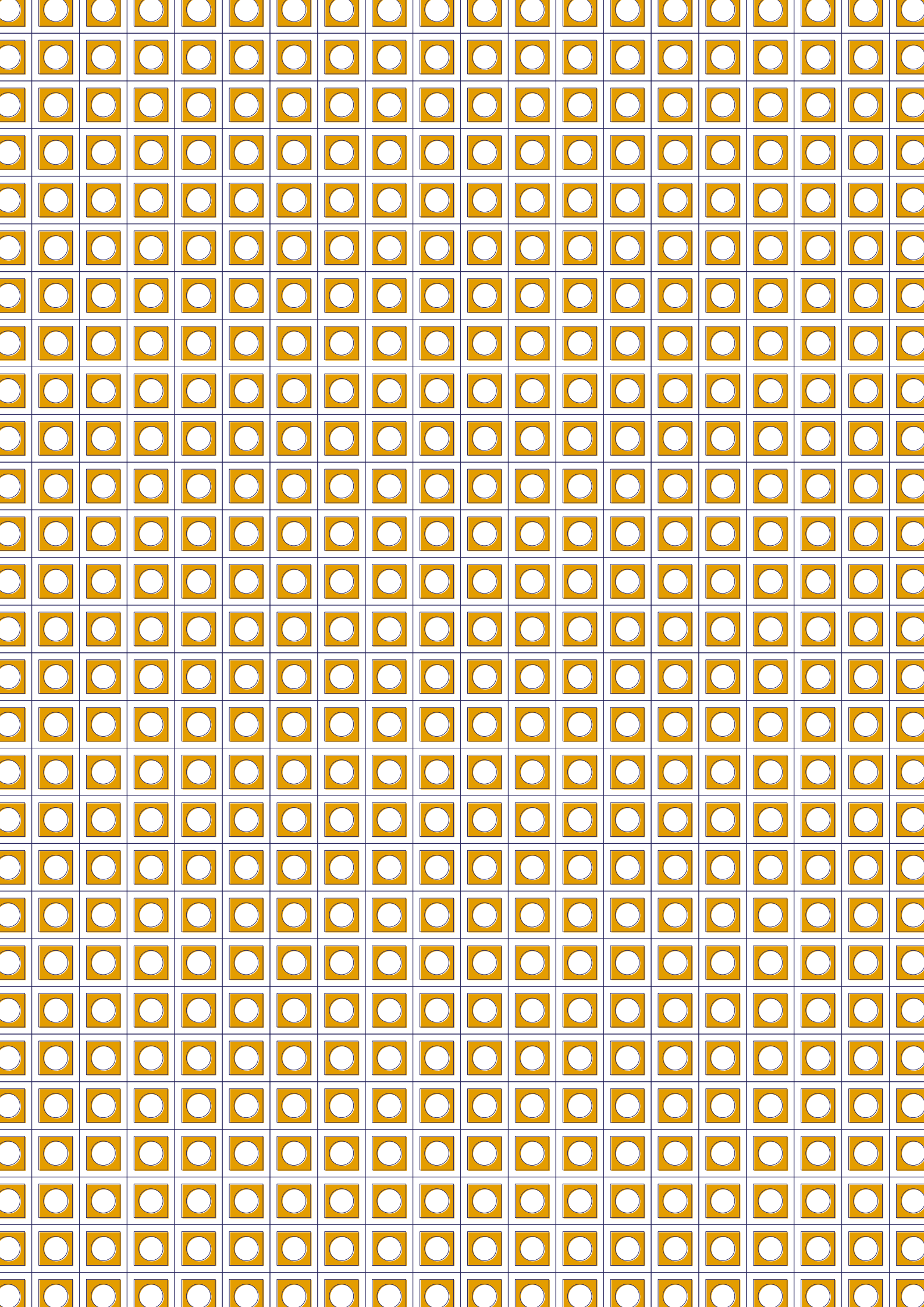
[Straße]  
(Улица)

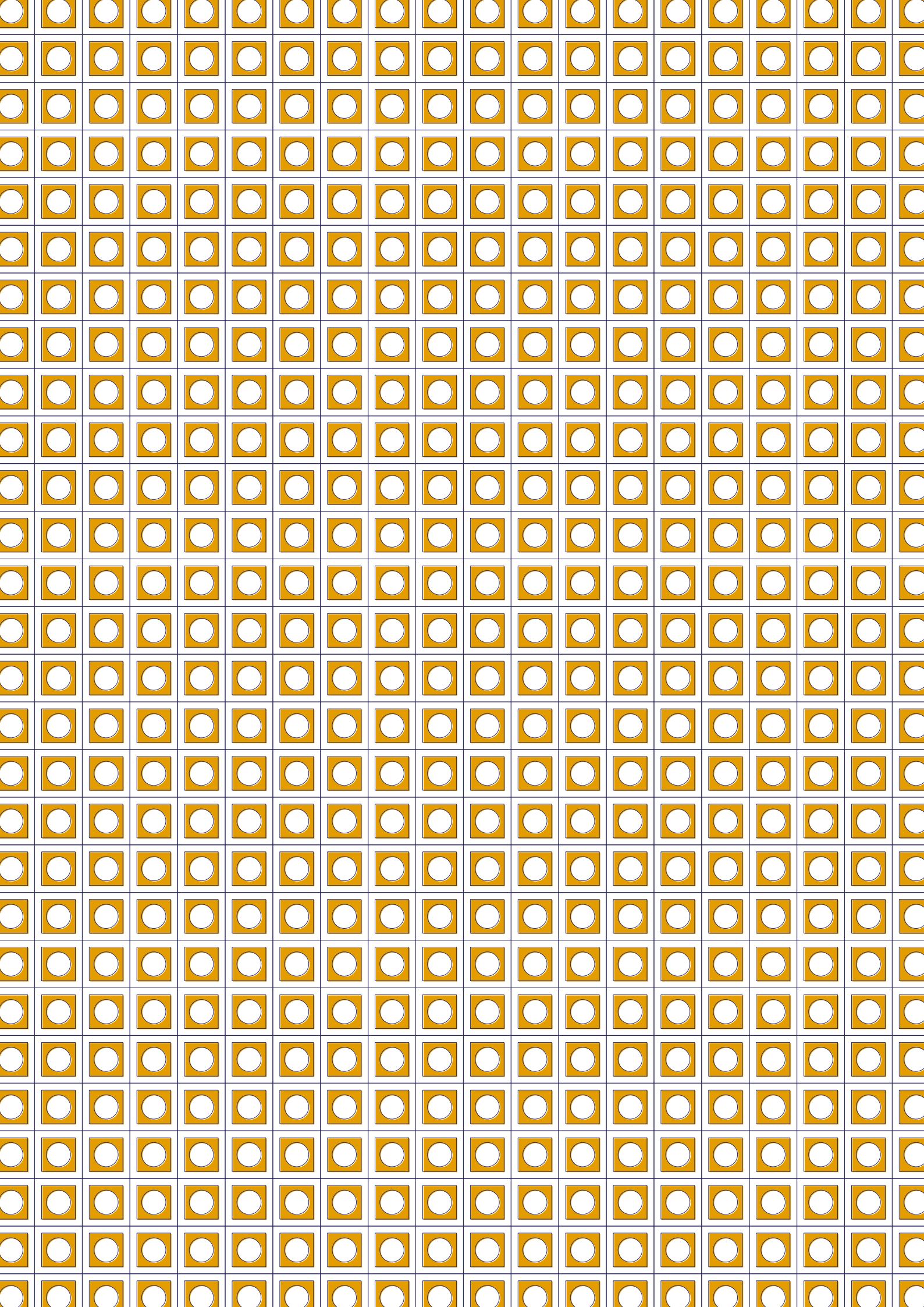
[Postleitzahl und Stadt]  
(Индекс и город)

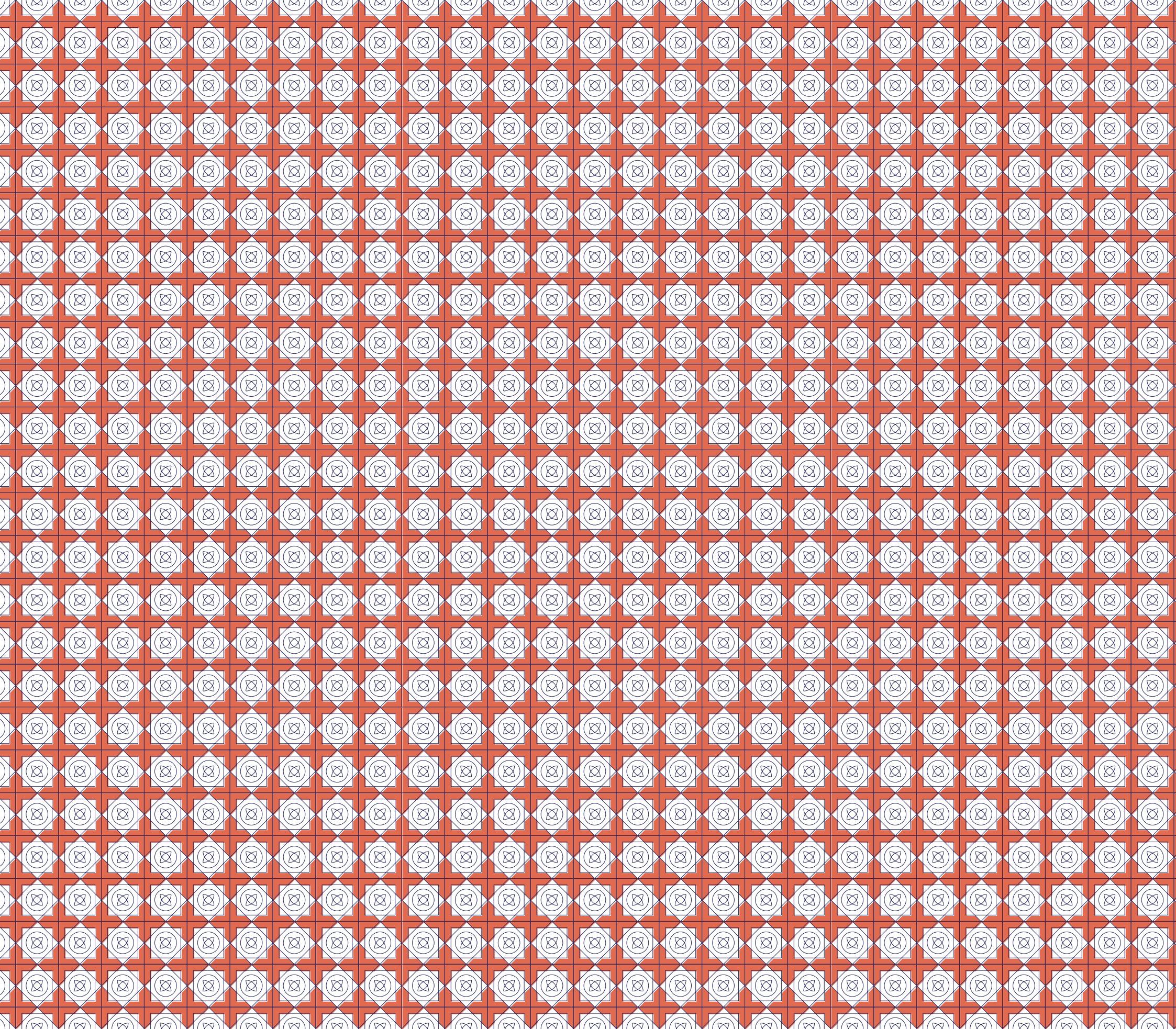
Freundliche Grüße  
С дружеским приветствием

[Unterschrift]

Unterschrift Eltern  
Подпись родителей









## Grundschule Начальные школы

Das Schulgesetz von Baden-Württemberg schreibt vor, dass alle Kinder mit 6 Jahren in die Schule kommen. Diese Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

Закон о школе, по земле Баден-Вюрттемберг, предписывает, что все дети в возрасте 6 лет должны идти в школу. Начальная школа длится, как правило, 4 года.

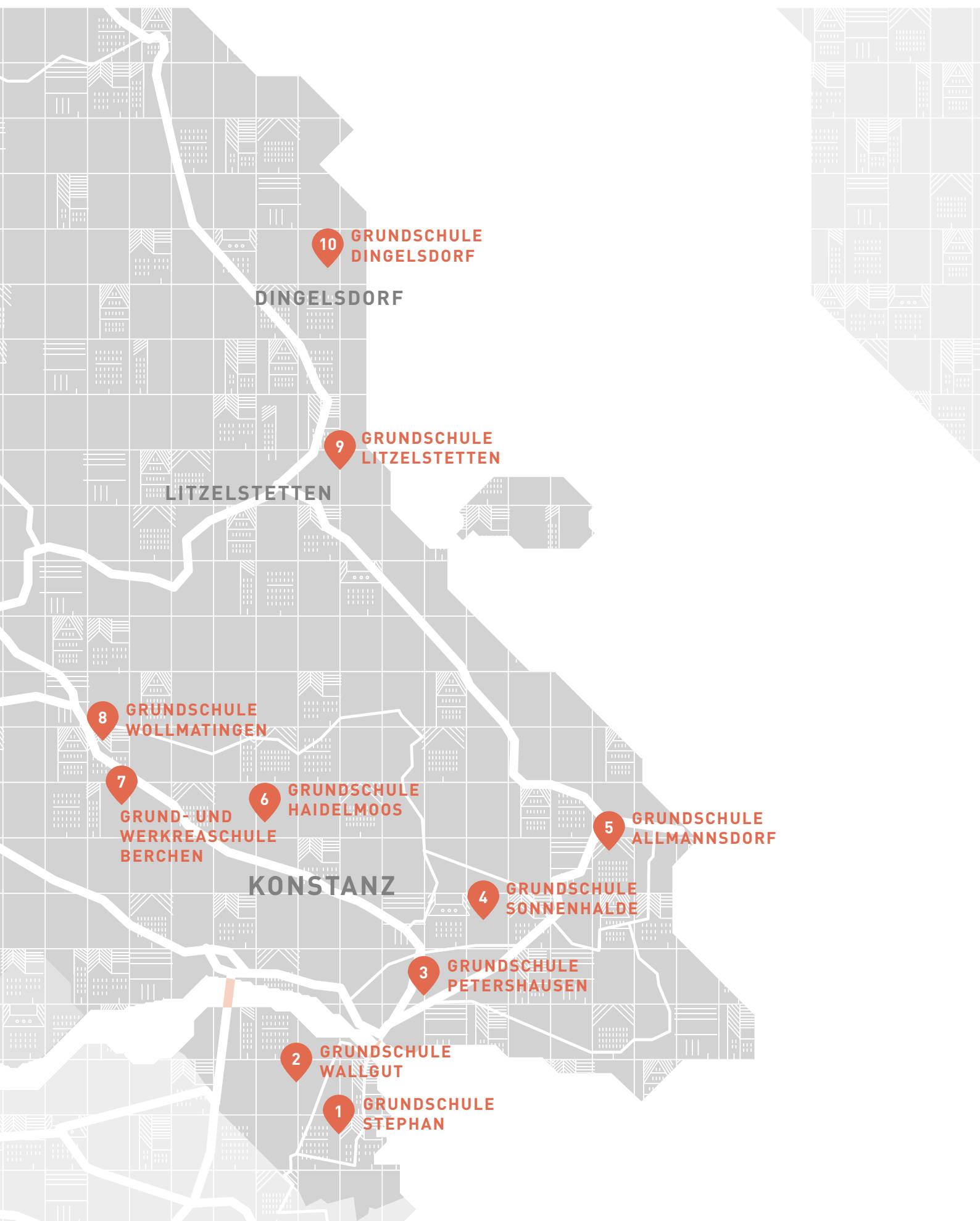
## Vorbereitungsklasse Подготовительный класс

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig, dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen. In der VKL lernen die Kinder Deutsch zu sprechen, zu schreiben und zu lesen.

Если ваш ребенок не говорит по немецки или говорит минимально, тогда он может посещать подготовительный класс. В подготовительном классе дети учатся говорить, писать и читать на немецком языке.



**Grundschulen**  
**Начальные школы**



10 GRUNDSCHULE  
DINGELSDORF

DINGELSDORF

9 GRUNDSCHULE  
LITZELSTETTEN

LITZELSTETTEN

8 GRUNDSCHULE  
WOLLMATINGEN

7 GRUND-UND  
WERKREASCHULE  
BERCHEN

6 GRUNDSCHULE  
HAIDELMOOS

KONSTANZ

5 GRUNDSCHULE  
ALLMANNSDORF

4 GRUNDSCHULE  
SONNENHALDE

3 GRUNDSCHULE  
PETERSHAUSEN

2 GRUNDSCHULE  
WALLGUT

1 GRUNDSCHULE  
STEPHAN

## Grundschulen

### Начальные школы

#### 1 Grundschule Stephan

Stephansplatz 17  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 914260  
Fax: 07531 / 23217  
[www.ghs-stephan.schulen.konstanz.de](http://www.ghs-stephan.schulen.konstanz.de)  
[rektorat@ghs-stephan.konstanz.de](mailto:rektorat@ghs-stephan.konstanz.de)

#### 2 Grundschule Wallgut

Wallgutstraße 14  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 457290  
Fax: 07531 / 4572919  
[www.gs-wallgut.schulen.konstanz.de](http://www.gs-wallgut.schulen.konstanz.de)  
[rektorat@gs-wallgut.konstanz.de](mailto:rektorat@gs-wallgut.konstanz.de)

#### 3 Grundschule Petershausen

Zähringerplatz 1  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 942958 – 0  
[rektorat@gs-petershausen.konstanz.de](mailto:rektorat@gs-petershausen.konstanz.de)

#### 4 Grundschule Sonnenhalde

Höhenweg 14  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 89310  
Fax: 07531 / 893119  
[www.gs-sonnenhalde.schulen.konstanz.de](http://www.gs-sonnenhalde.schulen.konstanz.de)  
[rektorat@gs-sonnenhalde.konstanz.de](mailto:rektorat@gs-sonnenhalde.konstanz.de)

#### 5 Grundschule Allmannsdorf

Mainaustraße 147  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 93770  
Fax: 07531 / 937719  
[www.gs-allmannsdorf.schulen.konstanz.de](http://www.gs-allmannsdorf.schulen.konstanz.de)  
[rektorat@gs-allmannsdorf.konstanz.de](mailto:rektorat@gs-allmannsdorf.konstanz.de)

#### 6 Grundschule Haidelmoos

Sonnentauweg 39  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 89320  
Fax: 07531 / 893219  
[www.haidelmooschule-konstanz.de](http://www.haidelmooschule-konstanz.de)  
[rektorat@gs-haidelmoos.konstanz.de](mailto:rektorat@gs-haidelmoos.konstanz.de)

#### 7 Grund- und Werkrealschule Berchen

Breslauer Straße 16-18  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 92550  
Fax: 07531 / 925519  
[www.berchenschule-konstanz.de](http://www.berchenschule-konstanz.de)  
[rektorat@ghs-berchen.konstanz.de](mailto:rektorat@ghs-berchen.konstanz.de)

#### 8 Grundschule Wollmatingen

Radolfzeller Straße 14  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 892790  
Fax: 07531 / 8927919  
[www.grundschule-wollmatingen.de](http://www.grundschule-wollmatingen.de)  
[rektorat@gs-wollmatingen.konstanz.de](mailto:rektorat@gs-wollmatingen.konstanz.de)

#### 9 Grundschule Litzelstetten

Großherzog-Friedrich-Straße 12  
78465 Konstanz  
Telefon: 07531 / 3639360  
Fax: 07531 / 36393619  
[rektorat@gs-litzelstetten.konstanz.de](mailto:rektorat@gs-litzelstetten.konstanz.de)  
[www.grundschule-litzelstetten](http://www.grundschule-litzelstetten)

#### 10 Grundschule Dingelsdorf

Rathausplatz 2  
78465 Konstanz  
Telefon: 07533 / 4149  
Fax: 07533 / 2077  
[rektorat@gs-dingelsdorf.konstanz.de](mailto:rektorat@gs-dingelsdorf.konstanz.de)  
[www.gs-dingelsdorf.de](http://www.gs-dingelsdorf.de)

#### 11 Grundschule Dettingen

Schulweg 1-7  
78465 Konstanz  
Telefon: 07533 / 93 66 890  
Fax: 07533 / 93 66 8919  
[www.ghsdettingen.de](http://www.ghsdettingen.de)  
[rektorat@ghs-dettingen.konstanz.de](mailto:rektorat@ghs-dettingen.konstanz.de)

**Grundschulen in Konstanz**  
Начальные школы в г. Констанц **01 – 03**

**Dauer, Einschulungsalter**  
Срок, возраст обучения **06**

**Stichtag**  
День выполнения / День регистрации **07**

**Schulanmeldung**  
Регистрация ребенка в школе **08**

**Schuleingangsuntersuchung**  
Исследование, тестирование  
проводимое перед приемом ребенка  
в школу **09**

**Schulfächer**  
Школьные предметы **09**

**Vorbereitungsklassen**  
Подготовительные классы **10**

**Betreuungsmöglichkeiten**  
Организация досуга **11**

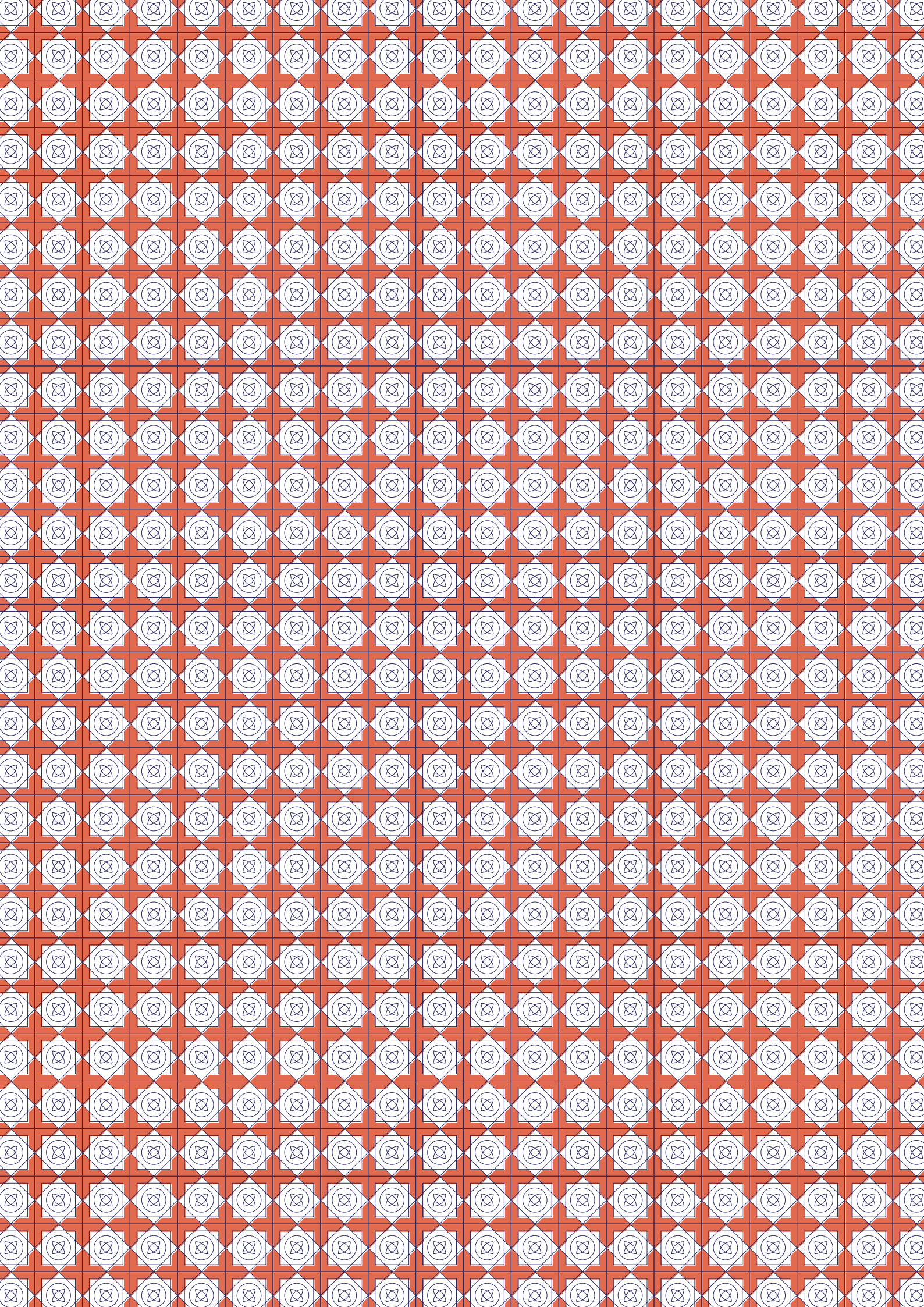
**Leistungsbeurteilung**  
Оценка работоспособности **12**

**Zeugnisse**  
Табель школьной успеваемости **13**

**Empfehlung für die  
weiterführende Schule**  
Рекомендация даваемая ребенку  
учителем начальной школы для  
перехода его из начальной школы в  
среднюю школу **14**

**Schulformen**  
Виды школ **15**

**Informations- und  
Beratungsangebote für Eltern**  
Информационная и консультативная  
помощь для родителей **16**



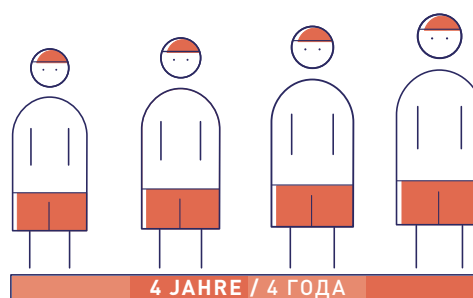
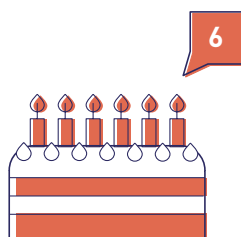
## Dauer, Einschulungsalter Срок, возраст обучения

In Deutschland müssen alle Kinder zur Schule gehen. Die Schulpflicht beginnt im September des Jahres, in dem Ihr Kind sechs Jahre alt wird.

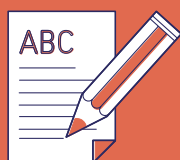
В Германии все дети должны посещать школу. Ребенок, которому исполнилось шесть лет, обязан в сентябре этого года идти в школу.

Diese Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

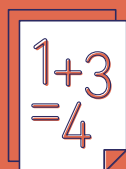
Начальная школа, как правило, длится 4 года.



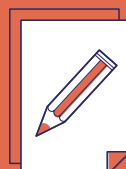
Hier lernen Kinder:  
Дети изучают:



Lesen und  
Schreiben  
Чтение  
и письмо



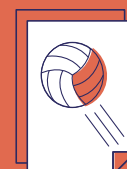
Rechnen  
Счет



Malen  
Рисование



Musik machen  
Музыку



Sport machen  
Спорт

## Stichtag

### День выполнения / День регистрации

Ein Kind wird mit sechs Jahren eingeschult. Der Stichtag legt fest, ab wann ein Kind zur Schule gehen muss.

В шесть лет ребенок должен быть зарегистрирован в школу. Имеется точная дата, когда ребенок должен идти в школу.



AUGUST / АВГУСТ						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	<b>30</b>	01	02

Alle Kinder, die bis zum 30. August des Einschulungsjahres den 6. Geburtstag feiern, sind zum Besuch einer Grundschule verpflichtet.

Все дети, которым до 30 августа исполнилось 6 лет, обязаны посещать начальную школу.

26	27	28	29	<b>30</b>	01	02
----	----	----	----	-----------	----	----

Kinder, die nach dem 30. August 6 Jahre alt werden, gehen erst ein Jahr später zur Schule. Wenn Eltern wünschen, dass das Kind früher zur Schule geht, können sie einen Antrag auf vorzeitige Einschulung stellen.

Дети, которым исполняется 6 лет, после 30 августа, идут в школу на один год позже. Если родители хотят, чтобы их ребенок пошел в школу раньше положенного возраста, они могут заключить договор со школой о досрочном поступлении в школу.

26	27	28	29	<b>30</b>	▶▶▶▶
----	----	----	----	-----------	------

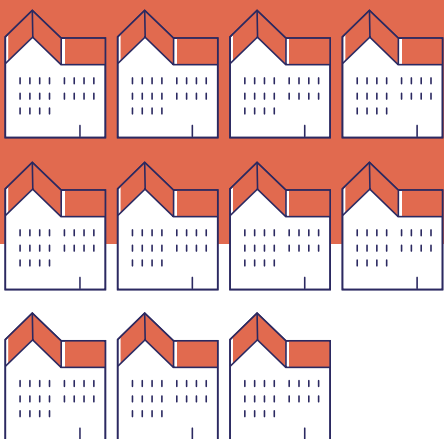
## Schulanmeldung Регистрация ребенка в школе

Das Schuljahr beginnt im September.  
Школьный год начинается в сентябре.



In Konstanz gibt es 11 Grundschulen,  
die in Schulbezirke eingeteilt sind.

В г. Констанц 11 начальных школ, они  
распределены по районам города.



Im Frühjahr müssen Sie Ihr Kind an der  
Schule in Ihrer Nähe anmelden.

Весной вы должны зарегистрировать  
вашего ребенка в школе по месту  
жительства.

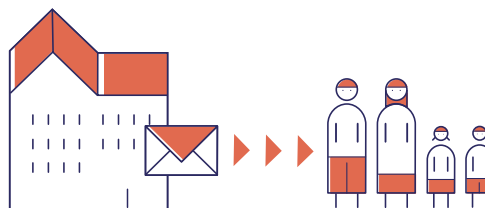
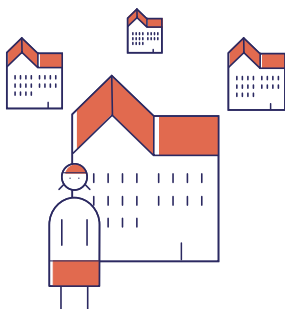


Den genauen Termin zur Anmeldung  
teilen die Grundschulen mit.

Начальные школы сообщают точную  
дату регистрации ребенка в школе.

In welche Grundschule Ihr Kind geht,  
richtet sich nach Ihrer Wohnadresse  
oder nach den individuellen Bedürfnissen  
Ihres Kindes.

В какую школу пойдет ваш ребенок  
решается следующим образом: ребенок  
посещает школу по месту жительства,  
или посещает другую школу исходя из  
своих индивидуальных потребностей.





## Schuleingangsuntersuchung

### Исследование, тестирование проводимое перед приемом ребенка в школу

Vor dem Schulbeginn findet im Kindergarten noch eine Untersuchung Ihres Kindes durch einen Kinderarzt oder eine Kinderärztin vom Gesundheitsamt statt. Zu diesem Termin erhalten Sie eine Einladung.

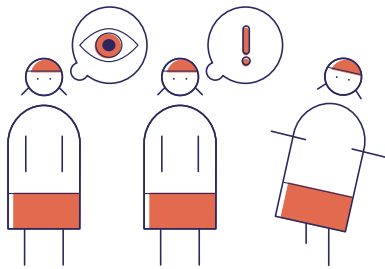
Перед началом школы, пока ваш ребенок находится в детском саду он проходит еще одно исследование (тестирование), его проводит детский врач городского отдела здравоохранения. Вы получите приглашение на встречу назначенную на определенный день.



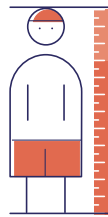
Seh- und Hörtest  
Проверка зрения и слуха



Sprachtest  
Проверка навыков речи



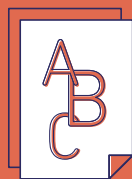
Wahrnehmung, Aufmerksamkeit,  
Motorik überprüfen  
Проверка восприятия, внимания  
и моторики



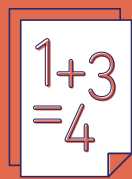
Körpergröße und Gewicht messen  
Измерение роста и массы тела

## Schulfächer

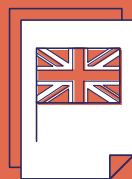
### Школьные предметы



Deutsch  
Немецкий



Mathematik  
Математика



Englisch  
Английский



Mensch,  
Natur und  
Kultur  
Человек,  
природа и  
культура



Religion  
Религия



Bewegung,  
Spiel und Sport  
Подвижные  
игры и спорт

## Vorbereitungsklassen Подготовительные классы

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

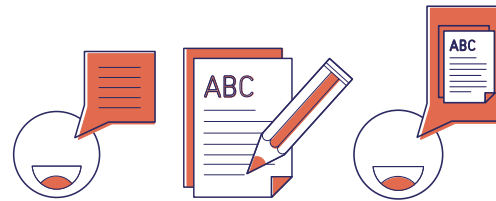
Ваш ребенок не говорит по-немецки или говорит минимально? Тогда он может посещать подготовительный класс.

In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

В подготовительном классе дети учатся говорить, писать и читать на немецком языке.



Vorbereitungsklasse  
Подготовительный класс



sprechen  
говорить

schreiben  
писать

lesen  
читать

Weitere Informationen bekommen Sie beim:  
Дополнительную информацию вы можете получить у:

**Amt für Bildung und Sport**  
Управление образования и спорта

**Koordination Bildung und Integration:**  
Процесс образования и интеграции координируют:  
Julia Sommer und Evrim Bayram

Benediktinerplatz 8  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 900 - 2954  
Bildungsberatung@konstanz.de  
www.bildungsberatung-konstanz.de

## Verlässliche Grundschule

### Начальная школа с группами продленного дня

Die verlässliche Grundschule unterstützt Eltern bei der Betreuung der Kinder vor und nach den Unterrichtszeiten.

В данном виде начальной школы предлагается сопровождение детей до и после начала школьных занятий.

## Betreuungsmöglichkeiten

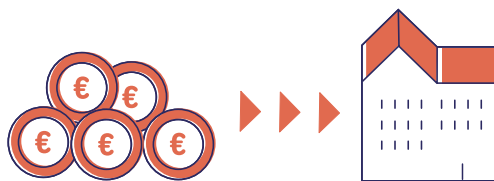
### Организация досуга

#### Kernzeitbetreuung

**Организация свободного времени ребенка в сопровождении воспитателя**

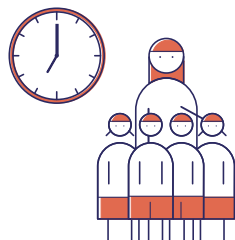
Ergänzend zur verlässlichen Grundschule gibt es das Angebot einer Kernzeit und Nachmittagsbetreuung mit Mittagsessen. Dieses Angebot ist kostenpflichtig.

В дополнении к начальной школе с группами продленного дня есть возможность организации свободного времени детей с предоставлением обеда. За предлагаемые услуги вносится оплата.



In der Kernzeitbetreuung können Ihre Kinder je nach Grundschule von 7:00 bis 17:30 Uhr betreut werden.

Группы по организации досуга ваш ребенок может посещать с 7 до 17:30 часов, до и после занятий в начальной школе.

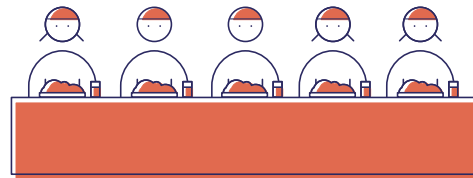


#### Mittagstisch + Nachmittagsbetreuung

**Обед +  
послеобеденное  
сопровождение ребенка**

In vielen Schulen in Konstanz kann Ihr Kind zu Mittag essen.

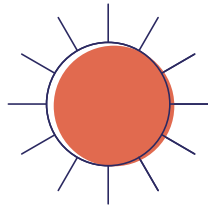
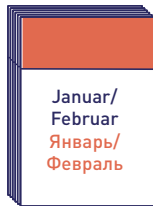
Во многих школах г. Констанц ваш ребенок может пообедать.



## Leistungsbeurteilung Оценка работоспособности

Die Kinder bekommen pro Schuljahr zwei Zeugnisse, am Ende des ersten Halbjahres und am Ende des Schuljahres.

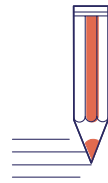
Школьники в течение учебного года два раза получают таблицу школьной успеваемости, в конце первого полугодия и в конце школьного учебного года.



Das Halbjahreszeugnis gibt es im Februar.  
Das Endjahreszeugnis im Sommer.  
Полугодовой таблицей успеваемости выдается в феврале. Годовой таблицей успеваемости выдается летом.

In der Schule gibt es mündliche und schriftliche Leistungen.

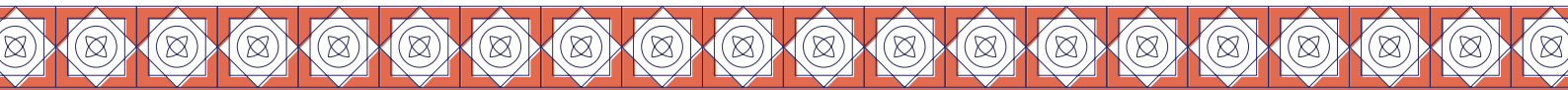
В школе существуют устные и письменные задания.



schriftlich  
письменно



mündlich  
устно



Die Noten gehen von 1 (sehr gut) bis 6 (ungenügend).  
Оценочная система от 1 (очень хорошо) до 6 (недостаточно).

sehr gut Очень хорошо	1	gut хорошо	2	befriedigend удовлетворительно	3	ausreichend достаточно	4	mangelhaft неудовлетворительно	5	ungenügend недостаточно	6
--------------------------	---	---------------	---	-----------------------------------	---	---------------------------	---	-----------------------------------	---	----------------------------	---

## Zeugnisse Табель школьной успеваемости

In der Klasse 1 und 2 gibt es keine Noten, sondern Schulberichte. Das sind schriftliche Beurteilungen durch den Klassenlehrer.

В 1-ом и во 2-ом классе оценки не ставятся, но существуют школьные отчеты. Это письменные отчеты о развитии учебных навыков вашего ребенка, который составляет классный руководитель.

Am Ende der Klasse 2 erhalten die Kinder zusätzlich Noten in Deutsch und Mathematik.

В конце 2-ого класса дети получают оценки по немецкому языку и математике.



Deutsch  
Немецкий



Mathematik  
Математика

In der Klasse 3 und 4 gibt es Noten in allen Fächern.

В 3-ем и 4-ом классе дети получают оценки по всем школьным предметам.

## Empfehlung für die weiterführende Schule Рекомендация для средней школы

Nach der Grundschule müssen alle Kinder auf eine weiterführende Schule gehen. Welche geeignet ist, entscheidet sich in der Klasse 4 der Grundschule.

После начальной школы все дети должны идти в среднюю школу. Какой тип средней школы подходит вашему ребенку решается в 4 классе начальной школы.

Wichtig für die Schulwahl sind:

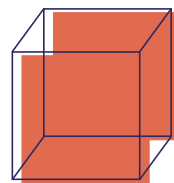
Важное значение для выбора школы имеют:



**Ausdauer**  
Выносливость



**Konzentration**  
Концентрация



**abstraktes Denken**  
Абстрактное мышление



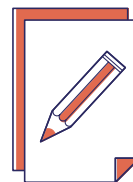
**Neugier**  
Любозытность



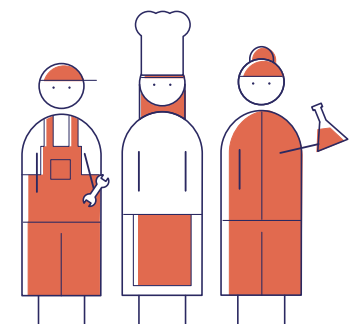
**Sprachbegabung**  
Одаренность в изучении языков



**handwerkliche Begabung**  
Одаренность в сфере «Поделки, ручная работа»



**künstlerische Begabung**  
Одаренность в сфере искусств



**Berufswunsch**  
Выбор профессии

Grundschule

Schulformen

Deutsch

Russisch

Начальная школа

Виды школ

Немецкий

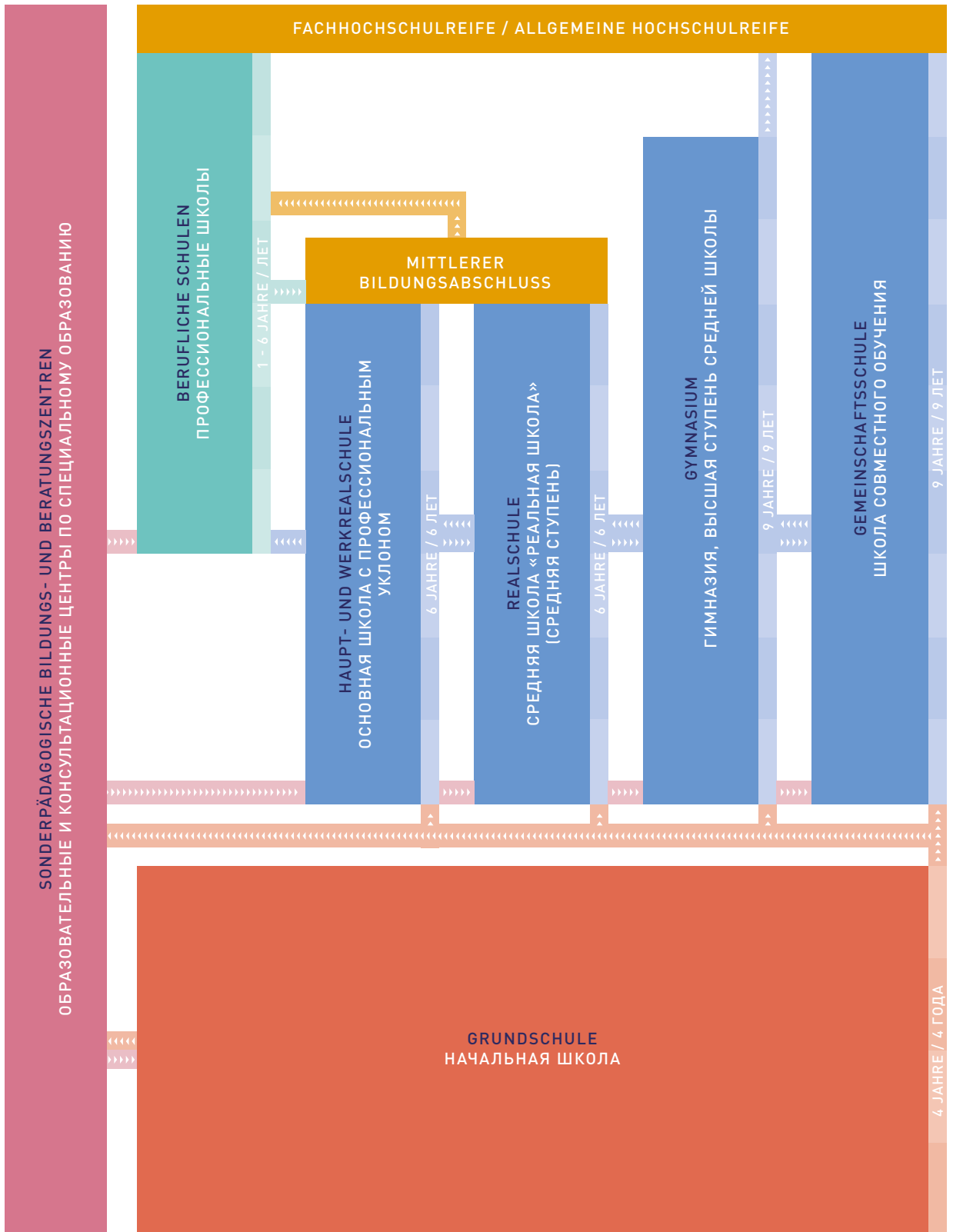
Русский

# Schulformen

## Виды школ

Es gibt in Konstanz verschiedene Schulformen:

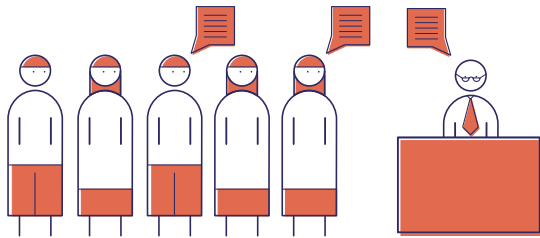
В г. Констанц имеются различные виды школ:



## Informations- und Beratungsangebote für Eltern Информационная и консультативная помощь для родителей

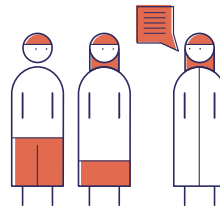
Eltern werden ab der Klasse 1 bei Elternabenden und Elternsprechtagen von der Klassenlehrerin beraten und informiert.

Родители должны с первого класса посещать родительские собрания и дни встреч с учителями для получения информации и консультирования.



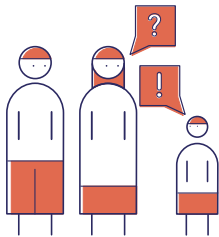
Eltern können sich zusätzlich von einer unabhängigen Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.

В 4-ом классе родители могут дополнительно проконсультироваться у независимого учителя по интересующим их вопросам.



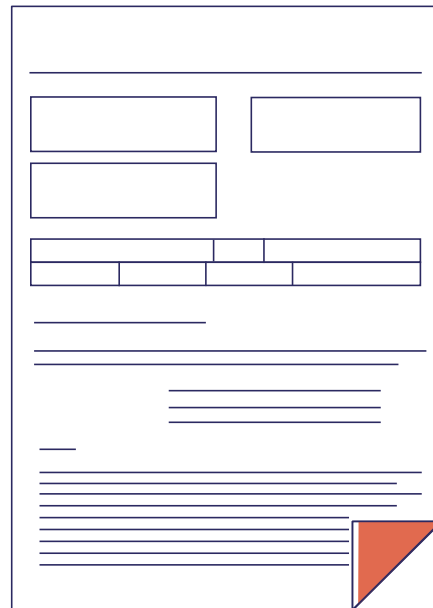
Eltern und Kind treffen die Entscheidung über die weiterführende Schule.

Родители и дети принимают совместное решение о переходе в определенный вид средней школы.

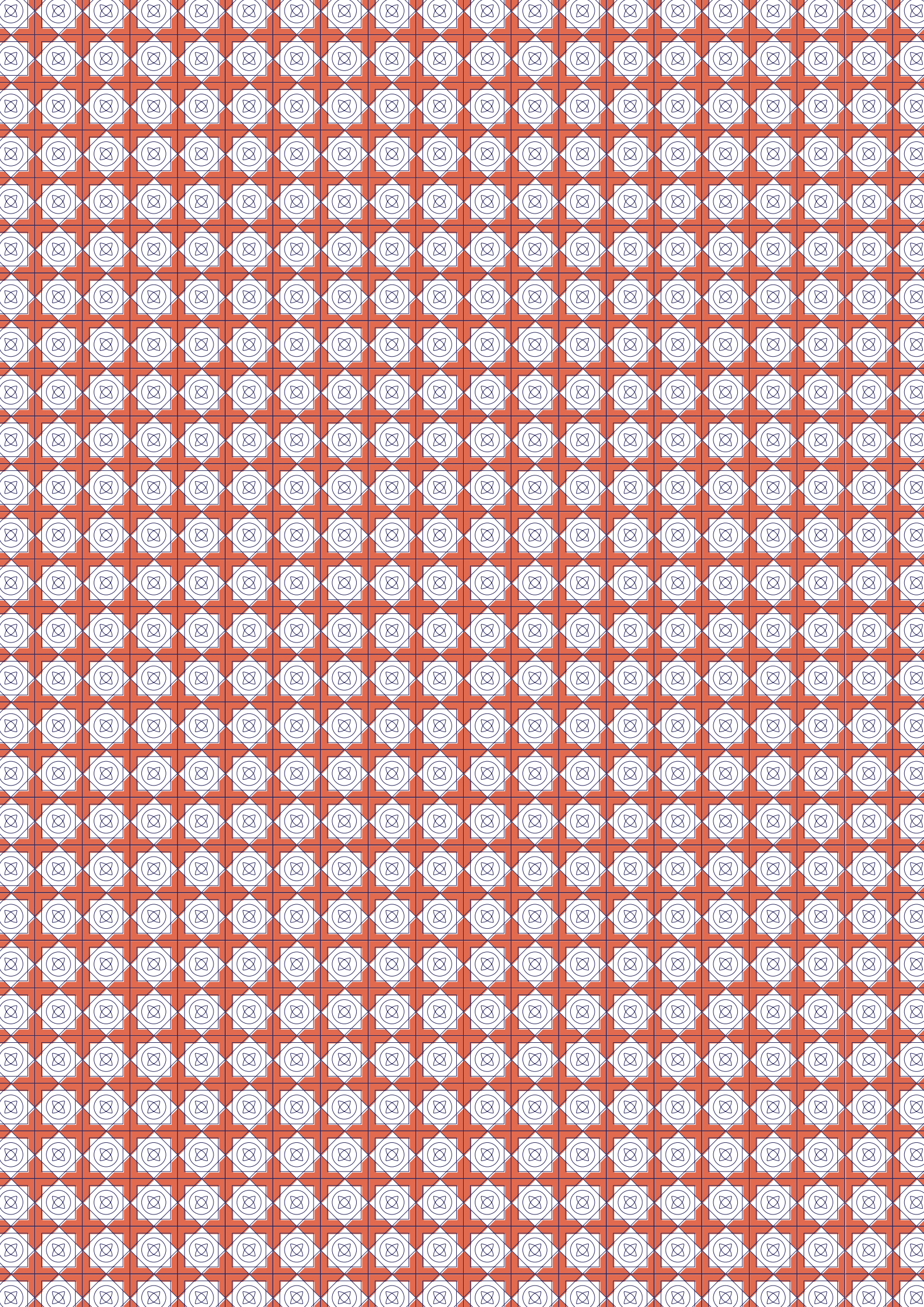


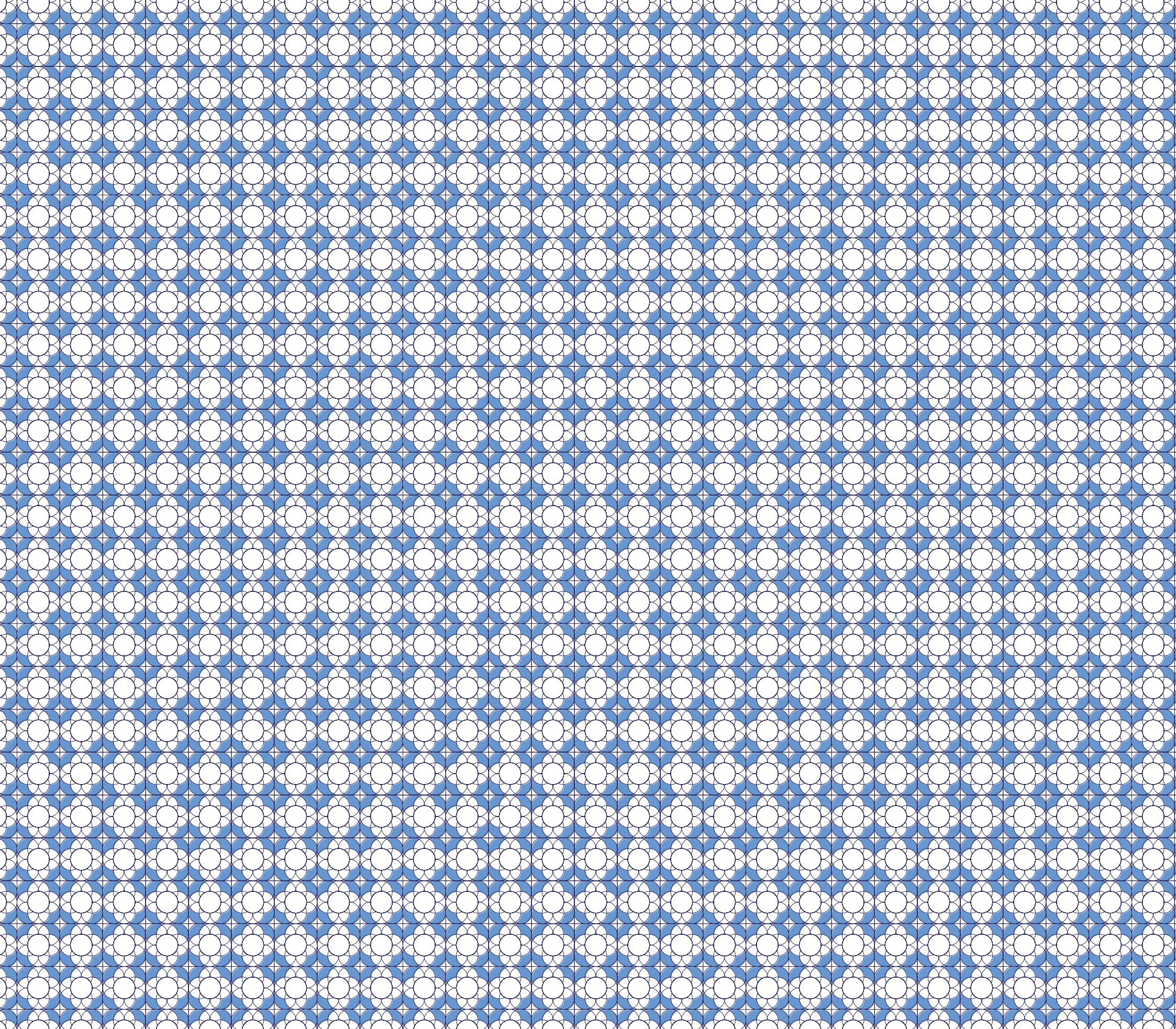
Eltern erhalten im Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrerin eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

В 4-ом классе родители получают от классного руководителя полугодовой табель о школьной успеваемости и рекомендацию для перехода из начальной школы в среднюю школу.









## Schulsystem Средние школы

In Baden-Württemberg gibt es 4 verschiedene Schulformen:

- ▶ Haupt-/Werkrealschule
- ▶ Realschule
- ▶ Gymnasium
- ▶ Gemeinschaftsschule

По земле Баден-Вюрттемберг имеется 4 вида средних школ:

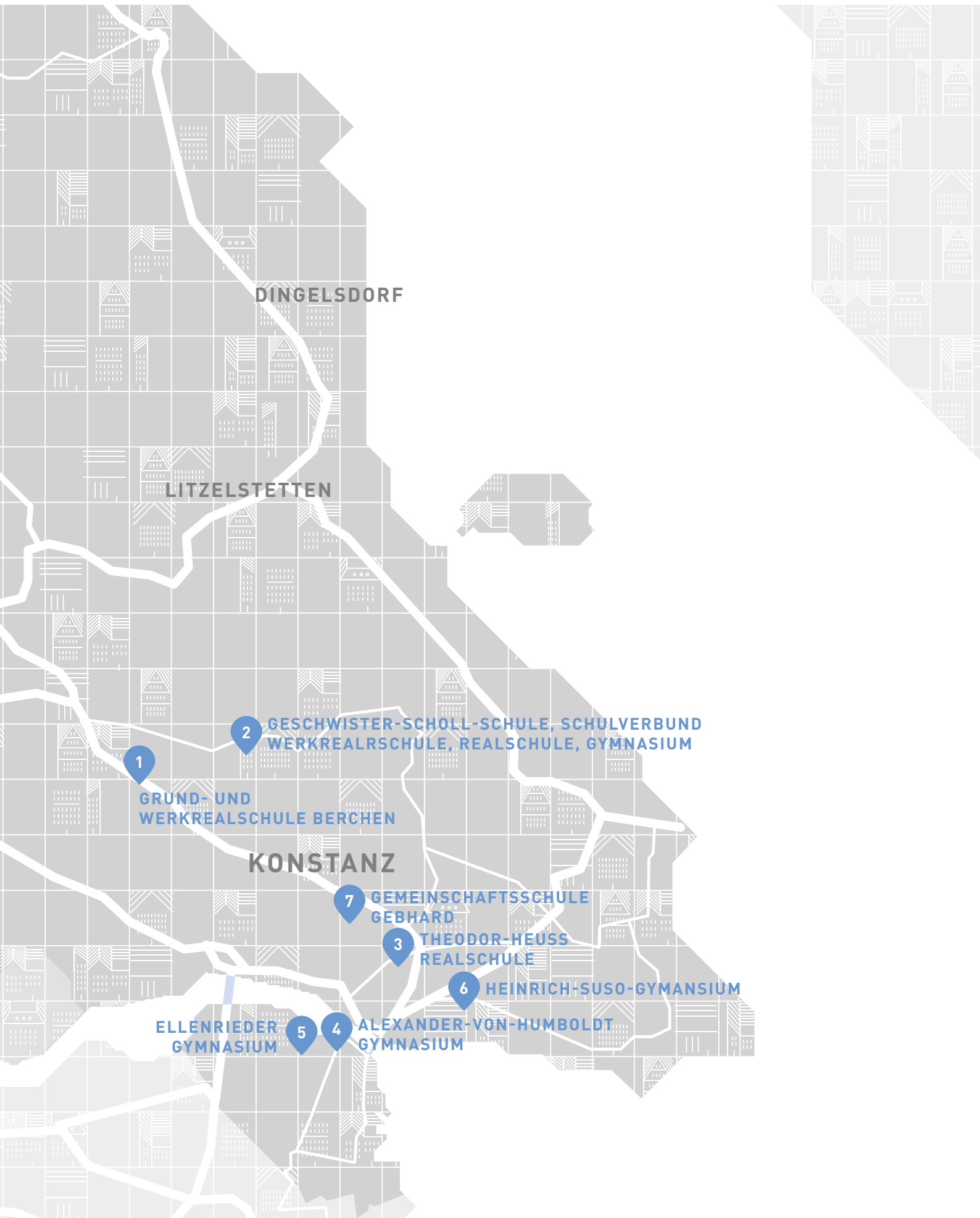
- ▶ основная школа с профессиональным уклоном
- ▶ «Реальная школа» средняя ступень
- ▶ Гимназия, высшая ступень
- ▶ Школа совместного обучения

Deutschland hat ein durchlässiges Schulsystem, das heißt jedes Kind kann die Schulart wechseln.

В Германии все виды школ находятся в тесной взаимосвязи, это означает, что каждый ребенок, при определенных условиях, может менять вид школы.



**Weiterführende Schulen**  
**Средние школы**



DINGELSDORF

LITZELSTETTEN

2 GESCHWISTER-SCHOLL-SCHULE, SCHULVERBUND  
WERKREALSCHULE, REALSCHULE, GYMNASIUM

1  
GRUND- UND  
WERKREALSCHULE BERCHEN

KONSTANZ

7 GEMEINSCHAFTSSCHULE  
GEBHARD

3 THEODOR-HEUSS  
REALSCHULE

6 HEINRICH-SUSO-GYMNASIUM

5 ELLENRIEDER  
GYMNASIUM

4 ALEXANDER-VON-HUMBOLDT  
GYMNASIUM

## Weiterführende Schulen Средние школы

**Werkrealschule / Hauptschule**  
Основная школа с  
профессиональным уклоном

### 1 Grund- und Werkrealschule Berchen

Breslauer Straße 16-18  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 92550  
Fax: 07531 / 925519  
www.berchenschule-konstanz.de  
rektorat@ghs-berchen.konstanz.de

### 2 Geschwister-Scholl-Schule, Schulverbund

Schwaketenstraße 112  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 92670  
Fax: 07531 / 75545  
www.gss-kn.de  
direktion@gss.konstanz.de

**Realschule**  
Средняя школа «Реальная школа»  
средняя ступень

### 2 Geschwister-Scholl-Schule, Schulverbund

Schwaketenstraße 112  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 92670  
Fax: 07531 / 75545  
www.gss-kn.de  
direktion@gss.konstanz.de

### 3 Theodor-Heuss Realschule

Zähringerplatz 1  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 89350  
Fax: 07531 / 893519  
www.theo.schulen.konstanz.de  
rektorat@theo.konstanz.de

**Gymnasium**  
Гимназия

### 2 Geschwister-Scholl-Schule, Schulverbund

Schwaketenstraße 112  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 92670  
Fax: 07531 / 75545  
www.gss-kn.de  
direktion@gss.konstanz.de

### 4 Alexander-von-Humboldt Gymnasium

Schottenplatz 2  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 905013  
Fax: 07531 / 905024  
www.humboldt-konstanz.de  
direktion@humboldt.konstanz.de

### 5 Ellenrieder Gymnasium

Brauneggerstraße 29  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 914257  
Fax: 07531 / 18780  
www.meg.schulen.konstanz.de  
direktion@ellenrieder.konstanz.de

### 6 Heinrich-Suso Gymnasium

Neuhauser Straße 1  
78464 Konstanz  
Telefon: 07531 / 66278  
Fax: 07531 / 54741  
www.suso.schulen.konstanz.de  
direktion@suso.konstanz.de

**Gemeinschaftsschule**  
Школа совместного обучения

### 7 Gemeinschaftsschule Gebhard

Pestalozzistraße 1  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 94 29 69 - 0  
www.gebhardschule-konstanz.de  
rektorat@gebhard.konstanz.de

**Weiterführende Schulen in Konstanz** 01 – 03  
Средние школы в г. Констанц

**Anmeldeverfahren** 06  
Регистрация в школе

**Werkrealschule / Hauptschule** 07 – 08  
Основная школа с  
профессиональным уклоном

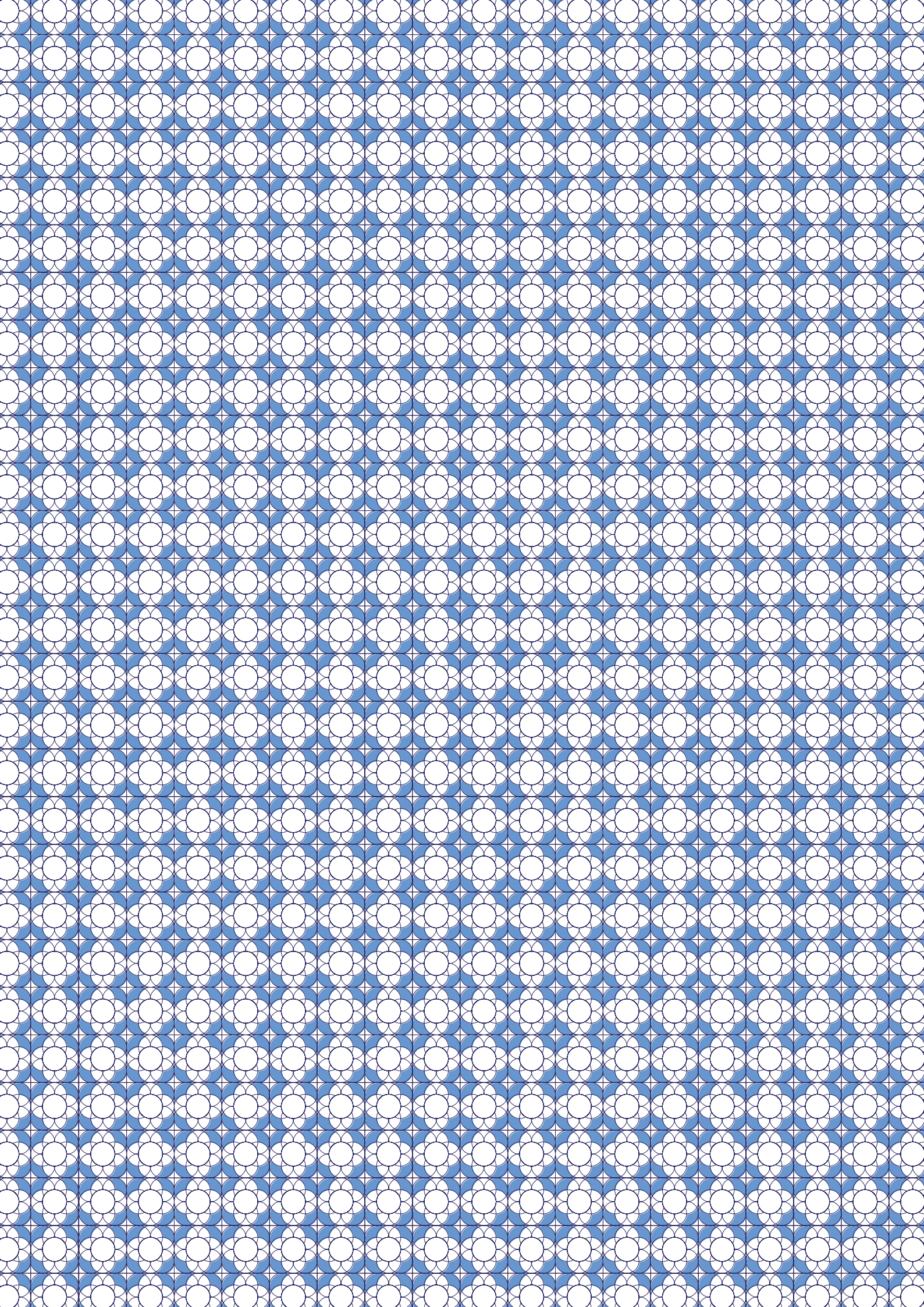
**Realschule** 09 – 10  
Средняя школа «Реальная школа»  
средняя ступень

**Gymnasium** 11 – 14  
Гимназия

**Gemeinschaftsschule** 15 – 16  
Школа совместного обучения

**Mitagessen und** 17  
**Nachmittagsbetreuung**  
Обед и организация свободного  
времени ребенка во второй  
половине дня

**Vorbereitungsklassen** 18  
Подготовительные классы



## Anmeldeverfahren Регистрации в школе

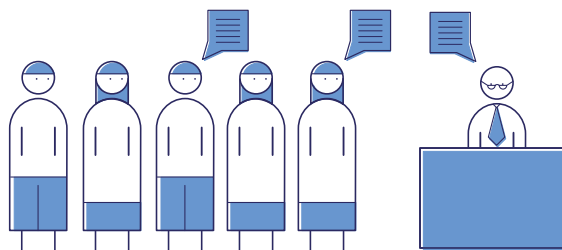
Eltern erhalten zusätzlich zum Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrkraft eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

Родители получают таблицу об успеваемости ребенка за первое полугодие 4-ого класса и рекомендацию от учителя о направлении ребенка в среднюю школу.



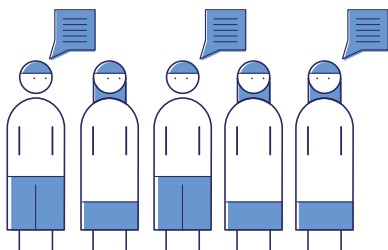
Eltern und Kinder besuchen Elterninformationstage an den weiterführenden Schulen.

Родители и дети посещают информационные дни – дни открытых дверей – проводимые в средних школах города.



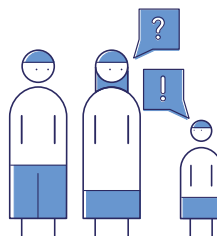
Eltern werden in Elternabenden über die weiterführenden Schulen in Konstanz informiert.

Родители, на родительском собрании, получают информацию о средних школах разного вида, которые имеются в г. Констанц.



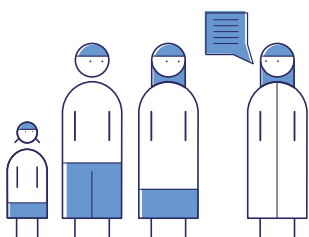
Eltern und Kind entscheiden sich für eine Schulform und eine Schule.

Родители и ребенок самостоятельно выбирают вид средней школы, в которой будет проходить дальнейшее образование ребенка.



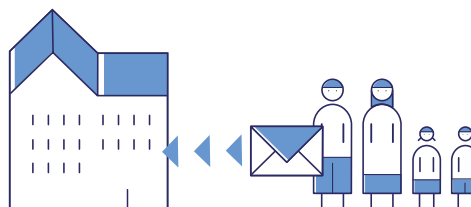
Eltern können sich zusätzlich von der besonders qualifizierten Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.

Родители могут так же получить дополнительную информацию у квалифицированных консультантов для выбора подходящей школы для своего ребенка.



Eltern melden ihr Kind an der gewünschten Schule an.

Родители регистрируют ребенка в средней школе.



Es gibt Anmeldetermine an den weiterführenden Schulen. Die Termine erfahren Sie in Ihrer Grundschule.

В средних школах существуют фиксированные даты для регистрации. Эти даты вы узнаете в начальной школе, где учится ваш ребенок.



Weiterführende  
Schulen

Werkrealschule /  
Hauptschule

Deutsch

Russisch

Средние школы

Основная школа с  
профессиональным  
уклоном

Немецкий

Русский

## Werkrealschule / Hauptschule

### Основная школа с профессиональным уклоном

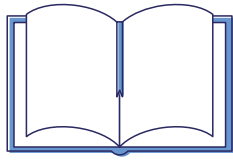
Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10.  
Die Hauptschule umfasst die Klassen 5 bis 9.

Основная школа с профессиональным уклоном длится с 5 по 10 класс.

Основная школа длится с 5 по 9 класс.

## Besonderheiten einer Werkrealschule / Hauptschule

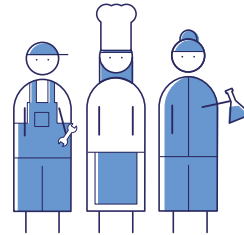
### Особенности обучения в основной школе с профессиональным уклоном



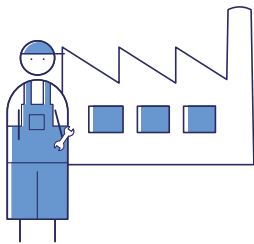
**Vermittlung von  
Allgemeinbildung**  
ознакомление с  
информацией по  
общему образованию



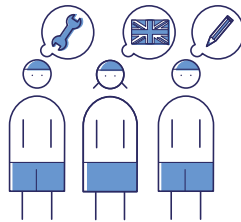
**Lernen einer  
Fremdsprache (Englisch)**  
Изучение иностранного  
языка (английский язык)



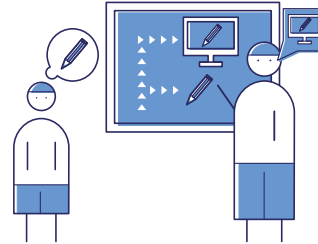
**Vorbereitung auf eine  
Berufsausbildung**  
Подготовка к  
профессиональному  
обучению



**Praktika in Betrieben und  
Unternehmen**  
Практика на  
предприятиях и на  
производстве



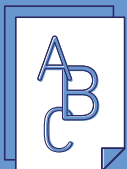
**Individuelle Förderung**  
Индивидуальная  
поддержка



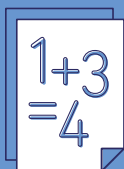
**Lehrkräfte helfen bei  
der Berufswegplanung**  
Школьные учителя  
помогают в  
профессиональной  
ориентации

## Schulfächer

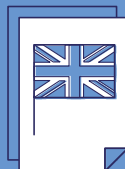
### Школьные предметы



Deutsch  
Немецкий



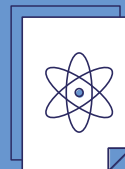
Mathematik  
Математика



Englisch  
Английский  
язык



Religion  
oder Ethik  
Религия  
или Этика



Materie-  
Natur-  
Technik  
Математика-  
Природа-  
Техника



Wirtschaft-  
Arbeit-  
Gesundheit  
Экономика-  
Работа-  
Здоровье



Welt-  
Zeit-  
Gesellschaft  
Мир-Время-  
Общество



Musik-  
Sport-  
Gestaltung  
Музыка-  
спорт-  
дизайн

## Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen?

### Образование какого уровня может получить ваш ребенок?

Hauptschulabschluss	
▲▲	Klasse 9 / класс 9
▲▲	Klasse 8 / класс 8
▲▲	Klasse 7 / класс 7
▲▲	Klasse 6 / класс 6
▲▲	Klasse 5 / класс 5

Hauptschulabschluss am Ende von Klasse 9.

Свидетельство (аттестат) об окончании основной школы можно получить в конце 9 класса.

Werkrealschulabschluss	
▲▲▲	Klasse 10 / класс 10
▲▲▲	Klasse 9 / класс 9
▲▲▲	Klasse 8 / класс 8
▲▲▲	Klasse 7 / класс 7
▲▲▲	Klasse 6 / класс 6
▲▲▲	Klasse 5 / класс 5

Werkrealschulabschluss am Ende von Klasse 10.

Свидетельство (аттестат) об окончании основной школы с профессиональным уклоном можно получить в конце 10 класса.

Weiterführende Schulen

Werkrealschule / Hauptschule

Deutsch

Russisch

Средние школы

Основная школа с профессиональным уклоном

Немецкий

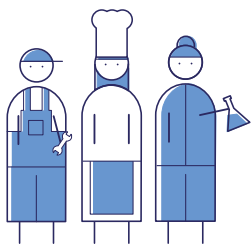
Русский

## Was kann Ihr Kind nach der Hauptschule und Werkrealschule machen?

### Где может учиться ваш ребенок после получения свидетельства (аттестат) об окончании основной школы с профессиональным уклоном?

Nach Klasse 9 (Hauptschulabschluss):

Свидетельство (аттестат) об окончании основной школы можно получить после 9 класса:

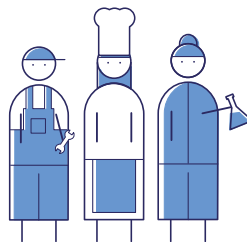


Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.

Ваш ребенок может получить профессиональное образование.

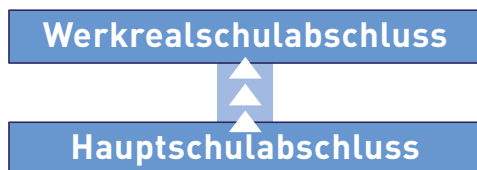
Nach Klasse 10 (Werkrealschulabschluss):

Свидетельство (аттестат) об окончании основной школы с профессиональным уклоном можно получить после 10 класса:



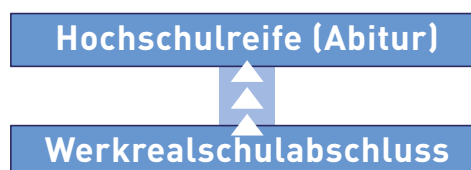
Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.

Ваш ребенок может получить профессиональное образование.



Ihr Kind kann einen Werkrealschulabschluss machen.

Ваш ребенок может получить свидетельство (аттестат) об окончании основной школы с профессиональным уклоном.



Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen und einen höheren Abschluss machen.

Ваш ребенок может дольше посещать школу и получить более высокий уровень образования.

## Realschule

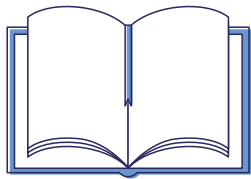
### Средняя школа «Реальная школа» средняя ступень

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10.

Обучение в средней школе «Реальная школа» длится с 5 по 10 класс.

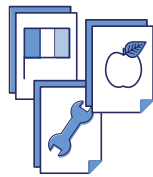
## Besonderheiten einer Realschule

### Особенности обучения в средней школе «Реальная школа»



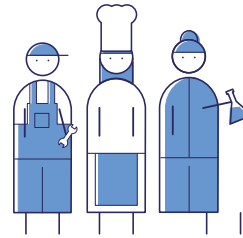
**Vermittlung einer  
erweiterten allgemeinen  
Bildung**

Ознакомление с  
дальнейшей информацией  
об общем образовании



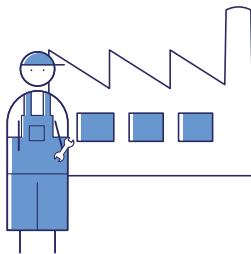
**Wahlpflichtfachbereich ab  
Klasse 7: Alltagskulturen  
und Ernährung, Technik,  
Französisch**

В начале 7 класса  
должен быть выбран, по  
желанию ребенка, один  
из предметов: культура  
быта и питание, техника,  
французский язык



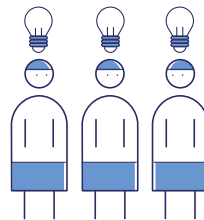
**Ihr Kind wird auf das  
Berufsleben vorbereitet.**

Подготовка к  
профессиональной  
деятельности



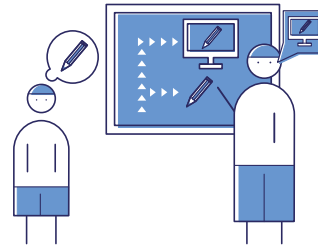
**Praktika in Betrieben  
und Unternehmen**

Практика на  
предприятии и  
производстве



**Ihr Kind arbeitet an  
Schulprojekten**

Участие в школьном  
проекте

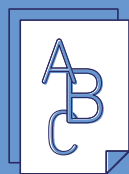


**Unterstützung bei der  
Berufswegplanung**

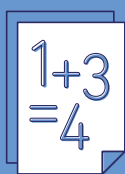
Поддержка в  
профессиональном  
выборе

## Schulfächer

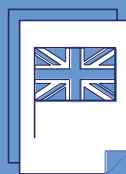
### Школьные предметы



**Deutsch**  
Немецкий



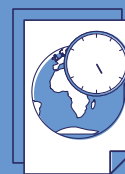
**Mathematik**  
Математика



**Erste  
Fremdsprache**  
Первый  
иностранный  
язык



**Religion bzw.  
Ethik**  
Религия или  
Этика



**Geschichte**  
История



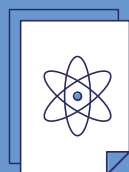
**Wahlpflichtfächer**  
Школьные  
предметы по  
выбору



Sport  
Спорт



Bildende  
Kunst  
Изобрази-  
тельное  
искусство



Naturwis-  
senschaftli-  
ches  
Arbeiten  
Естествен-  
нонаучная  
работа



Musik  
Музыка



Erdkunde-  
Wirtschaftskunde-  
Gemeinschaftskunde  
География -  
Экономическая  
география-  
Обществознание

## Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen?

Какое свидетельство (аттестат) об окончании средней школы, может получить ваш ребенок?

Realschulabschluss	
▲▲▲	Klasse 10 / класс 10
▲▲▲	Klasse 9 / класс 9
▲▲▲	Klasse 8 / класс 8
▲▲▲	Klasse 7 / класс 7
▲▲▲	Klasse 6 / класс 6
▲▲▲	Klasse 5 / класс 5

Realschulabschluss am Ende  
von Klasse 10.

Свидетельство (аттестат) об окончании  
средней школы «Реальная школа»  
можно получить в конце 10-ого класса.

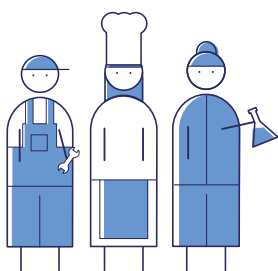
Hauptschulabschluss	
▲▲▲	Klasse 9 / класс 9
▲▲▲	Klasse 8 / класс 8
▲▲▲	Klasse 7 / класс 7
▲▲▲	Klasse 6 / класс 6
▲▲▲	Klasse 5 / класс 5

Hauptschulabschluss am Ende  
von Klasse 9.

Свидетельство (аттестат) об окончании  
основной школы можно получить в  
конце 9-ого класса.

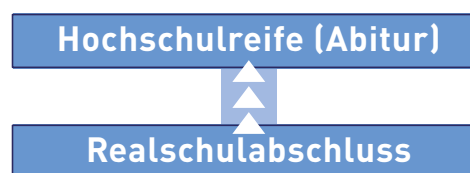
## Was kann Ihr Kind nach der Realschule machen?

Где может учиться ваш ребенок после окончания  
средней школы «Реальная школа» средний уровень?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung  
machen.

Ваш ребенок может получить  
профессиональное обучение.



Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen  
und einen höheren Abschluss machen.

Ваш ребенок может продолжить  
обучение, и получить аттестат  
о завершении школы более высокой  
степени образования.

Weiterführende  
Schulen

Gymnasium

Deutsch

Russisch

Средние школы

Гимназия

Немецкий

Русский

## Gymnasium Гимназия

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12.  
Обучение в гимназии длится с 5 по 12 класс.

### Besonderheiten eines Gymnasiums: Особенности обучения в гимназии:

Ihr Kind lernt vertiefte allgemeine Bildung und kann mit der Hochschulreife (Abitur) an Hochschulen oder Universitäten studieren.

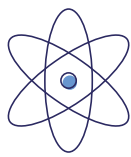
Ваш ребенок получает углубленные знания по всем предметам и может получить аттестат зрелости (Абитур), позволяющий обучение в Университете или в высшем учебном заведении (институте).

Das Gymnasium hat verschiedene Schwerpunkte, zum Beispiel:  
Гимназия предлагает приоритетные направления в обучении, например:

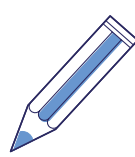
Die Schulen nennen es Profile.  
Ihr Kind kann ein Profil wählen.  
В школе выбираются профили. Ваш ребенок может выбрать интересующее его направление.



sprachlich  
Языковое  
направление



naturwissenschaftlich  
Естественнонаучное  
направление



künstlerisch / sportlich  
Искусство / Спорт

## Das Bildungsangebot der Konstanzer Gymnasien: В ГИМНАЗИЯХ Г. КОНСТАНЦА ПРЕДЛАГАЕТСЯ:

<b>Alexander-von-Humboldt Gymnasium</b>	<b>Sprachenfolge / Последовательность представленных языков:</b>  Englisch ab Klasse 5 Английский с 5 класса  Französisch oder Latein ab Klasse 6 Francese o latino dal grado 6 (profilo linguistico)  Italienisch ab Klasse 8 (sprachl. Profil) Итальянский язык (языковое направление)	<b>Geschwister-Scholl-Schule Gymnasium</b>	<b>Sprachenfolge / Последовательность представленных языков:</b>  Englisch ab Klasse 5 Английский с 5 класса  Französisch oder Latein ab Klasse 6 Французский или латинский с 6 класса  Spanisch ab Klasse 8 (sprachl. Profil) Испанский язык с 8 класса (языковое направление)	<b>Heinrich-Suso-Gymnasium</b>	<b>Sprachenfolge / Последовательность представленных языков:</b>  Englisch und Latein ab Klasse 5 Английский и латинский языки с 5 класса  Französisch oder Griechisch ab Klasse 8 (sprachl. Profil) Французский или греческий языки с 8 класса (языковое направление)  Spanisch ab Klasse 10 (sprachl. Profil) Испанский язык с 10 класса (языковое направление)	<b>Ellenrieder Gymnasium</b>	<b>Sprachenfolge / Последовательность представленных языков:</b>  Englisch ab Klasse 5 Английский с 5 класса  Französisch ab Klasse 6 Французский языки с 6 класса  Spanisch ab Klasse 8 (sprachl. Profil) Испанский язык с 8 класса (языковое направление)
<b>Profilfächer ab Klasse 8 / Профильные предметы с 8 класса:</b>  Naturwissenschaft und Technik (NwT) Естественнонаучное направление и техника  Italienisch Итальянский язык  Bildende Kunst Изобразительное искусство  Informatik, Mathematik, Physik (IMP) Информатика, математика, физика	<b>Profilfächer ab Klasse 8 / Профильные предметы с 8 класса:</b>  Naturwissenschaft und Technik (NwT) Естественнонаучное направление и техника  Spanisch Испанский язык  Musik Музыка  Sport Спорт	<b>Profilfächer ab Klasse 8 / Профильные предметы с 8 класса:</b>  Naturwissenschaft und Technik (NwT) Естественнонаучное направление и техника  Französisch oder Griechisch Французский или греческий	<b>Profilfächer ab Klasse 8 / Профильные предметы с 8 класса:</b>  Naturwissenschaft und Technik (NwT) Естественнонаучное направление и техника  Spanisch Испанский язык	<b>„Kunstprofil“ ab Klasse 5 «Профиль изобразительное искусство» с 5 класса</b>  Sozialpraktikum Klasse 9 (1 Woche) Социальная практика в 9 классе (1 неделя)  Offene Ganztageschule Klasse 5 - 9 (10) Школа продленного дня классы 5-9 (10)  Lernwerkstätten Дополнительные учебные занятия	<b>Verstärkter Musikunterricht Klasse 5 - 6 Углубленные занятия по музыке с 5 по 6 класс</b>  Sozialpraktikum Klasse 9 (1 Woche) Социальная практика в 9 классе (1 неделя)  Offene Ganztageschule Klasse 5 - 9 (10) Школа продленного дня классы 5-9 (10)  Lernwerkstätten Дополнительные учебные занятия	<b>Europäisches Gymnasium (Zwei alte und zwei neue Sprachen) Европейская гимназия (два старых и два новых языка)                       Hochbegabtenzug Направление для высокоодаренных детей</b>	<b>Bilingual Englisch ab Klasse 5 Второй язык английский с 5 класса                       Internat. Abitur Baden-Württemberg Интернациональный аттестат Баден-Вюртемберг                       Sozialpraktikum Klasse 8 / 9 Социальная практика в 8 / 9 классе</b>

## Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Какое свидетельство об образовании (аттестат) может получить ваш ребенок по окончании школы?

Realschulabschluss	
^^	Klasse 10 / класс 10
^^	Klasse 9 / класс 9
^^	Klasse 8 / класс 8
^^	Klasse 7 / класс 7
^^	Klasse 6 / класс 6
^^	Klasse 5 / класс 5

Mit dem Abschluss der Klasse 10 wird den Schülerinnen und Schülern die mittlere Reife zuerkannt.  
По окончании 10 класса школьники получают свидетельство (аттестат) об окончании средней школы «Реальная школа» средней ступени.

Hochschulreife (Abitur)	
^^	Klasse 12 / класс 12
^^	Klasse 11 / класс 11
^^	Klasse 10 / класс 10
^^	Klasse 9 / класс 9
^^	Klasse 8 / класс 8
^^	Klasse 7 / класс 7
^^	Klasse 6 / класс 6
^^	Klasse 5 / класс 5

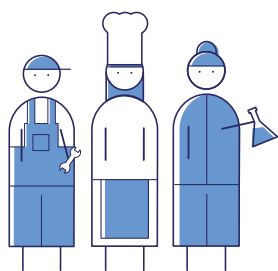
Mit dem Abschluss der Klasse 12 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).  
По окончании 12 класса и подтверждении о сдачи экзаменов ваш ребенок получает свидетельство об окончании гимназии, высшей ступени средней школы (Абитур – аттестат зрелости).

Fachhochschulreife	
^^	Klasse 11 / класс 11
^^	Klasse 10 / класс 10
^^	Klasse 9 / класс 9
^^	Klasse 8 / класс 8
^^	Klasse 7 / класс 7
^^	Klasse 6 / класс 6
^^	Klasse 5 / класс 5

Mit dem Abschluss der Klasse 11 kann auf Antrag unter bestimmten Voraussetzungen die Fachhochschulreife zuerkannt werden.  
После окончания 11 класса при определенных условиях можно получить свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы.

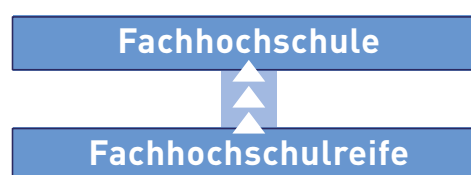
## Was kann Ihr Kind nach dem Gymnasium machen?

Где может учиться ваш  
ребенок после окончания гимназии?



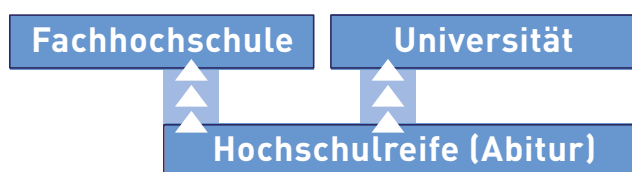
Ihr Kind kann eine Berufsausbildung  
machen.

Ваш ребенок может получить  
профессиональное обучение.



Ihr Kind kann mit der  
Fachhochschulreife jedes Fach an einer  
Fachhochschule studieren.

Ваш ребенок, который получил  
свидетельство (аттестат) о неполном  
образовании высшей ступени  
средней школы, может продолжить  
образование в высшем учебном  
заведении (институт).



Ihr Kind kann mit einem Abitur jedes  
Fach an einer Fachhochschule oder an  
einer Universität studieren.

Ваш ребенок, после завершения  
гимназии может продолжить  
образование в высшем учебном  
заведении (институт) или в  
университете.

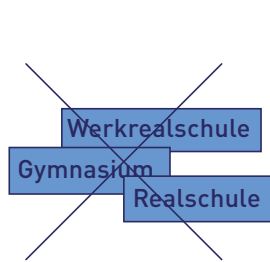




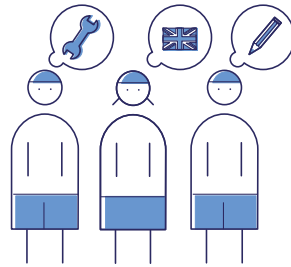
## Gemeinschaftsschule Школа совместного обучения

Die Gemeinschaftsschule umfasst die Klassen 5 bis 13.  
Учеба в школе совместного обучения длится с 5 по 13 класс.

### Besonderheiten einer Gemeinschaftsschule: Особенности обучения в школе:



Es gibt keine Unterscheidung von Schularten.  
В этой школе нет различий между разными видами школ.



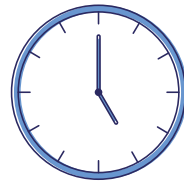
Ihr Kind wird individuell gefördert.  
Ваш ребенок индивидуально сопровождается в процессе обучения.



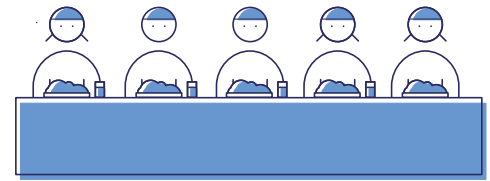
Es gibt keine Noten, sondern Lernentwicklungsberichte.  
Здесь нет оценок, только отчет учителя о развитии учебных навыков ребенка.



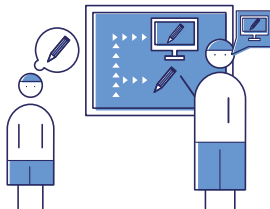
Es gibt nur Noten beim Schulabschluss.  
Оценки выставляются в аттестат только по окончанию школы.



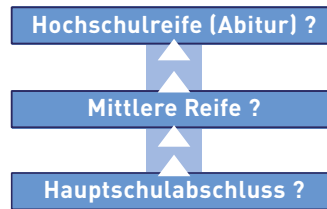
Ihr Kind besucht die Schule an 4 Tagen den ganzen Tag.  
Ваш ребенок посещает школу 4 дня в неделю и в первой и во второй половине дня.



Es gibt Mittagessen, Lernzeiten und Freizeit-Arbeitsgruppen.  
В течении учебного дня имеется время для обеда, самостоятельного обучения и работы в группах.



In der Klasse 8 gibt es eine Schullaufbahnberatung für alle Kinder.  
В 8 классе для всех детей проводятся консультации по профессиональной ориентации.



Sie entscheiden sich erst in Klasse 9, welchen Schulabschluss Ihr Kind macht.  
Первый раз, в 9 классе, решается какого вида свидетельство об окончании средней школы (аттестат) будет получать ваш ребенок.

## Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Какого вида свидетельство (аттестат) об окончании средней школы, может получить ваш ребенок?

Weiterführende  
Schulen

Gemeinschaftsschule

Deutsch

Russisch

Средние школы

Школа совместного  
обучения

Немецкий

Русский

Hauptschulabschluss	
▲▲▲▲	Klasse 9 / класс 9
▲▲▲	Klasse 8 / класс 8
▲▲▲	Klasse 7 / класс 7
▲▲▲	Klasse 6 / класс 6
▲▲▲	Klasse 5 / класс 5

Mit dem Abschluss der Klasse 9 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind den Hauptschulabschluss.

По завершении 9 класса и сдачи экзаменов, ваш ребенок получает свидетельство (аттестат) об окончании основной школы.

Realschulabschluss	
▲▲▲▲	Klasse 10 / класс 10
▲▲▲	Klasse 9 / класс 9
▲▲▲	Klasse 8 / класс 8
▲▲▲	Klasse 7 / класс 7
▲▲▲	Klasse 6 / класс 6
▲▲▲	Klasse 5 / класс 5

Mit dem Abschluss der Klasse 10 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die mittlere Reife (Realschulabschluss).

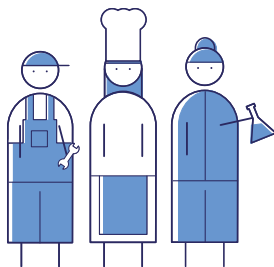
После окончания 10 класса и сдачи экзаменов ваш ребенок получает свидетельство (аттестат) об окончании средней школы «Реальная школа» средней ступени.

Hochschulreife (Abitur)	
▲▲▲▲	Klasse 13 / класс 13
▲▲▲▲	Klasse 12 / класс 12
▲▲▲▲	Klasse 11 / класс 11
▲▲▲▲	Klasse 10 / класс 10
▲▲▲▲	Klasse 9 / класс 9
▲▲▲▲	Klasse 8 / класс 8
▲▲▲▲	Klasse 7 / класс 7
▲▲▲▲	Klasse 6 / класс 6
▲▲▲▲	Klasse 5 / класс 5

Mit dem Abschluss der Klasse 13 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).

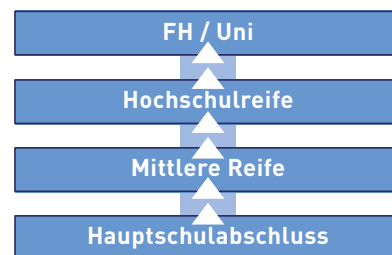
После окончания 13 класса и сдачи экзаменов ваш ребенок получает свидетельство об окончании гимназии, высшей ступени средней школы (Абитур – аттестат зрелости).

## Was kann Ihr Kind nach der Gemeinschaftsschule machen? Где может учиться ваш ребенок после окончания средней школы совместного обучения?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.

Ваш ребенок может получить профессиональное обучение.



Ihr Kind kann je nach Schulabschluss einen höheren Schulabschluss machen.

Ваш ребенок может после завершения средней школы совместного обучения, продолжить образование, и получить аттестат более высокой ступени образования.

Weiterführende  
Schulen

Mittagsessen und  
Nachmittagsbetreuung

Deutsch

Russisch

Средние школы

Обед и организация  
свободного времени  
ребенка во второй  
половине дня

Немецкий

Русский

## Mittagsessen und Nachmittagsbetreuung

### Обед и организация свободного времени ребенка во второй половине дня

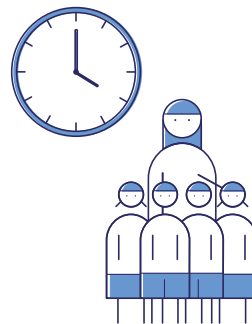
Nach dem Unterricht kann Ihr Kind in der Schulmensa mit anderen Kindern zu Mittag essen.  
Das Essen ist kostenpflichtig.

После занятий ваш ребенок может пообедать в школьной столовой вместе с остальными детьми. Обед платный.



Am Nachmittag werden an vielen Schulen bis spätestens 16 Uhr Arbeitsgruppen, Hausaufgabenbetreuung und anderen Aktivitäten unter Aufsicht angeboten.

Детям во многих школах во второй половине дня, до 16 часов, предлагаются следующие виды работ в группах: группа продленного дня для выполнения домашнего задания, игровая группа и другие мероприятия.



Informieren Sie sich an Ihrer Schule, welche Aktivitäten am Nachmittag stattfinden.

Вы можете узнать в вашей школе, какие мероприятия проводятся с детьми во второй половине дня.

## Vorbereitungsklassen Подготовительные классы

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

Vаш ребенок не говорит на немецком языке или имеет минимальные знания? Тогда ваш ребенок может посещать подготовительный класс.



In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

В подготовительном классе дети учатся говорить, писать и читать на немецком языке.



sprechen  
говорить

schreiben  
писать

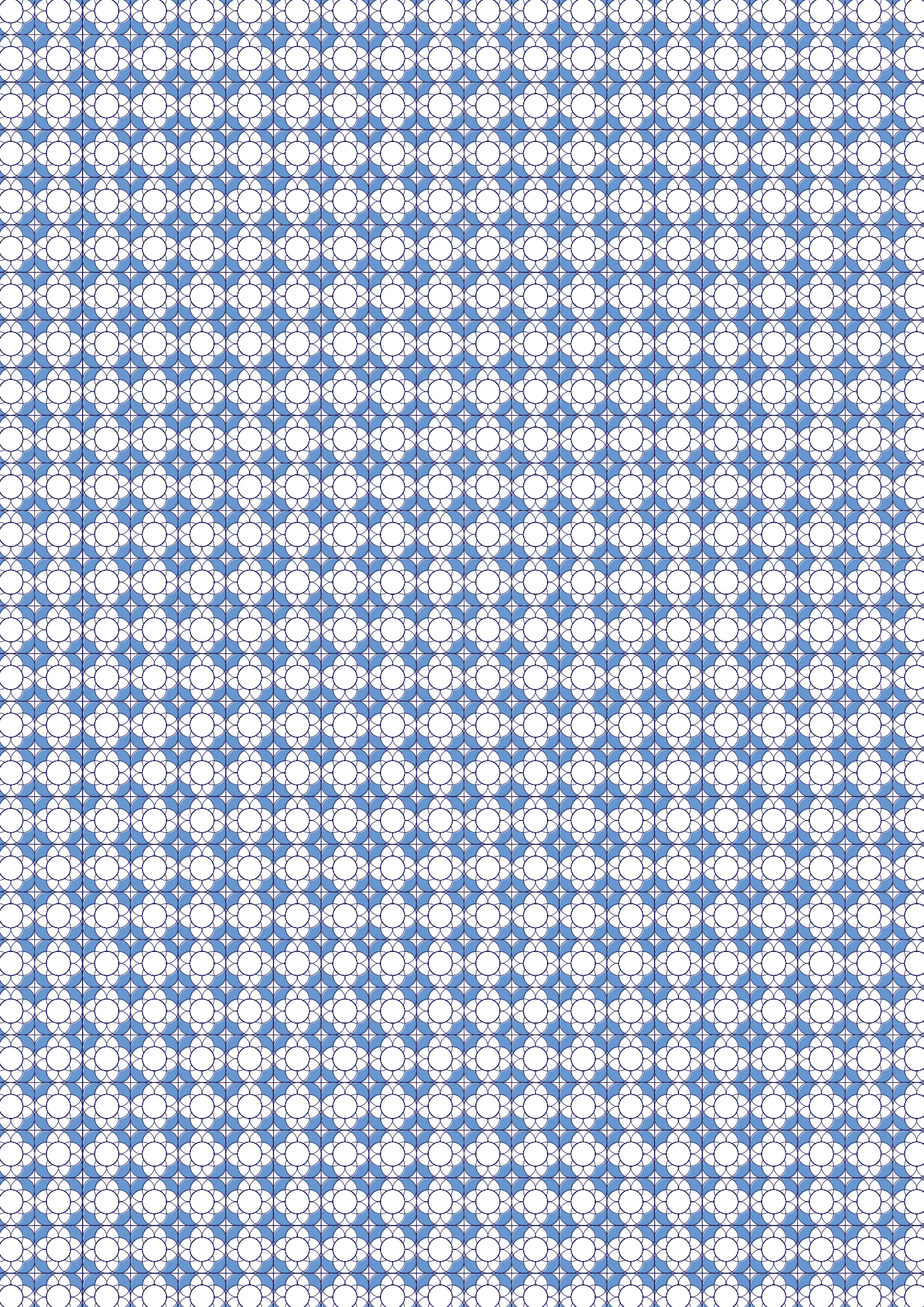
lesen  
читать

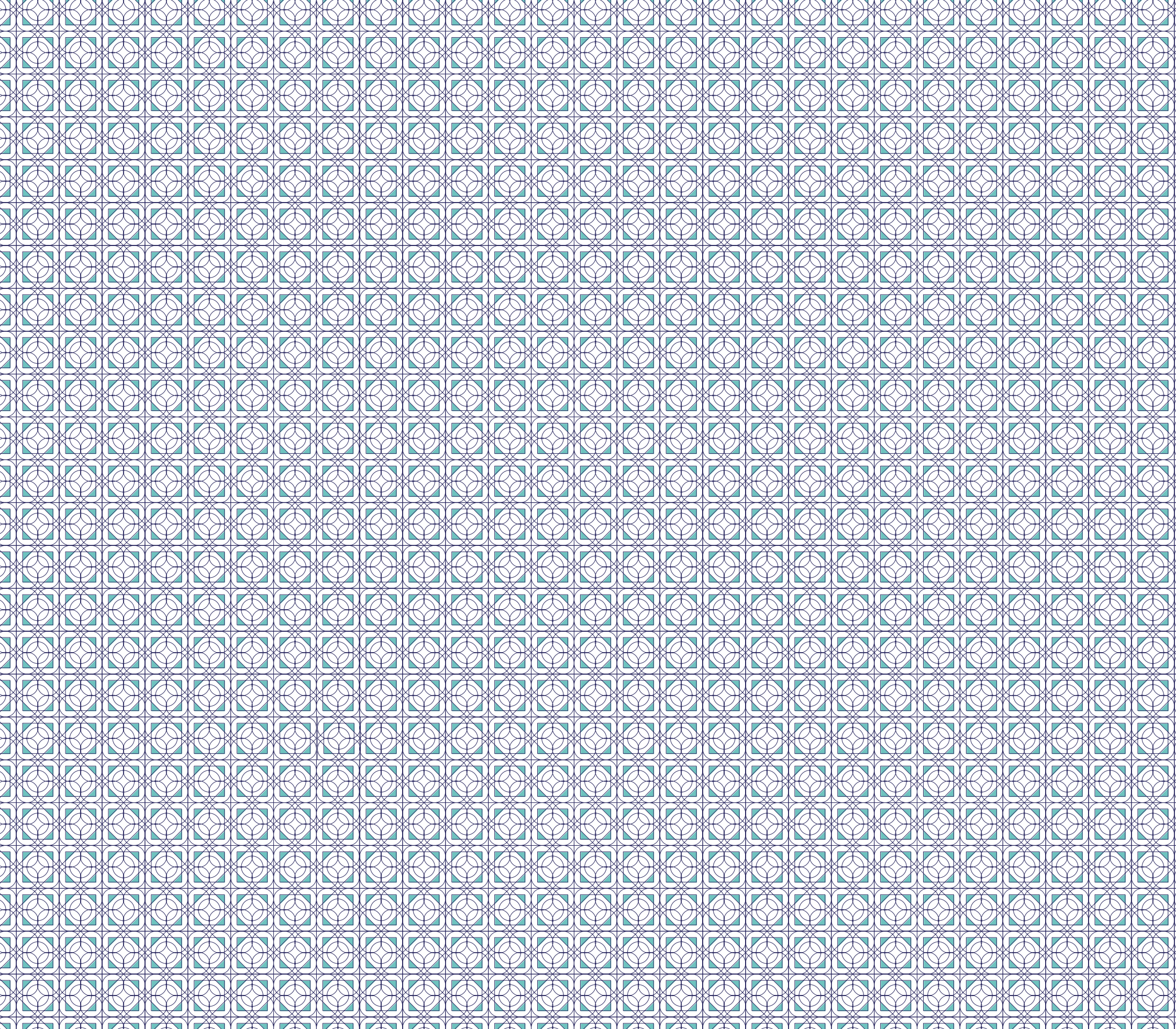
Weitere Informationen bekommen Sie beim:  
Дополнительную информацию вы можете получить у:

**Amt für Bildung und Sport**  
Управление образования и спорта

Koordination Bildung und Integration:  
Процесс образования и интеграции координируют:  
Julia Sommer und Evrim Bayram

Benediktinerplatz 8  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 900 - 2954  
Bildungsberatung@konstanz.de  
www.bildungsberatung-konstanz.de





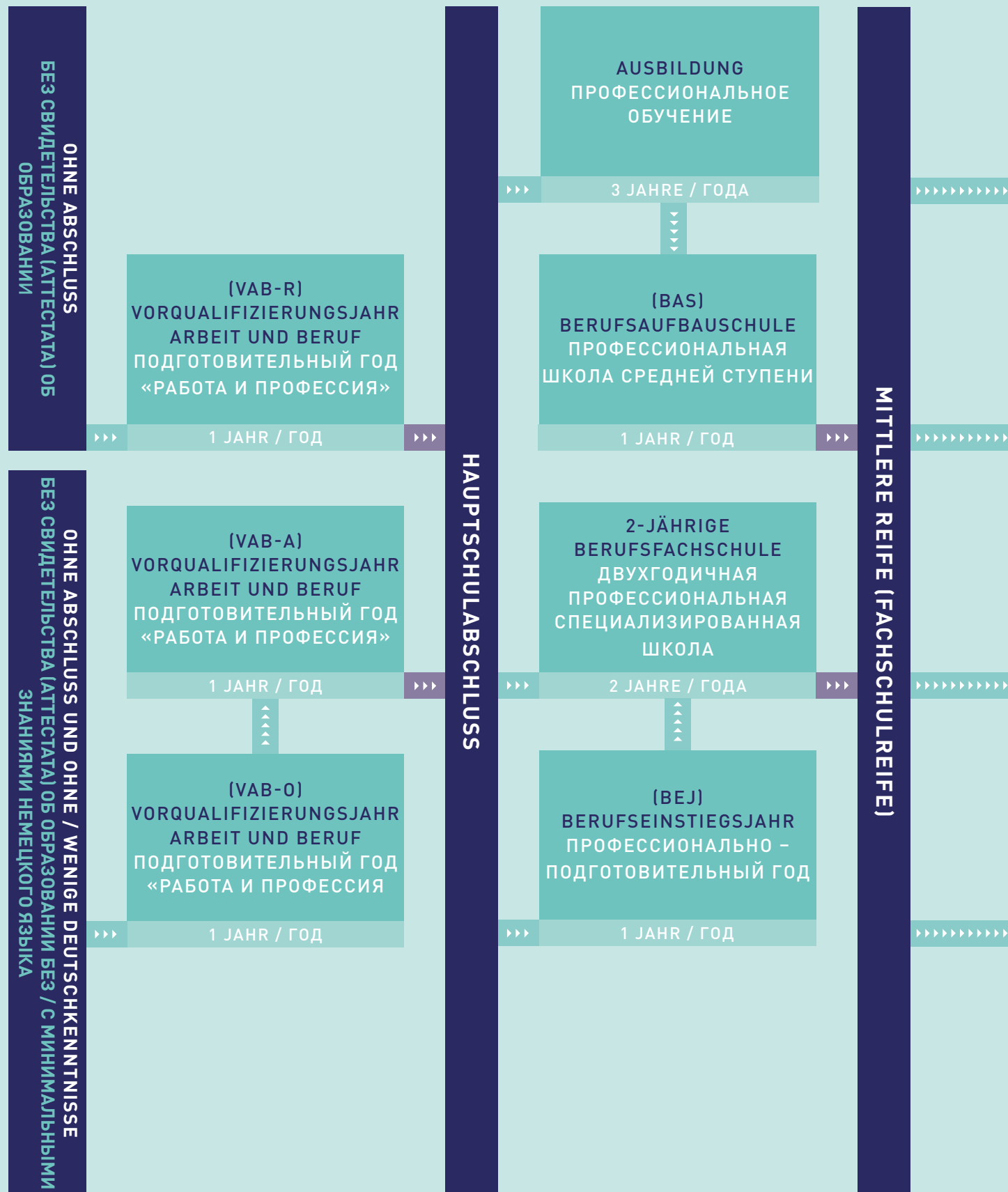
## Übergang Schule – Beruf Переходный период школа – профессия

In den beruflichen Schulen bereiten sich Jugendliche auf einen Beruf vor. Sie können einen Beruf lernen oder einen Schulabschluss erwerben (Hauptschulabschluss bis Abitur). Die beruflichen Schulen gliedern sich in die sechs Schularten:

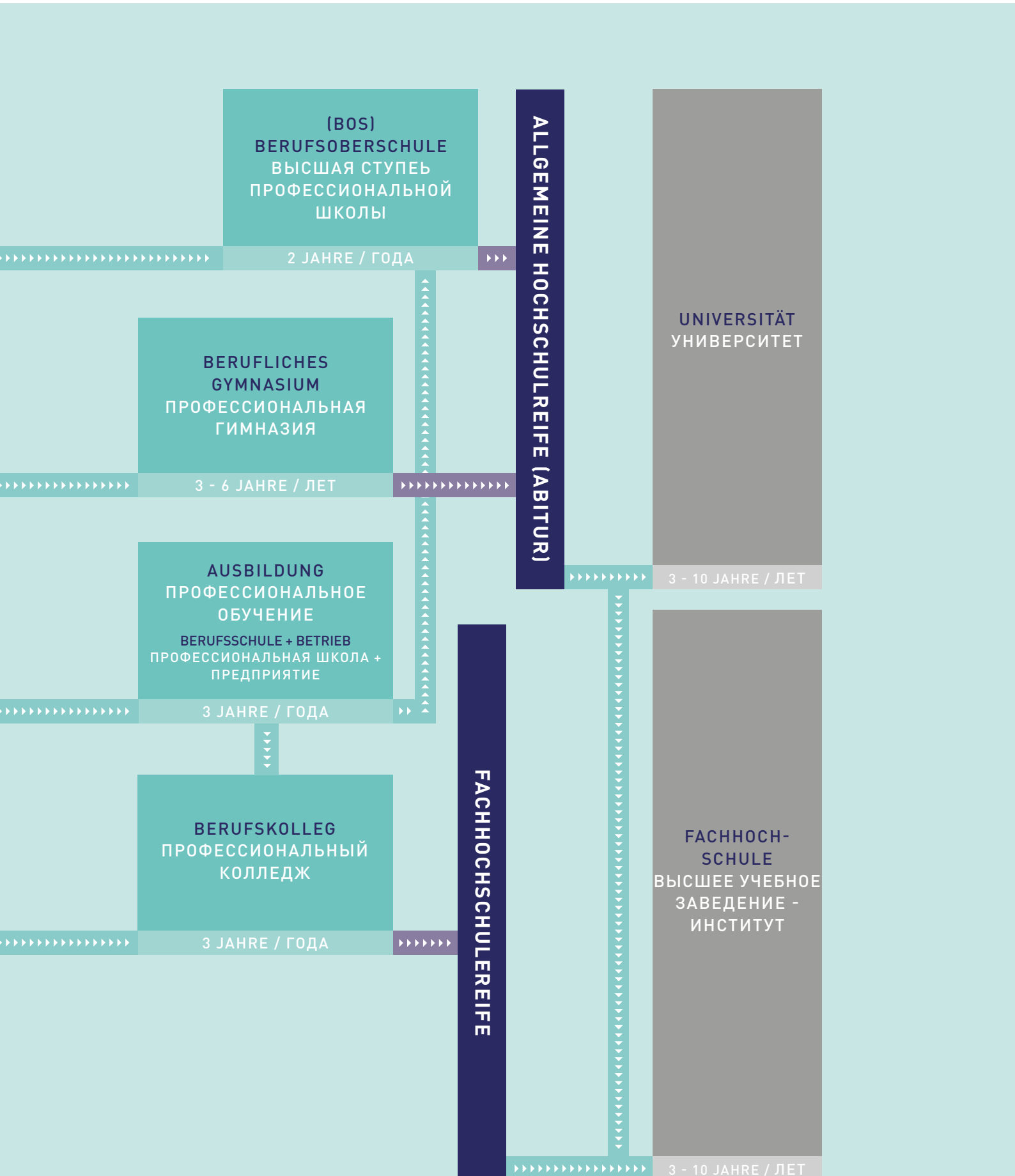
1. Berufsschule (BS)
2. Berufsfachschule (BFS)
3. Berufliches Gymnasium (BG)
4. Berufskolleg (BK)
5. Berufsoberschule (BOS)
6. Fachschule (berufliche Weiterbildung)

В профессиональных школах подростки получают профессиональную подготовку и одновременно могут получить свидетельство об образовании (аттестат) (начиная с аттестата об окончании основной школы до свидетельства об окончании гимназии высшей ступени средней школы, абитур- аттестат зрелости)

1. Профессиональная школа
2. Профессиональная специализированная школа
3. Профессиональная гимназия
4. Профессиональный колледж
5. Высшая ступень профессиональной школы
6. Специализированная школа (профессиональная переподготовка)



# Übergang Schule – Beruf Переходный период школа – профессия





# Übergang Schule – Beruf

## Переходный период школа – профессия

### Berufsschulen

#### профессиональные школы

#### Wessenberg-Schule Konstanz

Winterersteig 5 - 7  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 1307-0  
Fax: 07531/ 1307-99  
www.wessenbergschule-konstanz.de  
verwaltung@konstanz.  
wessenberg.schule.bwl.de

#### Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz

Pestalozzistr.2  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 5927-0  
Fax: 07531 / 5927-99  
www.zgk-konstanz.de  
info@zgk-konstanz.de

#### Berufsschulzentrum Radolfzell

Alemannenstraße 15  
78315 Radolfzell  
Telefon: 07732 / 989-113 / 123 / 133  
Fax: 07732 / 989-220  
www.bsz-radolfzell.de  
info@bsz-radolfzell.de

#### Mettnau Schule

Scheffelstraße 39  
78315 Radolfzell  
Telefon: 07732 / 9442-0  
Fax: 07732 / 9442-99  
www.mettnau-schule.de  
info@mettnau-schule.de

#### Robert-Gerwig-Schule (Kaufmännische Schule)

Anton-Bruckner-Str.2  
78224 Singen  
Telefon: 07731 / 9572-0  
Fax: 07731 / 957-299  
www.rgs-singen.de  
info@rgs-singen.de

#### Hohentwiel-Gewerbeschule Singen

Uhlandstraße 27  
78224 Singen  
Telefon: 07731 / 95 71 0  
Fax: 07731 / 95 71 99  
www.hgs-singen.de  
info@hgs-singen.de

#### Berufsschulzentrum Stockach

Conradin-Kreutzer-Straße 1  
78333 Stockach  
Telefon: 07771 / 8704-0  
Fax: 07771 / 8704-29  
www.bsz-stockach.de  
sekretariat@bsz-stockach.de

### Privatschulen

#### Частные школы

#### Private Katholische Schule Marianum

Konradistraße 16  
78476 Allensbach-Hegne  
Telefon: 07533 / 807-611  
Fax: 07733 / 807-672  
www.marianum-hegne.de  
info@marianum-hegne.de

#### Ambrosius-Blarer-Gymnasium mit Wirtschaftsgymnasium und Realschule Radolfzell-Gaienhofen

Hauptstraße 229  
Postadresse: Schlossstraße 8  
78343 Gaienhofen  
Telefon: 07735 / 812-0 oder / или -21  
Fax: 07735 / 812-23  
www.schloss-gaienhofen.de  
info@schloss-gaienhofen.de

- 01 – 03 **Übergang Schule – Beruf**  
Переходный период школа – профессия
- 08 **Abschlüsse**  
Окончание обучения

## 10 – 20 **Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote** Предлагаемые направления профессиональной подготовки Выбор учебных заведений

- 12 – 13 **Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf  
– Regelklasse (VAB-R)**  
Подготовительный год  
«Работа и профессия»  
– регулярный класс
- 14 **Sprachniveaustufen**  
Уровни знания языка
- 15 **Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf  
für Menschen ohne Deutschkenntnisse  
(VAB-O)**  
Подготовительный год «Работа и  
профессия» для людей без знаний  
немецкого языка.
- 16 **Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf  
Advanced (VAB-A)**  
Подготовительный год "Работа и  
профессия" курс для продолжающих  
изучать немецкий язык
- 17 – 18 **Berufseinstiegsjahr (BEJ)**  
Профессионально  
– подготовительный год
- 19 – 20 **1-jährige Berufsfachschule (BFS)**  
1-годичная профессиональная  
специализированная школа

**22 – 26**    **Möglichkeiten nach  
dem Hauptschulabschluss**  
**Возможности дальнейшего  
образования после получения  
свидетельства (аттестата)  
об окончании основной школы**

- 23 – 24    Berufsschule  
              Профессиональная школа
- 25 – 26    2-jährige Berufsfachschulen (BFS) / (BFPE)  
              2-годичные профессиональные  
              специализированные школы

**28 – 38**    **Möglichkeiten nach der Mittleren Reife  
(Realschulabschluss)**  
**Возможности дальнейшего  
образования после получения свидетельства  
(аттестата) об окончании средней школы  
«реальная школа» средняя ступень**

- 29 – 33    Berufskolleg (BK)  
              Профессиональный колледж
- 34 – 38    Berufliche Gymnasien (BG)  
              Профессиональная гимназия

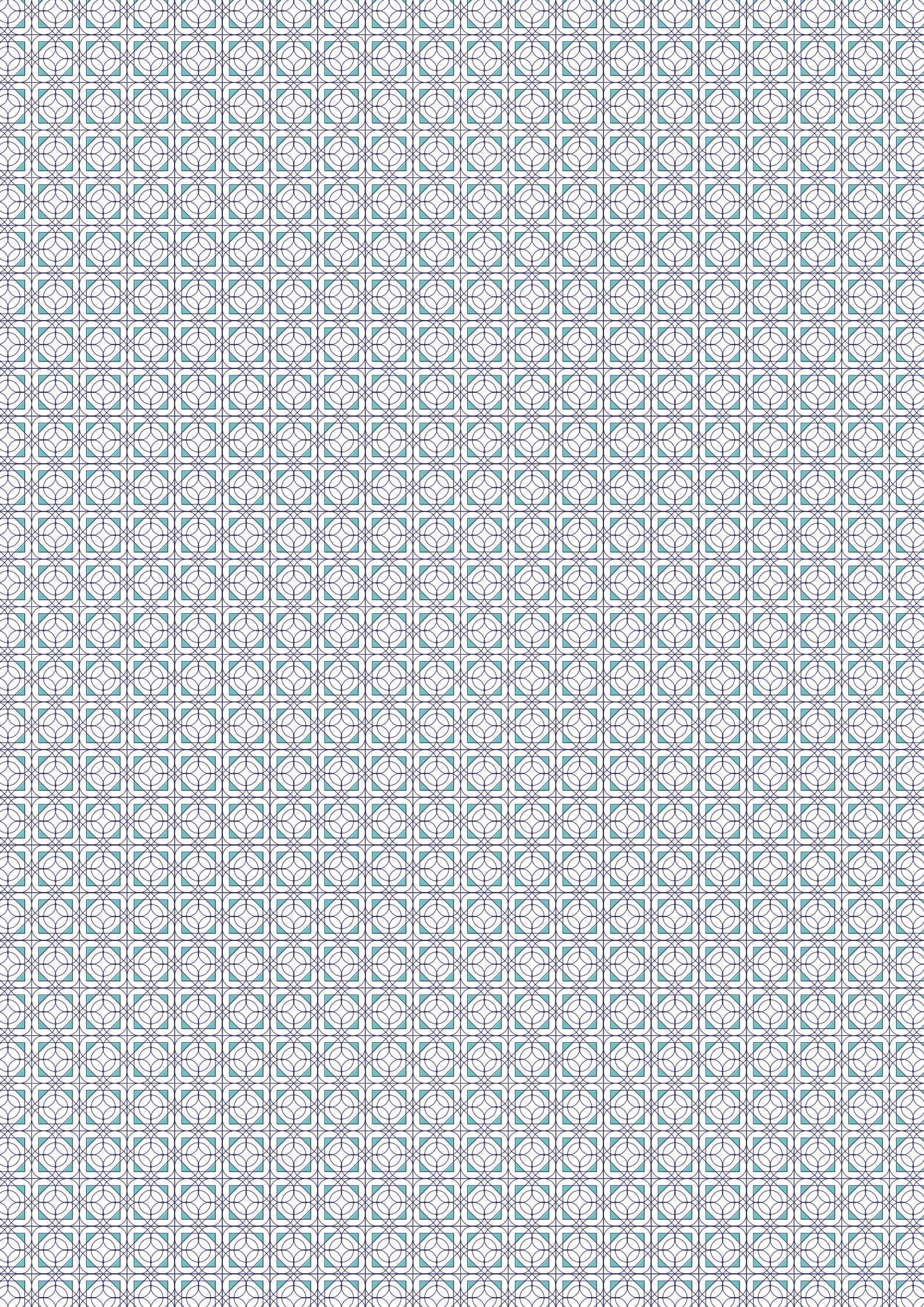
**40 – 46**    **Berufliche Schulmöglichkeiten nach  
einer Ausbildung**  
**Возможности дальнейшего профессионального  
образования после завершения  
профессионального обучения**

- 41 – 42    Berufsaufbauschule (BAS)  
              Профессиональная  
              школа средней ступени
- 43 – 44    Berufsoberschule (BOS)  
              Высшая ступень профессиональной  
              школы
- 45 – 46    Fachschule (FS)  
              Специализированная школа

**48 – 52 Studium**  
**Обучение в высших учебных заведениях**

- 49 Studium  
Обучение в высших учебных заведениях
- 50 Das Studium an einer Universität  
Обучение в университете
- 51 Das Studium an einer Fachhochschule  
Обучение в специальном высшем учебном заведении (институте)
- 52 Das duale Studium  
«Двойное обучение»

**53 – 64 Steckbriefe**  
**Краткая информация о структуре учебных заведений**

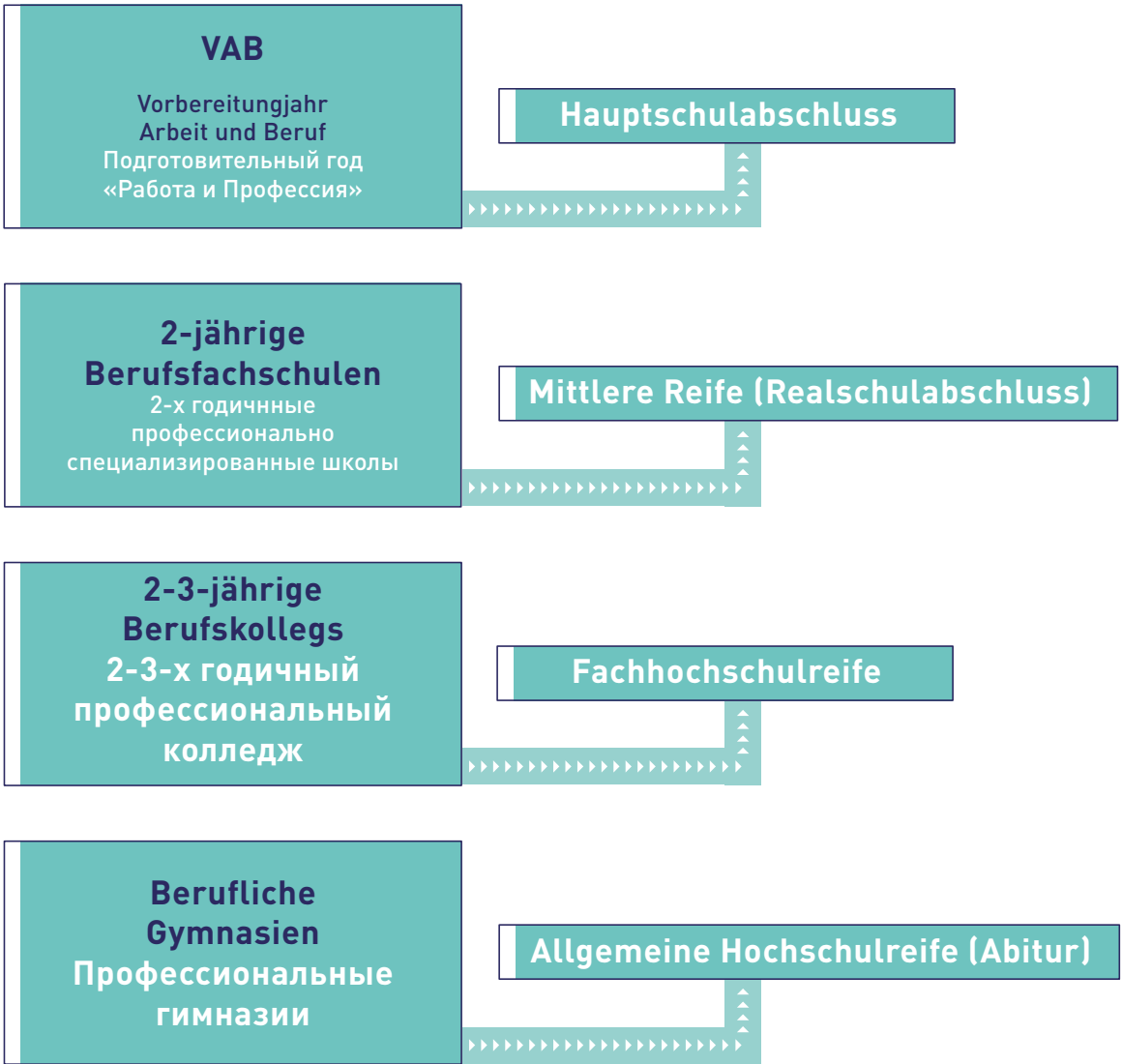


**Ihr Kind kann an beruflichen Schulen folgende Abschlüsse erreichen:**

**После окончания профессионального обучения ваш ребенок может достигнуть следующих ступеней образования:**

**Schularten:  
Виды школ:**

**Abschlüsse:  
Окончание обучения**





**Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote**  
**Предлагаемые направления профессиональной подготовки, выбор учебных заведений**

Übergang  
Schule – Beruf

Mögliche  
berufsvorbereitende  
Bildungsangebote

Deutsch

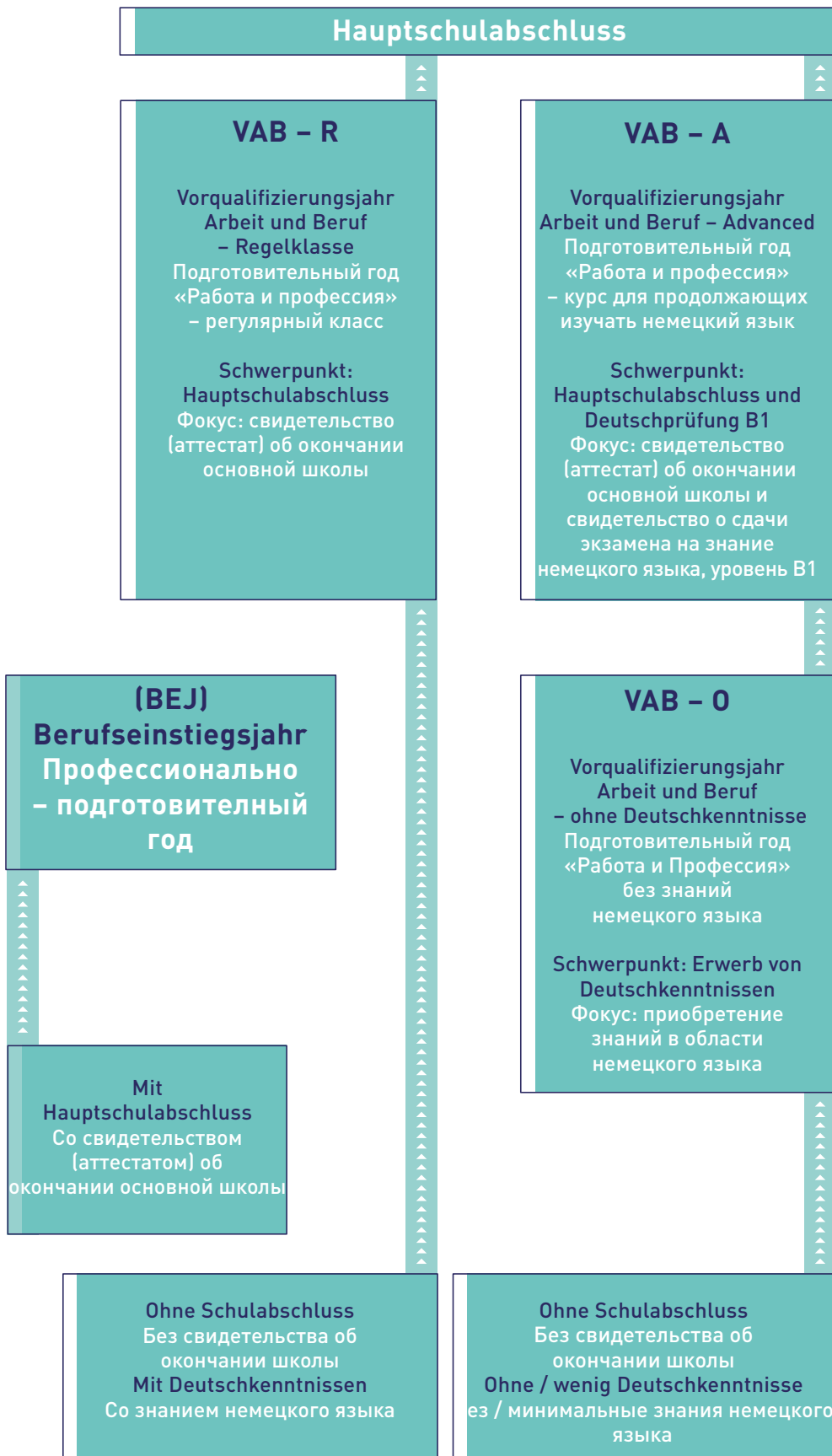
Russisch

Переходный  
период школа –  
профессия

Предлагаемые  
направления  
профессиональной  
подготовки  
Выбор учебных  
заведений

Немецкий

Русский





## Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote Предлагаемые направления профессиональной подготовки, выбор учебных заведений

Nach der allgemeinen Schulpflicht gilt für Jugendliche die berufliche Schulpflicht. Das heißt: Jugendliche, die nach der allgemeinen Schulpflicht keine weiterführende Schule besuchen und keine Ausbildung beginnen, haben zwei Möglichkeiten:

После обязательного школьного образования подростки обязаны получить профессиональное образование. Это означает: молодые люди, которые после обязательного школьного образования в дальнейшем не продолжают обучение в средних школах и не получают специальной профессиональной подготовки, имеют две возможности:

! **Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)**  
Подготовительный год  
«Работа и Профессия»

! **Berufseinstiegsjahr (BEJ)**  
Профессионально  
– подготовительный год

### Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB) Подготовительный год «Работа и Профессия»



Für Nicht-Muttersprachler:  
Для тех у кого немецкий  
язык является не родным:



- ! **Erwerb von Hauptschulabschluss**  
Получение свидетельства  
(аттестата) об окончании  
основной школы
- ! **Vorbereitung auf den Einstieg  
in die Arbeitswelt**  
Подготовка к началу  
трудовой жизни
- ! **Berufliche Orientierung und erste  
berufsbezogene Fähigkeiten und  
Fertigkeiten in bis zu drei  
Berufsfeldern**  
Профессиональная ориентация и  
первичные навыки и умения в трех  
профессиональных сферах

Gezieltes Sprachförderangebot in eigenen Klassen. Diese Klasse heißt Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-O).

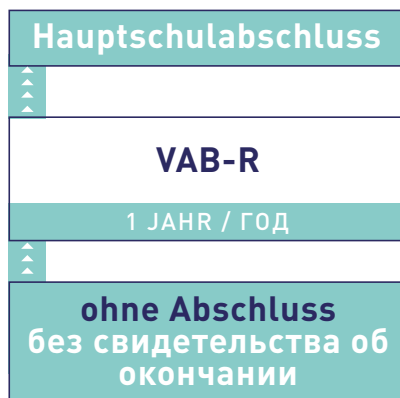
В классах предлагается целевая программа поддержки языка. Этот класс означает: подготовительный год «Работа и Профессия» с фокусом на приобретение знаний в области немецкого языка

### Berufseinstiegsjahr (BEJ) Профессионально – подготовительный год

Im Berufseinstiegsjahr (BEJ) vertiefen die Jugendlichen ihre Allgemeinbildung. Sie erwerben berufsbezogene Kompetenzen in einem Berufsfeld und lernen Teile der berufsbezogenen Inhalte eines ersten Ausbildungsberufes.

Во время профессионально – подготовительного года (BEJ) молодые люди могут улучшить свое общее образование, а так же они приобретают первичную ориентацию в трудовой сфере и в профессиональной подготовке.

## Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Regelklasse (VAB-R) Подготовительный год «Работа и профессия» – регулярный класс



### Aufnahmevoraussetzungen:

Требования к поступающим:

- ! Schüler einer allgemeinbildenden Schule ohne Hauptschulabschluss  
Ученик общеобразовательной школы без свидетельства (аттестата) об окончании основной школы

### Ziele:

Цели:

- ! den Hauptschulabschluss nachholen  
Наверстать получение свидетельства (аттестата) об окончании основной школы
- ! Berufliche Orientierung / Praktikum  
Профессиональная ориентация / практика
- ! Betriebe kennen lernen  
Знакомство с предприятием
- ! Ausbildungsplatz bekommen  
Получение места для профессионального обучения
- ! weiterführende Schule besuchen  
Посещение средней школы

Übergang  
Schule – Beruf

Vorqualifizierungsjahr  
Arbeit und Beruf  
– Regelklasse (VAB-R)

Deutsch

Russisch

Переходный  
период школа –  
профессия

Подготовительный  
год «Работа и  
профессия» –  
регулярный класс

Немецкий

Русский

## Schulen und Fachrichtungen (VAB-R) Школы и направления специализации

### Berufsschulzentrum Radolfzell:

VAB-R (Regel) mit zwei Fachrichtungen:  
VAB-R с двумя направлениями  
специализации:



gewerblich  
ремесленное



haus- und  
landwirtschaftlich  
сельскохозяйственное

### Robert-Gerwig-Schule Singen:

VAB-R (Regel) nur für Schüler der  
Wessenbergschule Singen,  
Pestalozzischule Singen und der  
Hewenschule Engen.

VAB-R только для школьников которые  
учатся в Wessenberg школе в г. Зинген,  
Pestalozzi школе в г. Зинген и в Hewen  
школе в г. Энген

### Berufsschulzentrum Stockach:

VAB-R (Regel) nur für Schüler  
der Goldäckerschule Stockach  
(SBBZ / Förderschule)

VAB-R только для школьников  
которые учатся в Goldäcker  
школе в г. Штоках (SBBZ)

Alle drei Schulen sind Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren.

Все три школы являются специализированными школами для детей с  
ограниченными возможностями, при школах имеются консультационные центры.

## Sprachniveaustufen Уровни знания языка

A



B



C

Elementare Sprachbeherrschung:  
Элементарное владение языком:

- A1** Anfänger  
Начинающий уровень
- A2** Anfänger mit Vorkenntnissen  
Начинающий уровень с  
предварительной подготовкой

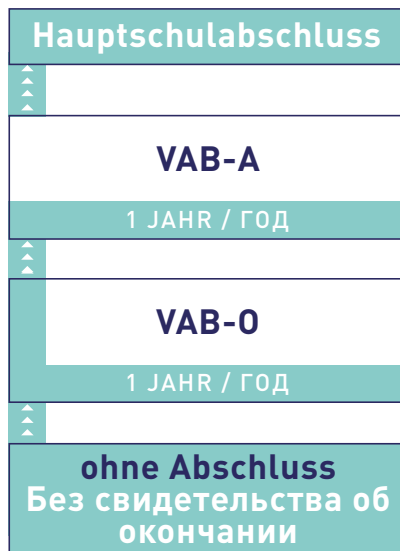
Selbstständige Sprachbeherrschung:  
Свободное, самостоятельное владение языком:

- B1** Fortgeschritten  
Продолжающийся курс с улучшенным  
уровнем знаний немецкого языка
- B2** Gut / weit Fortgeschritten  
Хороший / Более улучшенные знания

Kompetente Sprachbeherrschung:  
Компетентное владение языком:

- C1** Fundierte Kenntnisse  
Фундаментальные знания
- C2** Exzellente Kenntnisse  
Отличные знания

## Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf für Menschen ohne Deutschkenntnisse (VAB-0) Подготовительный год «Работа и профессия» для людей без знаний немецкого языка



Für Jugendliche im Alter von 15 bis 20 Jahren  
Для молодых людей в возрасте от 15 до 20 лет

Ziele:  
Цели:

- ! Deutschprüfung Sprachniveaustufe A2  
Экзамен на знание немецкого языка, уровень знания языка A2
- ! Anerkennung des Schulabschlusses vom Heimatland  
Подтверждение свидетельства об окончании школы полученного на родине

Inhalte:  
Содержание:

- ! Erwerb von Deutschkenntnissen  
Приобретение знаний немецкого языка
- ! Kennenlernen der deutschen Kultur und Gesellschaft  
Изучение немецкой культуры и специфики немецкого общества
- ! Lebensführung in Deutschland  
Образ жизни в Германии
- ! Schulische und berufliche Orientierung  
Школьная и профессиональная ориентация

Wenn eine Anerkennung nicht möglich ist:  
Когда подтверждение невозможно:

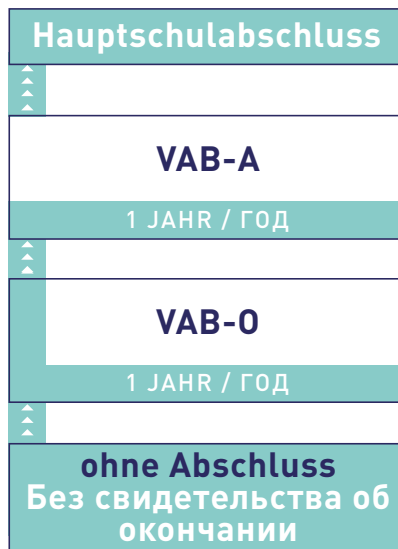
- ! Versetzung in eine VAB-A Klasse  
Перевод в класс VAB-A

Wenn eine Versetzung in die VAB-A nicht möglich ist:  
Когда перевод в класс VAB-A невозможен:

- ! Besuch eines Lehrgangs oder  
Посещение учебного курса или
- ! Integrationskurses oder  
Интеграционного курса
- ! Arbeitsaufnahme  
Прием на работу

Die Schulstandorte ändern sich laufend, da die Anzahl der Klassen ständig dem aktuellen Bedarf angepasst werden. Weitere Informationen über die VAB-0 Schulstandorte erhalten Sie auf [www.bildungsberatung-konstanz.de](http://www.bildungsberatung-konstanz.de).  
Местоположение школ часто меняется т. к. количество классов должно соответствовать актуальным потребностям. Дополнительную информацию о VAB-0 можно найти на школьном сайте по адресу: [www.bildungsberatung-konstanz.de](http://www.bildungsberatung-konstanz.de)

## Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf Advanced (VAB-A) Подготовительный год «Работа и профессия» курс для продолжающих изучать немецкий язык



Für Jugendliche im Alter von 15 bis 20 Jahren  
Для молодых людей в возрасте от 15 до 20 лет

Ziele:  
Цели:

! Deutschprüfung Sprachniveaustufe B1 nach  
! Экзамен на знание немецкого языка, уровень знания языка B1

! Hauptschulabschlussprüfung  
! Экзамен для получения свидетельства (аттестата) об окончании основной школы

! Berufliche Orientierung durch Praktika  
! Профессиональная ориентация благодаря прохождению практики

! Betriebe kennen lernen und einen Ausbildungsplatz bekommen  
! Знакомство с предприятием и получение места для профессионального обучения

Oder:  
или:

! Besuch eines Lehrgangs  
! Посещение учебного курса

! Arbeitsaufnahme  
! Прием на работу

Inhalte:  
Содержание:

! Ausbildung von Sprachkompetenz für die Berufsausbildung und die Arbeitswelt  
! Обучение языковой компетенции для профессионального образования и для применения в сфере труда

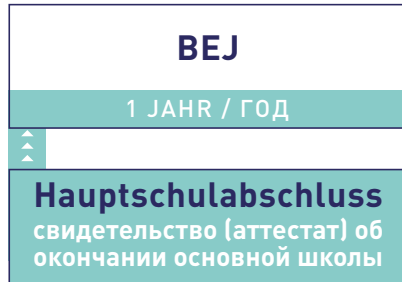
! Schulische und berufliche Orientierung  
! Школьная и профессиональная ориентация

Die Schulstandorte ändern sich laufend, da die Anzahl der Klassen ständig dem aktuellen Bedarf angepasst werden. Weitere Informationen über die VAB-A Schulstandorte erhalten Sie auf [www.bildungsberatung-konstanz.de](http://www.bildungsberatung-konstanz.de).

Местоположение школ часто меняется т. к. количество классов должно соответствовать актуальным потребностям. Дополнительную информацию о VAB-A можно найти на школьном сайте по адресу: [www.bildungsberatung-konstanz.de](http://www.bildungsberatung-konstanz.de)

## Berufseinstiegsjahr (BEJ)

### Профессионально – подготовительный год



#### Ziele:

##### Цели:

- ! Erfüllung der Berufsschulpflicht  
! Осуществление обязательного профессионального образования
- ! Berufseinstiegsjahr-Abschluss mit Prüfung  
! Профессионально – подготовительный год завершающийся выпускным экзаменом
- ! Gezielte fachliche Vorqualifikation  
! Целенаправленная профессиональная пред-квалификация
- ! Erreichen der Ausbildungsreife  
! Достижение профессиональной зрелости
- ! Berufliche Orientierung  
! Профессиональная ориентация
- ! Praktika  
! Практика
- ! Betriebe kennen lernen  
! Знакомство с предприятием
- ! Ausbildungsplatz bekommen  
! Получение места для профессионального обучения
- ! eventuell weiterführende Schule besuchen zum Beispiel:  
! 2-jährige Berufsfachschule  
! возможность посещать среднюю школу, например:  
! 2-х годичную профессиональную специализированную школу

#### Aufnahmevoraussetzungen:

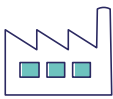
##### Требования к поступающим:

- ! Jugendliche unter 18 Jahren  
! Подростки моложе 18 лет
- ! Jugendliche mit Hauptschulabschluss  
! Подростки имеющие свидетельство (аттестат) об окончании основной школы
- ! Jugendliche, die noch berufsschulpflichtig sind aber kein Ausbildungsplatz haben  
! Подростки, которые обязаны посещать профессиональную школу, но еще не получили места для обучения

## Schulen und Fachrichtungen (BEJ) Школы и профильные направления

### Berufsschulzentrum Radolfzell:

Berufseinstiegsjahr (BEJ)  
Профессионально – подготовительный  
год



gewerblich  
ремесленное



haus- und  
landwirtschaftlich  
сельскохозяйственное



### Berufsschulzentrum Stockach:

Berufseinstiegsjahr (BEJ)  
Профессионально – подготовительный  
год



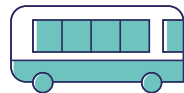
Metalltechnik  
Работа по металлу

### Hohentwiel Gewerbeschule Singen:

Berufseinstiegsjahr (BEJ)  
Профессионально – подготовительный  
год



Gartenbau  
und  
Einzelhandel  
Садоводство  
и розничная  
торговля



Metall- und  
Fahrzeugtechnik  
Металл и  
автомобильная техника



## 1-jährige Berufsfachschule (BFS) 1-о годичная профессиональная специализированная школа



### Ziele: Цели:

- ! Erfüllung der Berufsschulpflicht  
Выполнение обязательного профессионального образования
- ! Abschlussprüfungen in fachtheoretischen und fachpraktischen Fächern  
Выпускные экзамены по теоретическим и практическим предметам
- ! Gezielte fachliche Vorqualifikation  
Целенаправленная профессиональная пред-квалификация
- ! Erreichen der Ausbildungsreife  
Достижение профессиональной зрелости
- ! Praktika  
Практика
- ! Betriebe kennen lernen  
Знакомство с предприятием
- ! Ausbildungsplatz bekommen  
Получение места для профессионального обучения

### Aufnahmevoraussetzungen: Требования к поступающим:

- ! Jugendliche unter 18 Jahren  
Подростки моложе 18 лет
- ! Jugendliche, die noch berufsschulpflichtig sind  
Подростки, которые обязаны посещать профессиональную школу

In einigen Ausbildungsberufen benötigen Jugendliche einen Vorvertrag oder eine schriftliche Ausbildungsplatzzusage eines Ausbildungsbetriebs.

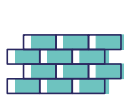
Для получения профессии требующей специальной подготовки, молодой человек, должен иметь предварительную договоренность или письменное согласие на предоставление места для обучения

Das heisst: Damit bestätigt der Betrieb den Ausbildungsplatz ab dem zweiten Lehrjahr. Das erste Lehrjahr ist eine 1-jährige schulische Vollzeitausbildung. Это означает: что предприятие должно подтвердить предоставляемое место для обучения, которое начинается со второго года обучения. Первый год обучения, представляет собой школьную часть – очное, одногодичное обучение

## Schulen und Fachrichtungen (BFS) Школы и профильные направления

### Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz:

1-jährige Berufsfachschule  
1-о годичная профессиональная  
специализированная школа



**Bautechnik**  
Строительная  
техника



**Anlagenmechaniker  
Klima Heizung Sanitär**  
Механик по  
оборудованию:  
кондиционеры,  
отопление, сантехника



Anmeldung mit und ohne  
Vorvertrag möglich  
Регистрация возможна с или без  
предварительного договора



**Metalltechnik**  
Работа по металлу



mit und ohne Vorvertrag  
с или без предварительного  
договора

### Hohentwiel Gewerbeschule Singen

1-jährige Berufsfachschule  
1-о годичная профессиональная  
специализированная школа



**KFZ-Technik**  
Автомобильная техника



mit Vorvertrag  
с предварительным договором



erstes Ausbildungsjahr zum  
KFZ-Mechatroniker  
первый год профессионального  
обучения по направлению  
автомобильная электроника



**Elektrotechnik**  
Электротехника



Anmeldung mit und ohne  
Vorvertrag möglich  
Регистрация возможна с или без  
предварительного договора

### Berufsschulzentrum Radolfzell:

1-jährige Berufsfachschule  
1-о годичная профессиональная  
специализированная школа



**Holztechnik**  
Техника работы по дереву



mit Vorvertrag  
с предварительным договором



erstes Ausbildungsjahr  
zum Tischler  
первый учебный год обучения по  
специальности столяр



**Landwirtschaftlich**  
Сельскохозяйственный



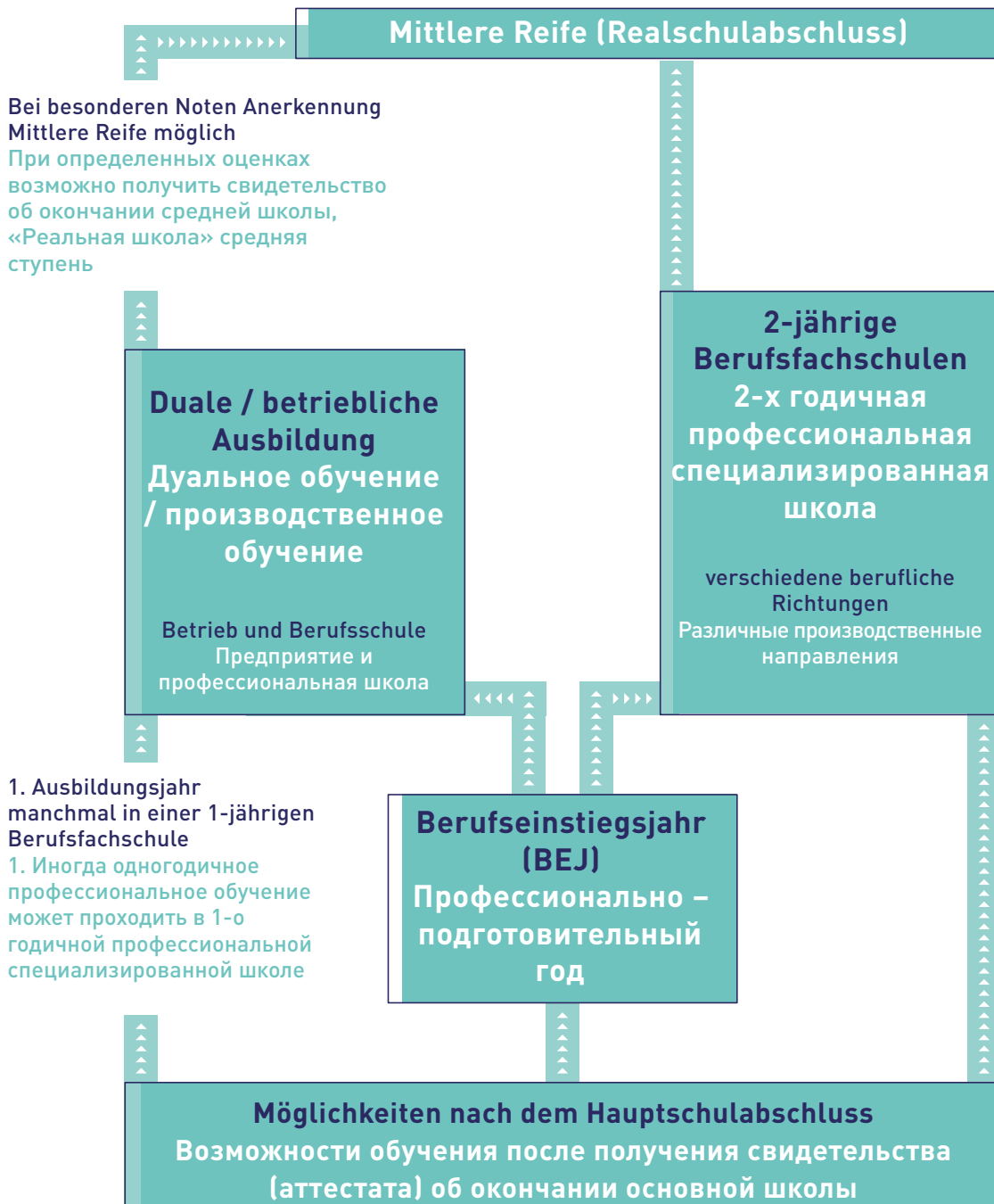
mit Vorvertrag  
с предварительным договором



erstes Ausbildungsjahr  
zum Landwirt  
первый учебный год обучения по  
специальности – фермер



## Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss an beruflichen Schulen Возможности обучения в профессиональных школах после получения свидетельства (аттестата) об окончании основной школы



## Berufsschule Профессиональная школа

Berufsschulen führen die theoretische Ausbildung im dualen System (Lehre) durch. 500.000 junge Menschen in Deutschland starten jedes Jahr eine duale Ausbildung. Sie dauert meistens 3 Jahre oder 3,5 Jahre. Es gibt ungefähr 350 verschiedene Ausbildungsberufe.

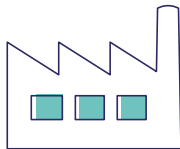
Профессиональные школы предоставляют теоретическое образование в двойной системе обучения «дуальное обучение». 500.000 молодых людей в Германии каждый год начинают «дуальное» обучение. Оно длится 3 или 3,5 года. На сегодняшний день имеется примерно 350 различных профильных направлений обучения.

### Was ist eine duale Ausbildung?

#### Что означает двойная система обучения – «дуальное» обучение?

Die Berufsausbildung im dualen System findet an zwei Orten statt:

Профессиональная подготовка при двойной системе обучения происходит в 2-х местах:



Der eine Ort ist in einem Betrieb. Hier lernt man praktisches Wissen für seinen Beruf.

Предприятие – это одно из мест, где проводятся практические занятия для получения профессиональных навыков.



Der eine Ort ist in einer Berufsschule. Hier kann man in der Klasse lernen.

Профессиональная школа – это одно из мест, где обучение проходит в классах.

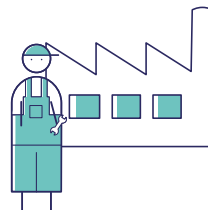
Schüler lernen zum Beispiel drei oder vier Tage pro Woche in einem Betrieb und an ein bis zwei Tagen in der Berufsschule.

Школьники в течение трех-четырех дней в неделю проходят обучение на производстве и от одного до двух дней обучаются в профессиональной школе.

Mo/ПО	Di/ВТ	Mi/СР	Do/ЧТ	Fr/ПТ	Sa/СБ	So/ВС

Um eine duale Ausbildung zu machen braucht man einen Ausbildungs-Platz. Das ist eine Lehrstelle bei einem Betrieb.

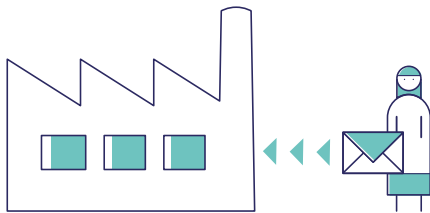
Для того чтобы проходить двойное обучение нужно иметь специальное место предоставленное предприятием.



### Wie findet man eine Lehrstelle? Как можно найти место учебы?

Man bewirbt sich bei einem Betrieb.  
Am besten macht man vorher ein  
Praktikum. So lernt man den Beruf  
besser kennen.

При подаче заявления на обучение на  
предприятие, желательно, чтобы до  
подачи заявления было прохождение  
практики. Таким образом можно  
лучше изучить профессию.



### Nach der Ausbildung После профессионального обучения

Am Ende der Ausbildung macht man  
eine Prüfung. Dann bekommt man einen  
Abschluss.

Окончание профессионального  
обучения завершается сдачей  
выпускного экзамена.



Nach der Ausbildung ist man eine Fachkraft. Man kann sich dann weiterbilden und  
mehr Verantwortung übernehmen. Man kann zum Beispiel Meister werden, einen  
eigenen Betrieb eröffnen und selber junge Menschen unterrichten.

После профессионального обучения учащийся достигает уровня специалиста.  
В дальнейшем он может продолжать обучение и повышать свою квалификацию,  
например стать мастером, открыть собственное предприятие или начать  
преподавать молодежи.

Übergang  
Schule – Beruf

2-jährige  
Berufsfachschulen  
(BFS) / (BFPE)

Deutsch

Russisch

Переходный  
период школа –  
профессия

2-х годичная  
профессиональная  
специализированная  
школа

Немецкий

Русский

## 2-jährige Berufsfachschulen (BFS) / 2-jährige Berufsfachschulen Pädagogische Erprobung (BFPE) 2-х годичная профессиональная специализированная школа / 2-х годичная профессиональная специализированная школа по направлению педагогического тестирования



Aufnahmevoraussetzungen:  
Требования к поступающим:

- ! Schüler einer allgemeinbildenden Schule mit Hauptschulabschluss oder vergleichbarem Abschluss  
Ученик общеобразовательной школы имеющий свидетельство (аттестат) об окончании основной школы или с равноценным свидетельством об окончании.
- ! Schüler einer berufsbildenden Schule mit BEJ-Abschluss  
Ученик профессиональной школы имеющий свидетельство об окончании профессионально-подготовительного года

Berufsfachschulen sind Vollzeitschulen.  
Профессиональные  
специализированные школы- это  
очные школы.

Ziele:  
Цели:

- ! die Fachschulreife (Mittlere Reife) erwerben  
Получить свидетельство (аттестат) об окончании средней школы  
«Реальной школы» средняя ступень
- ! Berufliche Orientierung / Praktikum / Betriebe kennen lernen  
Профессиональная ориентация / Практика / Знакомство с предприятием
- ! Ausbildungsplatz bekommen oder eine weiterführende Schule besuchen  
Получение места для профессионального обучения или посещение средней школы

## Schulen und Fachrichtungen (BFS / BFPE) Школы и профильные направления

### Wessenberg-Schule Konstanz:

2-jährige Berufsfachschule Pädagogische Erprobung (BFPE = Ganztagesesschule)  
2-х годичная профессиональная специализированная школа по направлению педагогического тестирования (BFPE = школе полного дня)



Wirtschaft  
Экономика

### Hohentwiel-Gewerbeschule Singen:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)  
2-х годичная профессиональная специализированная школа



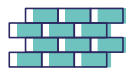
Elektrotechnik  
Электротехника



Labor- und  
Computertechnik  
Лабораторная  
и компьютерная  
техника

### Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)  
2-х годичная профессиональная специализированная школа



Bautechnik  
строительная техника

### Robert-Gerwig-Schule Singen:

2-jährige Berufsfachschule (BFS),  
eine Klasse auch als Ganztagesesschule.  
2-х годичная профессиональная специализированная школ,  
с классами как в школе полного дня.



Wirtschaft  
Экономика

### Berufsschulzentrum Radolfzell:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)  
2-х годичная профессиональная специализированная школа



Wirtschaft  
Экономика



Gesundheit  
und Pflege  
Здоровье и  
уход за ним



Hauswirtschaft  
und Ernährung  
Домашнее  
хозяйство и  
питание

### Berufsschulzentrum Stockach:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)  
2-х годичная профессиональная специализированная школа



Wirtschaft  
Экономика

2-jährige Berufsfachschule Pädagogische Erprobung (BFPE = Ganztagesesschule)  
2-х годичная профессиональная специализированная школа по направлению педагогического тестирования (BFPE = школе полного дня)



Hauswirtschaft  
Домашнее хозяйство





# Мöglichkeiten nach der Mittleren Reife (Realschulabschluss) an beruflichen Schulen

Возможности обучения в профессиональных школах  
после получения свидетельства (аттестата) об окончании  
средней школы, «Реальная школа» средняя ступень

Übergang  
Schule – Beruf

Möglichkeiten nach  
der Mittleren Reife  
(Realschulabschluss)

deutsch

englisch

Переходный  
период школа –  
профессия

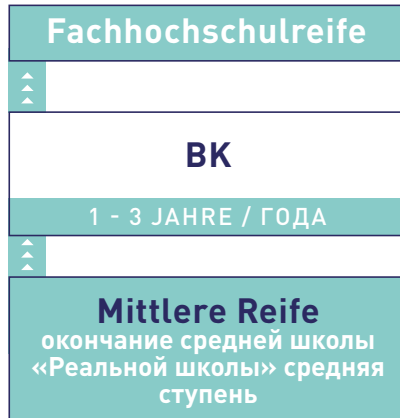
Возможности  
обучения после  
получения  
свидетельства  
(аттестата) об  
окончании средней  
школы,  
«Реальная школа»  
средняя ступень

Немецкий

Русский



## Berufskolleg (BK) Профессиональный колледж



### Ziele:

#### Цели:

- die Fachhochschulreife erwerben  
Получить свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы
- einen Assistenten-Abschluss erwerben (schulische Berufsausbildung)  
Получить степень ассистента, т.е. это пройти обучение по (школьной части профессионального образования)
- Berufliche Grundbildung  
Профессиональное базовое образование
- Ausbildungsplatz oder Studium  
Место для профессионального обучения или место в высшем учебном заведении
- Weiterführende Schule besuchen  
Посещение средней школы

### Ziel: Abitur oder fachgebundene Hochschulreife

Цель: Свидетельство об окончании высшей ступени средней школы-гимназии (Абитур- аттестат зрелости) или Свидетельство (аттестат) об окончании высшей ступени средней школы с профессиональным уклоном (гимназии с профессиональным уклоном)

### Voraussetzung:

#### Assistenten-Abschluss

Условие: степень ассистента

### Aufnahmevoraussetzungen:

#### Требования к поступающим:

- Werkrealschulabschluss einer Werkrealschule  
Свидетельство (аттестат) об окончании основной школы с профессиональным уклоном
- Realschulabschluss (Mittlere Reife) einer Realschule oder  
Свидетельства (аттестат) об окончании средней школы «Реальной школы» средняя ступень или
- Fachschulreife einer Berufsfachschule  
Свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы после окончания профессиональной специализированной школы
- oder einen gleichwertigen Bildungsstand  
или в равноценном образовательном учреждении

### Das Berufskolleg ist eine Vollzeitschule.

Профессиональный колледж – это учебное заведение полного дня.

## Schulen und Fachrichtungen (BK) Школы и профильные направления

Im Landkreis Konstanz gibt es viele Möglichkeiten ein Berufskolleg zu besuchen. Jede Schule hat unterschiedliche Schwerpunkte und Fachrichtungen. Eine umfassende Beratung finden Sie bei der Agentur für Arbeit.

В административном округе Констанц имеется много возможностей для обучения в профессиональном колледже. В каждом колледже есть свои приоритеты и профильные направления. Исчерпывающую информацию вы можете получить в агентстве по трудоустройству .

### Konstanz

#### Wessenberg-Schule Konstanz:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2  
Одногодичный профессиональный колледж 1 и после этого продолжение обучения в одногодичном профессиональном колледже 2



Wirtschaft  
Экономика

2-jähriges Berufskolleg Fremdsprachen  
Двухгодичный профессиональный колледж по направлению иностранные языки



Wirtschaft und Fremdsprachen  
Экономика и иностранные языки

Ziel nach 2 Jahren: Fachhochschulreife.  
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:  
Assistenten-Abschluss  
Цель после 2-х лет: получить свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии) и затем после дополнительного обучением и экзамена: степень ассистента

#### Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz:

2-jähriges Berufskolleg für Informations- und Kommunikationstechnik  
Двухгодичный профессиональный колледж по направлению информация и коммуникативная техника



Informations- und Kommunikationstechnik  
Информация и коммуникативная техника

Ziel: Assistenten-Abschluss  
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:  
Erwerb der Fachhochschulreife  
Цель: получение степени ассистента с дополнительным обучением и экзаменом: после получения свидетельства (аттестата) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии)

Übergang  
Schule – Beruf

Berufskolleg (BK)

Deutsch

Russisch

Переходный  
период школа –  
профессия

Профессиональный  
колледж

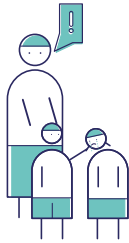
Немецкий

Русский

## Private Katholische Schule Marianum:

2-jähriges Berufskolleg für  
Sozialpädagogik

Двухгодичный профессиональный  
колледж по направлению социальная  
педагогика



staatlich anerkannte Erzieherin / Erzieher  
признанная / ный на государственном  
уровне воспитательница / воспитатель

Zugangsvoraussetzung hier speziell:  
Mittlere Reife oder Abschluss des  
1-jährigen Berufskollegs für  
Praktikantinnen / Praktikanten  
Специальные требования :  
свидетельство (аттестат) об окончании  
средней школы «Реальной школы»  
средняя ступень и свидетельство  
об окончании одногодичного  
профессионального колледжа для  
практиканток / практикантов

Ziel: staatlich anerkannte  
Erzieherin / Erzieher  
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:  
Fachhochschulreife  
Цель: признанная / ный на  
государственном уровне  
воспитательница / воспитатель после  
дополнительного обучения и экзамена:  
могут получить свидетельство  
(аттестат) о неполном образовании  
высшей ступени средней школы  
(гимназии)

## Radolfzell

Berufsschulzentrum Radolfzell:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf  
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2  
Одногодичный профессиональный  
колледж 1 и после этого продолжение  
обучения в одногодичном  
профессиональном колледже 2



Wirtschaft  
Экономика

2-jähriges Berufskolleg Fremdsprachen  
Двухгодичный профессиональный  
колледж по направлению иностранные  
языки



Wirtschaft und Fremdsprachen  
Экономика и иностранные языки

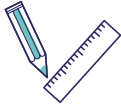
2-jähriges Berufskolleg  
Двухгодичный профессиональный  
колледж



Wirtschaftsinformatik  
Экономическая информатика

Ziel nach 2 Jahren:  
Fachhochschulreife  
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:  
Assistenten-Abschluss  
Цель после 2-х лет: получить  
свидетельство (аттестат) о неполном  
образовании высшей ступени средней  
школы (гимназии) и затем после  
дополнительного обучения и экзамена:  
степень ассистента

**2-jähriges Berufskolleg Produktdesign**  
Двухгодичный профессиональный колледж по направлению дизайн изделия



**Produktdesign**  
Дизайн изделия

**Ziel: Assistenten-Abschluss**  
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:  
Fachhochschulreife

Цель: получение степени ассистента с дополнительным обучением и экзаменом: после получения свидетельства (аттестата) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии)

**3-jähriges Berufskolleg Modedesign**  
Трехгодичный профессиональный колледж по направлению дизайн одежды



**Modedesign**  
Дизайн одежды

**Aufnahmevoraussetzung:**  
**Aufnahmeprüfung**  
Специальные требования:  
специальный экзамен

**Ziel: Assistenten-Abschluss.**  
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:  
Fachhochschulreife  
Цель: получение степени ассистента с дополнительным обучением и экзаменом: после получения свидетельства (аттестата) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии)

**Mettnauschule Radolfzell:**

**2-jähriges Berufskolleg für Sozialpädagogik**  
Двухгодичный профессиональный колледж по направлению социальная педагогика



staatlich anerkannte Erzieherin / Erzieher  
признанная / ный на государственном уровне воспитательница / воспитатель

**Aufnahmevoraussetzung hier speziell:**  
Mittlere Reife und Abschluss des 1-jährigen Berufskollegs für Praktikantinnen / Praktikanten  
Специальные требования:  
свидетельство (аттестат) об окончании средней школы «Реальной школы» средняя ступень и свидетельство об окончании одногодичного профессионального колледжа для практиканток / практикантов

**Ziel: staatlich anerkannte Erzieherin / Erzieher**  
Mit Zusatzunterricht und Prüfung Fachhochschulreife  
Цель: признанная/ный на государственном уровне воспитательница / воспитатель после дополнительного обучением и экзамена: могут получить свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии)

**1-jährigen Berufskollegs für Praktikantinnen / Praktikanten**  
Одногодичный профессиональный колледж для практиканток / практикантов



**Praktikum**  
Практика / Стажировка

Переходный  
период школа –  
профессия

Профессиональный  
колледж (BK)

Немецкий

Русский

## Singen und Stockach

### Hohentwiel-Gewerbeschule Singen:

2-jähriges Berufskolleg Technische Dokumentation

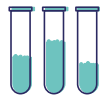
Двухгодичный профессиональный колледж по направлению техническая документация



Technische Dokumentation  
Техническая документация

2-jähriges BK Chemisch-Technische Assistenten (CTA)

Двухгодичный профессиональный колледж по направлению ассистент химико – техник



Chemisch-Technische Assistenten  
Ассистент химико – техник

Ziel: Assistenten-Abschluss, nur mit Zusatzunterricht und Prüfung Fachhochschulreife

Цель: получение степени ассистента с дополнительным обучением и экзаменом: после получения свидетельства (аттестата) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии)

### Robert-Gerwig-Schule Singen:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2  
Одногодичный профессиональный колледж 1 и после этого продолжение обучения в одногодичном профессиональном колледже 2



Wirtschaft  
Экономика

Ziel: Fachhochschulreife  
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:  
Assistenten-Abschluss

Цель: получить свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии) и затем после дополнительного обучением и экзамена: степень ассистента

### Berufsschulzentrum Stockach:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2  
Одногодичный профессиональный колледж 1 и после этого продолжение обучения в одногодичном профессиональном колледже 2



Wirtschaft  
Экономика

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2  
Одногодичный профессиональный колледж 1 и после этого продолжение обучения в одногодичном профессиональном колледже 2



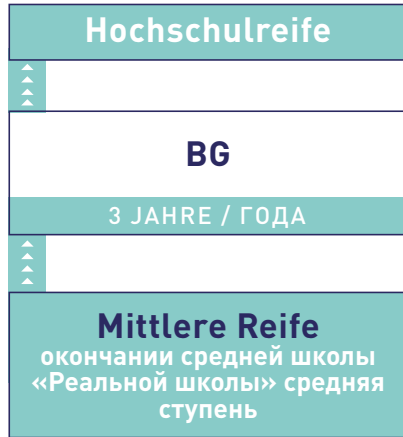
Technik  
Техника

Ziel: Fachhochschulreife  
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:  
Assistenten-Abschluss

Цель: получить свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии) и затем после дополнительного обучением и экзамена: степень ассистента

## 3-jährige Berufliche Gymnasien (BG)

### 3 – годичная профессиональная гимназия



Berufliche Gymnasien sind Vollzeitschulen, die zur allgemeinen Hochschulreife (Abitur) führen.

Профессиональная гимназия – это школа полного дня, где можно получить свидетельство об окончании гимназии, высшей ступени средней школы– (Абитура аттестат зрелости)

Ziele:

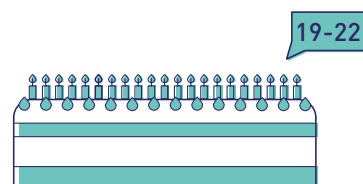
Цели:

- ! nach 3 Jahren das Abitur (die Hochschulreife) erwerben  
После 3-х лет получить свидетельство об окончании гимназии, высшей ступени средней школы– (Абитура аттестат зрелости)
- ! Berufliche Grundbildung  
Профессиональное базовое образование
- ! Studium oder Ausbildung  
Место для профессионального обучения или место в высшем учебном заведении
- ! In speziellen Fällen: nach 2 Jahren plus 6-monatigem affinem Praktikum oder einer abgeschlossenen Berufsausbildung, eine Anerkennung der Fachhochschulreife möglich  
В особых случаях: после 2-х лет и 6-ти месячной аналогичной практики или при наличии свидетельства об окончании профессионального обучения возможно признание свидетельства (аттестата) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии)

Zugangsvoraussetzungen:

Требования к поступающим:

- ! Realschulabschluss einer Realschule oder  
Свидетельство (аттестат) об окончании средней школы «Реальная школа» средняя ступень или
- ! Abschluss nach der 10. Klasse einer Werkrealschule oder  
Свидетельство (аттестат) об окончании основной школы с профессиональным уклоном после 10 класса или
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule  
Свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы, после обучения в специализированной профессиональной школе
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 10 eines achtjährigen Gymnasiums.  
Свидетельство о переводе из 10 класса восьмилетней гимназии
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 11 eines neunjährigen Gymnasiums  
Свидетельство о переводе из 11 класса девятилетней гимназии

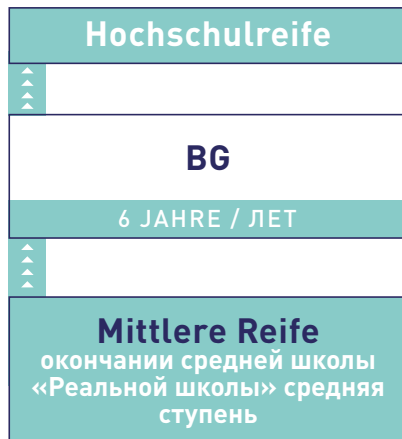


Höchstalter: Aufnahme nur möglich, wenn bei Schuljahresbeginn das 19. Lebensjahr oder bei einer Berufsausbildung das 22. Lebensjahr noch nicht vollendet wurde.

Возрастные ограничения: поступление на профессиональное обучение возможно, если школьнику /це уже исполнилось 19 лет, но не исполнилось еще 22 года.



## 6-jährige Berufliche Gymnasien (BG) 6-ти летняя профессиональная гимназия



- ! Vom Gymnasium:  
Versetzungszugnis in Klasse 8  
(ohne Aufnahmeprüfung)  
Из гимназии: свидетельство  
о переводе из 8 класса (без  
вступительного экзамена)
- ! Von der Realschule:  
Versetzungszugnis in Klasse 8  
(je nach Noten mit oder  
ohne Aufnahmeprüfung)  
Из средней школы «Реальная  
школа»: свидетельство о переводе  
из 8 класса (в зависимости от  
отметок с / без вступительного  
экзамена)
- ! Von der Werkrealschule oder  
Hauptschule: Versetzungszugnis in  
Klasse 8 (mit Aufnahmeprüfung)  
Из основной школы  
или из основной школе с  
профессиональным уклоном:  
свидетельство о переводе из  
8-ого класса (со вступительным  
экзаменом)
- ! Für weitere Bewerber gilt die  
Versetzungordnung.  
Для остальных претендентов  
существует специальный порядок  
перевода на следующую ступень  
образования.

## Schulen und Fachrichtungen (BG) Школы и профильные направления

### Wessenberg-Schule Konstanz:

3-jähriges Wirtschafts-Gymnasium (WG)  
3-х годичная экономическая –  
гимназия



Wirtschaft  
Экономика



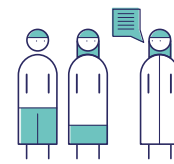
Internationales Profil  
bilingualer Unterricht  
Englisch  
Международный  
профиль двуязычные  
занятия на  
английском языке

### Private Katholische Schule Marianum:

3-jähriges Sozialwissenschaftliches  
Gymnasium (SG)  
3-х годичная социальная –  
научно-исследовательская гимназия



Pädagogik  
Педагогика



Psychologie  
Психология

### Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz:

3-jähriges Technisches-Gymnasium (TG)  
3-х годичная техническая – гимназия



Mechatronik  
Автомобильная  
электроника



Informationstechnik  
Информационная  
техника



Medien- und Gestaltungstechnik  
Медийная техника и техника  
оформления (Медиа и дизайн)

Privatschule kostenpflichtig  
Частная, платная школа

### Berufsschulzentrum Radolfzell:

3-jähriges Technisches-Gymnasium (TG)  
3-х годичная техническая – гимназия



Gestaltungs- und Medientechnik  
Техника оформления и медийная  
техника (Медиа и дизайн)

3-jähriges Agrarwissenschaftliches  
Gymnasium (AG)  
3-х годичная аграрно –  
научно-исследовательская гимназия



Agrarbiologie mit  
Agrar- und Umwelttechnologie  
Аграрная биология с  
сельскохозяйственными и  
экологическими технологиями

Übergang  
Schule – Beruf

Berufliche Gymnasien  
(BG)

Deutsch

Russisch

Переходный  
период школа –  
профессия

Профессиональная  
гимназия

Немецкий

Русский

### Mettlau Schule Radolfzell:

3-jähriges Biotechnologisches  
Gymnasium (BTG)  
3-jähriges Sozialwissenschaftliches  
Gymnasium (SG)

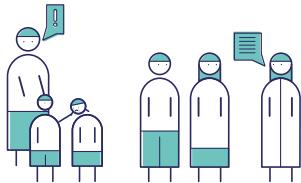
3-х годичная биотехнологическая  
гимназия

3-х годичная социально – научно-  
исследовательская гимназия



Gesundheit und Pflege

Здоровье и уход за ним



Pädagogik und Psychologie

Педагогика и психология

Ambrosius-Blarer-Gymnasium  
Radolfzell-Gaienhofen:

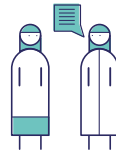
3-jähriges Wirtschafts-Gymnasium (WG)

3-х годичная экономическая гимназия



Global Studis, bilingual

Двуязычие



3-jähriges Sozialwissenschaftliches  
Gymnasium (SG)

3-х годичная социально – научно-  
исследовательская гимназия

Privatschule kostenpflichtig

Частная, платная школа

Hohentwiel-Gewerbeschule Singen:

3-jähriges Technisches-Gymnasium (TG)

6-jähriges Technisches-Gymnasium (TG)

3-х годичная техническая гимназия

6-и годичная техническая гимназия



Informationstechnik

Информационная техника



Gestaltungs- und Medientechnik

Техника оформления и медийная  
техника (Медиа и дизайн)



Technik und Management

Техника и менеджмент

**Robert-Gerwig-Schule Singen:**

3-jähriges Wirtschafts-Gymnasium (WG)  
3-х годичная экономическая –  
гимназия



Klassische Wirtschaft  
Классическая экономика



Internationale Wirtschaft  
Международная экономика



Finanzmanagement  
Финансовый менеджмент

**Berufsschulzentrum Stockach:**

3-jähriges Wirtschafts-Gymnasium (WG)  
3-х годичная экономическая –  
гимназия



Klassische Wirtschaft  
Классическая экономика

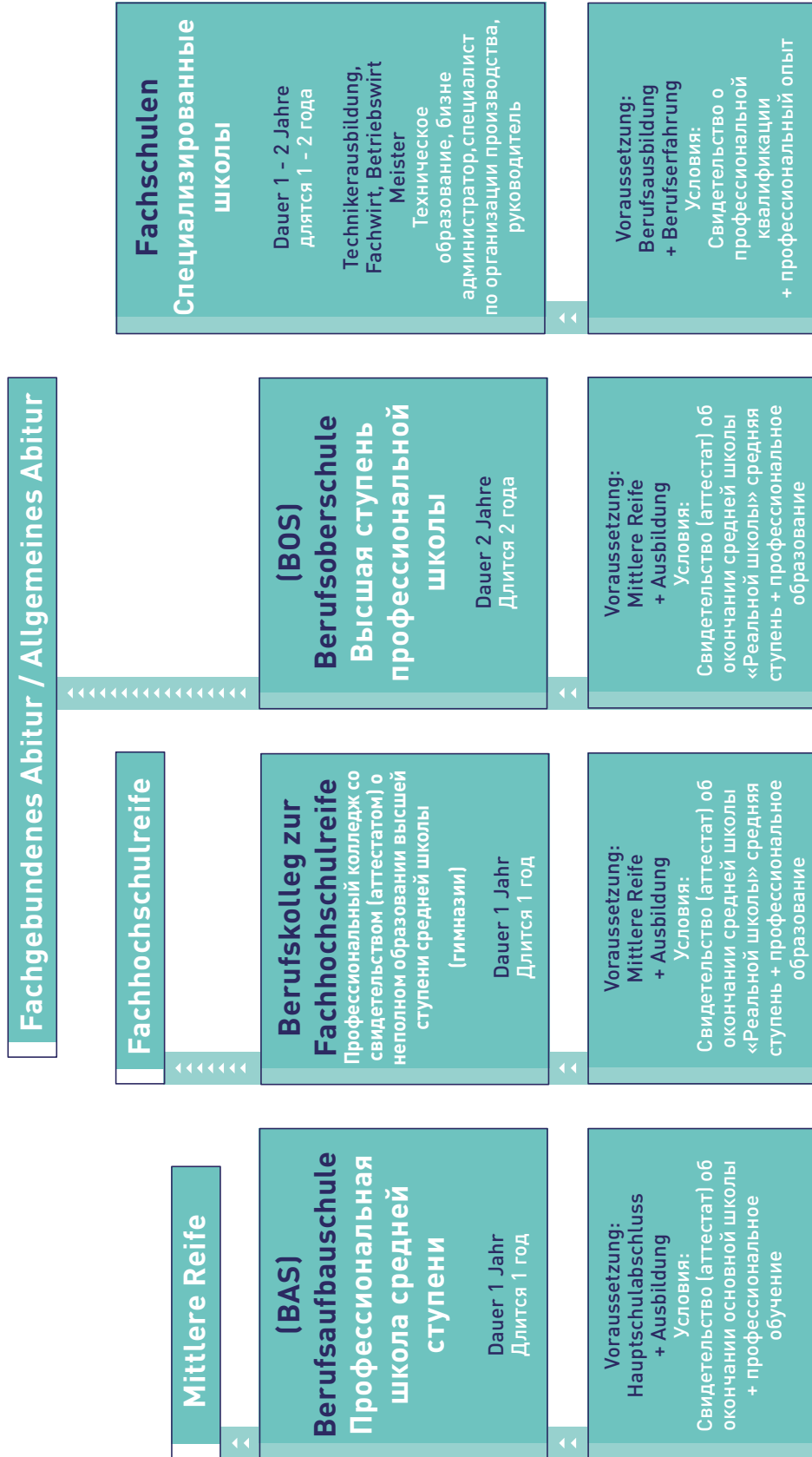


Internationale Wirtschaft  
Международная экономика



# Berufliche Schulmöglichkeiten nach einer Ausbildung

## Возможности профессионального образования после завершения профессионального обучения



Übergang  
Schule – Beruf

Berufsaufbauschule  
(BAS)

Deutsch

Russisch

Переходный  
период школа –  
профессия

Профессиональная  
школа средней  
ступени

Немецкий

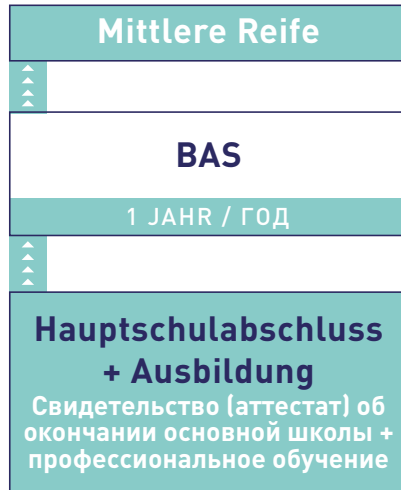
Русский

Die Berufsoberschule baut auf eine praktische Berufserfahrung auf und vermittelt eine weitergehende allgemeine Bildung. Die Berufsoberschule besteht aus der Mittelstufe und Oberstufe. Für die Aufnahme in die Berufsoberschule gibt es keine Altersgrenze.

Высшая ступень профессиональной школы основана на получении практического профессионального опыта и общего образования, она состоит из двух уровней среднего и высшего. Для поступления в эту школу нет ограничений по возрасту.

## Berufsaufbauschule (BAS)

### Профессиональная школа средней ступени



Die Mittelstufe der Berufsoberschule wird als Berufsaufbauschule (BAS) bezeichnet.

Промежуточный уровень профессиональной школы используется в качестве школы профессионального обучения средней ступени

Die Berufsaufbauschule ist eine Vollzeitschule.

Профессиональная школа средней ступени – это школа дневного посещения.



Es gibt verschiedene Fachrichtungen:  
Существуют различные профильные направления:

- gewerblich-technische;  
промышленно – техническое
- kaufmännische;  
торговое / коммерческое
- hauswirtschaftlich-pflegerisch-  
sozialpädagogische und  
Домашнее хозяйство – уход и  
социальная помощь
- landwirtschaftliche.  
Сельское хозяйство

Ziel:  
Цель:

- mittlerer Bildungsabschluss  
(mittlere Reife)  
Свидетельство (аттестат) об  
окончании средней школы,  
«Реальная школа» средняя  
ступень
- Besuch von Berufskollegs oder  
Посещение профессиональных  
колледжей или
- Besuch der Oberstufe  
der Berufsoberschule oder  
Посещение высшей ступени  
профессиональной школы или
- Berufliches Gymnasium  
Профессиональная гимназия

Aufnahmevoraussetzungen:  
Требования к поступлению:

- Hauptschulabschluss oder ein  
gleichwertiger Bildungsstand und  
Свидетельство (аттестат) об  
окончании основной школы или  
аналогичное свидетельство об образовании  
или
- Abschlusszeugnis der Berufsschule  
oder  
Сертификат профессионального  
училища или
- 1-jährigen Berufsfachschule oder  
Одногодичное обучение в  
профессиональной специализированной  
школе училище или
- das Abschlusszeugnis einer  
mindestens 2-jährigen  
Berufsfachschule oder  
Свидетельство об окончании  
2-х годичной профессиональной  
специализированной школы или
- Abschluss eines anerkannten  
Ausbildungsberufs oder  
Свидетельство признанного  
государством профессионального  
образования или
- eine mindestens vierjährige  
einschlägige praktische Tätigkeit  
Не менее четырех лет  
соответствующей практической  
деятельности

## Schulen und Fachrichtungen (BAS) Школы и профильные направления

Im Landkreis Konstanz gibt es folgende Fachrichtungen:  
В административном округе Констанц имеются следующие  
профильные направления:

### Zeppelin-Gewerbe-Schule Konstanz:

1-jährige Berufsaufbauschule  
Одногодичная профессиональная  
школа средней ступени



gewerblich-technisch  
промышленно - техническое

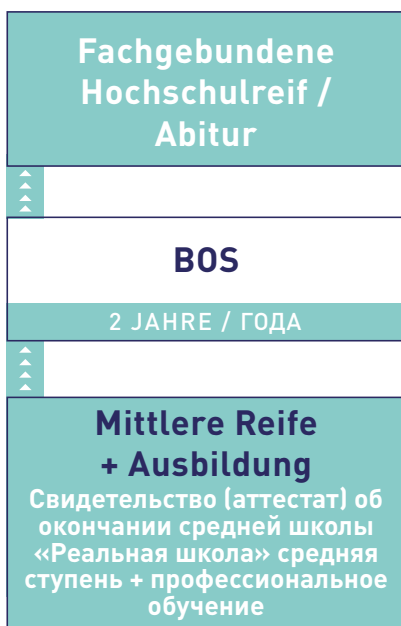
Ziel:  
Цель:

- ! Mittlerer Bildungsabschluss  
(mittlere Reife)  
Свидетельство об окончании  
средней школы, «Реальная школа»  
средняя ступень



## Berufsoberschule (BOS)

### Высшая ступень профессиональной школы



Die Berufsoberschule ist eine Vollzeitschule.

Высшая профессиональная школа – это школа полного дня (дневное обучение)



Besonders befähigte junge Menschen mit Fachhochschulreife können unter bestimmten Bedingungen direkt in das zweite Jahr einsteigen.

Особенно способные молодые люди, получившие свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы, могут при особых условиях начать обучение непосредственно со второго года.

Es gibt verschiedene Fachrichtungen:

Имеются различные профильные направления:

! Sozialwesen (Berufsoberschule für Sozialwesen, SO);  
Социальное обеспечение (Высшая ступень профессиональной школы по социальному обеспечению, SO)

! Technik (Technische Oberschule, TO);  
Техника (Техническая высшая школа, TO)

! Wirtschaft (Wirtschaftsoberschule, WO).  
Экономика (Экономическая высшая школа, WO).

Ziel:

Цель:

! fachgebundene Hochschulreife mit einer Fremdsprache

Свидетельство (аттестат) об окончании высшей ступени средней школы (гимназии с профессиональным уклоном) с иностранным языком

! allgemeine Hochschulreife (Abitur) mit zwei Fremdsprachen

Свидетельство об окончании гимназии, высшей ступени средней школы (Абитур-аттестат зрелости) с двумя иностранными языками

Aufnahmevoraussetzungen:

Требования к поступлению:

1. Berufliche Qualifikation

Nachweis durch:

1. Профессиональная квалификация  
Доказательство:

! eine abgeschlossene mindestens 2-jährige Berufsausbildung oder  
завершенная 2-х летняя профессиональная подготовка или

! gleichgestellte Berufserfahrung und  
приравненный профессиональный опыт и

! das Abschlusszeugnis der Berufsschule oder ein  
gleichwertiger Bildungsstand.  
Свидетельство об окончании профессиональной школы или равноценный уровень образования

2. Schulische Qualifikation

Nachweis durch:

2. Школьная квалификация

Доказательство:

! Mittlerer Bildungsabschluss /  
Mittlere Reife

Свидетельство (аттестат) об окончании средней школы «Реальная школа» средняя ступень

## Schulen und Fachrichtungen (BOS) Школы и профильные направления

Im Landkreis Konstanz gibt es folgende Fachrichtungen:  
В административном округе Констанц имеются следующие  
профильные направления:

### Berufschulzentrum Radolfzell:

2-jährige Berufsoberschule  
2-х годичная высшая  
профессиональная школа



Wirtschaft  
Экономика

Ziel:  
Цель:

- ! Fachgebundene Hochschulreife mit einer Fremdsprache  
Свидетельство (аттестат) об окончании высшей ступени средней школы с профессиональным уклоном (профильной гимназии) со знанием одного иностранного языка
- ! Allgemeine Hochschulreife mit zwei Fremdsprachen  
Свидетельство об окончании гимназии, высшей ступени средней школы (Абитур-аттестат зрелости) со знанием двух иностранных языков.

### Hohentwiel-Gewerbeschule Singen:

2-jährige Berufsoberschule  
2-х годичная высшая  
профессиональная школа



Technik  
Техника

Ziel:  
Цель:

- ! Fachgebundene Hochschulreife mit einer Fremdsprache  
Свидетельство (аттестат) об окончании высшей ступени средней школы с профессиональным уклоном (профильной гимназии) со знанием одного иностранного языка
- ! Allgemeine Hochschulreife mit zwei Fremdsprachen  
Свидетельство об окончании гимназии, высшей ступени средней школы (Абитур-аттестат зрелости) со знанием двух иностранных языков.

Übergang  
Schule – Beruf

Fachschule (FS)

Deutsch

Russisch

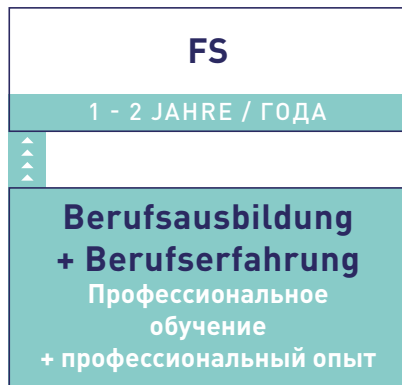
Переходный  
период школа –  
профессия

Специализированная  
школа – техникум

Немецкий

Русский

## Fachschule (FS) Специализированная школа – техникум



In der Fachschule können Berufstätige mit abgeschlossener Berufsausbildung oder einer geeigneten beruflichen Tätigkeit (mindestens fünf Jahre) eine weitergehende fachliche Ausbildung im Beruf erwerben.

В специализированной школе (техникуме) специалисты завершившие профессиональное обучение или занимающиеся соответствующей профессиональной деятельностью (минимум 5 лет) могут получить дальнейшую специализированную, профессиональную подготовку.

# 1-2

Dauer 1 – 2 Jahre  
Длится 1 – 2 года

Mo/ПО	Di/ВТ	Mi/СР	Do/ЧТ	Fr/ПТ	Sa/СБ	So/ВС

Besuch auch abends oder samstags möglich, dann verlängert sich die Schulzeit.

Техникум посещается вечером или утром в субботу, так же возможно продление времени обучения.

Ziel:  
Цель:

- ! Vorbereitung auf Tätigkeit im mittleren Management und Vorbereitung к деятельности в сфере менеджмента среднего звена и
- ! berufliche Selbstständigkeit  
Профессиональная самостоятельность
- ! Vertiefung der erworbenen Qualifikationen in der Berufsausbildung und im Beruf  
Углубление приобретенной квалификации в профессиональном обучении и в работе.

## Schulen und Fachrichtungen (FS) Школы и профильные направления

### Zeppelin-Gerwerbe Schule Singen:

Fachschule für Technik (kostenpflichtig)  
Специализированная школа, по  
направлению техника (оплата  
обязательна)



Elektrotechnik  
Электротехника

Ziel:  
Цель:

- ! Staatlich geprüfter Techniker und  
Специалист-техник, прошедший  
государственную сертификацию и
- ! Fachhochschulreife  
Свидетельство (аттестат) о  
неполном образовании высшей  
ступени средней школы (гимназии)

Aufnahmevoraussetzung:  
Требования к поступлению:

- ! Hauptschulabschluss  
Свидетельство (аттестат) об  
окончании основной школы
- ! Berufsschulabschluss  
Свидетельство об окончании  
профессиональной школы
- ! Abschluss Ausbildungsberuf und  
Berufserfahrung im Bereich Technik  
Окончание специального обучения  
и профессиональный опыт в  
технической сфере

Dauer: 2 Jahre  
Продолжительность: 2 года

### Fachschule für Landwirtschaft Stockach:

kostenfrei  
без оплаты



Landwirtschaft im Nebenerwerb  
Сельское хозяйство в свете  
дополнительного дохода

Ziel:  
Цель:

- ! Staatlich geprüfte Fachkraft für  
Landwirtschaft  
Специалист прошедший  
государственную сертификацию в  
сфере сельского хозяйства

Aufnahmevoraussetzung:  
Требования к поступлению:

- ! abgeschlossene Berufsausbildung  
Свидетельство о завершении  
профессионального обучения

Dauer: 1 ½ Jahre  
Продолжительность: 1 ½ года

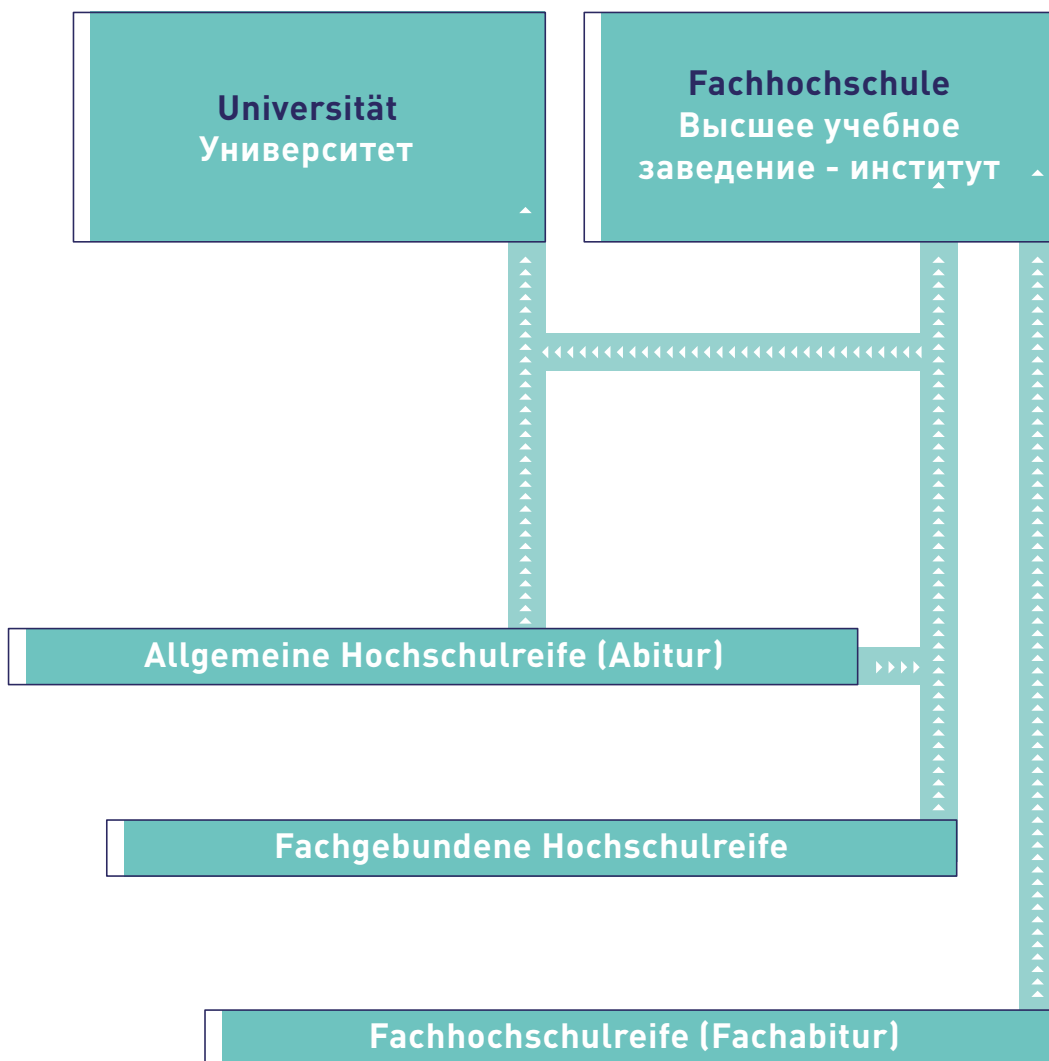
Agentur für Arbeit Konstanz  
Агентство по трудоустройству г. Констанц

Berufsberatung  
Stromeyersdorfstr. 1  
78467 Konstanz  
Telefon: 0800 4 5555 00  
www.arbeitsagentur.de



## Möglichkeiten nach der Fachhochschulreife, Fachgebundenen Hochschulreife oder Allgemeinen Hochschulreife

Возможности дальнейшего обучения после получения свидетельства о неполном образовании высшей ступени средней школы, свидетельства об окончании высшей ступени средней школы с профессиональным уклоном (гимназии с профессиональным уклоном) или получения свидетельства об окончании высшей ступени средней школы (гимназии).



## Studium

### Обучение в высших учебных заведениях

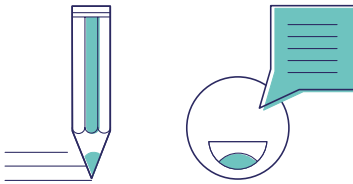
Das Studium macht man an einer Hochschule. Man kann an einer Universität oder einer Fachhochschule studieren. Wer ein Studium machen möchte, braucht die Hochschulzugangsberechtigung.

Обучение может осуществляться в специальном высшем учебном заведении (институте) и в университете. Те кто хочет учиться в ВУЗе, должен иметь право на обучение в ВУЗе.



Die Hochschulzugangsberechtigung ist eine Erlaubnis zum Studium.

Право на обучение в ВУЗе – это разрешение на учебу.



Bei einigen Studiengängen müssen gegebenenfalls zusätzlich weitere Zulassungsvoraussetzungen erfüllt werden.

Для обучение на некоторых учебных курсах могут быть предъявлены дополнительные требования к приему.

Es gibt in Deutschland drei Arten der Hochschulzugangsberechtigungen:

В Германии имеется три вида свидетельств (аттестатов) об окончании средней школы, дающих право на обучение в ВУЗе

#### Allgemeine Hochschulreife (Abitur)

Свидетельство об окончании высшей ступени средней школы (Абитур- аттестат зрелости)

Die allgemeine Hochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an Universitäten und Fachhochschulen.

Абитур позволяет обучаться на всех учебных курсах в университете и в специальном высшем учебном заведении (институте)

#### Fachgebundene Hochschulreife

Свидетельство (аттестат) об окончании высшей ступени средней школы с профессиональным уклоном (гимназии с профессиональным уклоном)

Die fachgebundene Hochschulreife berechtigt zum Studium nur von speziellen Studiengängen an einer Fachhochschule oder an einer Universität.

Это свидетельство дает право на обучение на специальных учебных курсах в высшем учебном заведении (институте) или в Университете.

#### Fachhochschulreife (Fachabitur)

Свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии).

Die Fachhochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an einer Fachhochschule.

Это свидетельство дает право на обучение на всех учебных курсах в специальном высшем учебном заведении (институте)

# Das Studium an einer Universität

## Обучение в университете

Übergang  
Schule – Beruf

Das Studium an einer  
Universität

Deutsch

Russisch

Переходный  
период школа –  
профессия

Обучение в  
университете

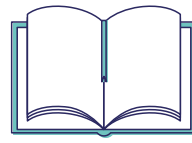
Немецкий

Русский



Ein Studium an der Universität bietet eine Kombination aus Lehre und Forschung.

Обучение в университете сочетает в себе преподавание теории и проведение исследований



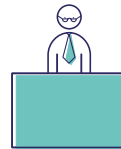
Bei einem Studium an einer Universität liegt der Schwerpunkt auf der Vermittlung von methodischem und theoretischem Wissen sowie wissenschaftlicher Arbeitsweisen.

При обучении в университете основное внимание уделяется преподаванию методических и теоретических знаний, а также научных методов работы.



Studierende werden auch ermutigt neue Ideen einzubringen und diese durch Forschung weiter zu verfolgen und zu belegen.

Студентам также предлагается внести новые идеи и развивать их в рамках исследований.



Auch wer promovieren will, das heißt den Dokortitel erwerben, muss dazu an einer Universität studieren.

При обучении в университете так же можно достигнуть докторского титула.

Zulassungsvoraussetzungen für die Universität:

Требования для поступления в университет:

- ! Antragsformular  
Бланк заявления
- ! Anerkannte Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder  
Признанное свидетельство об окончании высшей ступени средней школы- гимназии (Абитур-аттестат зрелости) или
- ! Studienkolleg mit  
Feststellungsprüfung –  
Qualifikations- und  
Beurteilungsprüfung  
Подготовительное отделение  
Университета с квалификационным экзаменом – квалификацией –  
и оценочным тестом

Im Landkreis Konstanz gibt es eine Universität.

В административном округе Констанц есть университет.

Die zentrale Studienberatung der Universität Konstanz bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein.

Центральная студенческая консультационная служба Университета г. Констанц предлагает вам всесторонние консультации и оказывает помощь при возникновении вопросов.

Universität Konstanz  
Zentrale Studienberatung (ZSB)  
Universitätsstraße 10  
78457 Konstanz  
Telefon: 07531 / 88 - 3636  
[www.uni-konstanz.de/studieren/beratung-und-service/zentrale-studienberatung/](http://www.uni-konstanz.de/studieren/beratung-und-service/zentrale-studienberatung/)  
[termin.zsb@uni-konstanz.de](mailto:termin.zsb@uni-konstanz.de)



## Das Studium an einer Fachhochschule

### Обучение в специальном высшем учебном заведении (институте)

Eine Fachhochschule ist eine Hochschule, die anwendungsorientierte Studiengänge anbietet. Die Studiengänge an Fachhochschulen sind eingeteilt in natur-, sozial-, wirtschaftswissenschaftliche, technische und künstlerische Studiengänge.

Специальное высшее учебное заведение (институт)- это высшая школа, предлагающая следующие прикладные учебные курсы: естественные, социальные, экономические, технические и художественные.



Praktische Elemente sind bereits ins Studium integriert. Durch Kurse, Übungen oder Praxissemester in Unternehmen, sollen die Lerninhalte realistisch dargestellt und vermittelt werden.

Практические элементы уже интегрированы в обучение. Учебные курсы и практические семестры на предприятии дают реалистичное представление о содержании обучения

Studierende können schon während des Studiums Einblicke in die späteren Arbeitsfelder erhalten.

Студенты уже во время учебы получают представление о дальнейших сферах профессиональной деятельности.



#### Zulassungsvoraussetzungen für die Fachhochschule:

Требования для поступления в специальное высшее учебное заведение (институт) :

- ! Antragsformular  
Бланк заявления
- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur)  
Свидетельство об окончании высшей ступени средней школы-гимназии (Абитур- аттестат зрелости)
- ! Fachgebundene Hochschulreife  
Свидетельство (аттестат) об окончании высшей ступени средней школы с профессиональным уклоном (гимназии с профессиональным уклоном)
- ! Fachhochschulreife (Fachabitur)  
Свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии)
- ! Eine gleichwertige, anerkannte Zugangsberechtigung  
Равноценное, признанное право доступа

Im Landkreis Konstanz gibt es eine Fachhochschule. Sie heißt Hochschule Konstanz Technik, Wirtschaft und Gestaltung (HTWG).

В административном округе Констанц есть специальное высшее учебное заведение (институт). Оно называется высшая школа г. Констанц Техника, Экономика и Дизайн (HTWG)

Die zentrale Studienberatung der Hochschule bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein.

Центральная студенческая консультационная служба высшей школы предлагает вам всесторонние консультации и оказывает помощь при возникновении вопросов.

# Das duale Studium

## «Двойное обучение»

Übergang  
Schule – Beruf

Das duale Studium

Deutsch

Russisch

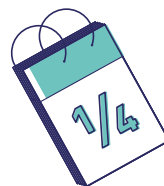
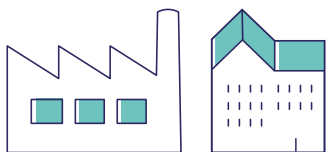
Переходный  
период школа –  
профессия

«Двойное обучение»

Немецкий

Русский

Das Duale Studium verbindet das Hochschulstudium mit einer Berufsausbildung. «Двойное обучение» позволяет совмещать обучение в специальном высшем учебном заведении с профессиональной подготовкой.



Das heißt, Studierende verbringen einen Teil ihrer Ausbildungszeit in einem Unternehmen oder in einer Institution und den anderen Teil an einer dualen Hochschule oder Berufsakademie.

Студенты проводят часть времени на предприятии или в учреждении, а другую часть в высшем учебном заведении или профессиональной академии.

Die Theorie- und Praxisphasen wechseln sich vierteljährlich ab.

Теоретические и практические периоды чередуются ежеквартально



Für ein duales Studium bewirbt man sich etwa ein Jahr vor Beginn des Studiums.

Для прохождения «Двойного обучения» резюме подается примерно за один год до начала обучения.

Zulassungsvoraussetzungen für die duale Hochschule:

Требования для поступления на «Двойное обучение» в специальное высшее учебное заведение:

- ! **Allgemeine Hochschulreife (Abitur)**  
Свидетельство об окончании высшей ступени средней школы – гимназии (Абитур- аттестат зрелости)
- ! **Fachgebundene Hochschulreife**  
Свидетельство (аттестат) об окончании высшей ступени средней школы с профессиональным уклоном (гимназии с профессиональным уклоном)
- ! **Fachhochschulreife (Fachabitur)**  
Свидетельство (аттестат) о неполном образовании высшей ступени средней школы (гимназии)
- ! **Ausbildungs-, Praktikanten- oder Arbeitsvertrag mit einem Unternehmen oder mit einer Institution**  
Контракт о профессиональном обучении, о практике или трудовой договор с предприятием или учреждением.

Informationen zu den Dualen Hochschulen in Baden-Württemberg erhalten Sie unter [www.dhbw.de](http://www.dhbw.de).  
Информацию о «Двойном обучении» в специальных высших учебных заведениях по земле Баден-Вюрттемберг можно найти на [www.dhbw.de](http://www.dhbw.de)

Übergang  
Schule – Beruf

Steckbriefe

Deutsch

Russisch

Переходный  
период школа –  
профессия

Краткая информация

Немецкий

Русский

## **54 – 64**    **Steckbriefe** Краткая информация

- 54    **Wessenberg-Schule Konstanz**
- 55    **Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz**
- 56 – 57    **Berufsschulzentrum Radolfzell**
- 58    **Mettnau Schule Radolfzell**
- 59    **Robert-Gerwig-Schule**
- 60    **Hohentwiel – Gewerbeschule Singen**
- 61    **Berufsschulzentrum Stockach**
- 62    **Katholische Schule Marianum – Hegne**
- 63    **Universität Konstanz**
- 64    **Hochschule Konstanz  
Technik, Wirtschaft und Gestaltung  
(HTWG)**

## Wessenberg-Schule Konstanz

### **Kaufmännische Berufsschule (Ausbildungsberufe):**

Коммерческая профессиональная  
школа (профессии требующие  
специальной подготовки):

! Rechtsanwaltsfachangestellte(r)  
(RF)  
Адвокат – профессиональный  
сотрудник (он / она)  
квалифицированные специалисты

! Industriekaufmann / -frau (KI)  
Специалист (он/она) по сбыту на  
промышленном предприятии

! Kaufmann / -frau für  
Büromanagement (BM)  
Торговый агент (он / она) по  
ведению переговоров

! Kaufmann / -frau im Einzelhandel  
und Verkäufer / Verkäuferin (EK)  
Торговый агент (он / она) в  
розничной торговле и продавец  
(он / она)

! Verwaltungsfachangestellte / r (ÖV)  
Управляющий, администратор  
(он / она) – профессиональный  
сотрудник

! Justizfachangestellte / r (ÖVJ)  
Сотрудник органов правосудия  
(он / она)

### **Berufsfachschule Pädagogische Erprobung**

Профессиональная  
специализированная школа  
«Педагогическое тестирование»

**Berufskolleg I und II mit Übungsfirma  
oder Geschäftsprozesse**  
Профессиональный колледж I и II с  
фирмой для проведения практики  
или производственного процесса

**Berufskolleg Fremdsprachen**  
Профессиональный колледж-  
иностранные языки

**Wirtschaftsgymnasium  
(Profil international oder klassisch)**  
Экономическая гимназия  
(Профиль: «Международная или  
классическая экономика»)

# Steckbrief

## Краткая информация

Berufsschulen in der Stadt Konstanz  
Профессиональные школы в г. Констанц

Переходный  
период школа –  
профессия

Краткая информация

Немецкий

Русский

## Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz

**Technische Berufsschule (Ausbildungsberufe):**  
Техническая профессиональная школа (профессии требующие специальной подготовки):

- ! Anlagemechaniker (Sanitär, Heizung, Klima)  
Механик по оборудованию: сантехника, отопление, кондиционеры
- ! Bauzeichner, Maurer, Zimmerer  
Строитель, каменщик, плотник
- ! Fachinformatiker  
Специалист по информатике
- ! IT-System-Elektroniker  
Инженер- электронщик системы IT
- ! Konstruktionsmechaniker  
Конструктор – механик
- ! Mediengestalter  
Медийный оформитель (дизайнер)
- ! Metallbauer  
Специалисты по работе с металлом
- ! Zahnmedizinische Fachangestellte (ZMF)  
Работники в сфере стоматологических услуг  
квалифицированные специалисты

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB und VAB-0)**  
Подготовительный год «Работа и Профессия»

**Berufsfachschulen:**  
Профессиональные специализированные школы:

- ! 1-jährige Berufsfachschule für Bauzeichnerinnen und Bauzeichner  
1-о годичная профессиональная специализированна школа
- ! 2-jährige Berufsfachschule für Bautechnik mit mittlerem Bildungsabschluss  
2-х годичная профессиональная специализированная школа

**Berufskolleg:**  
Профессиональный колледж:

- ! 1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife  
1-о годичный профессиональный колледж с возможностью получения свидетельства (аттестата) о неполном образовании высшей ступени средней школы
- ! 2-jähriges Berufskolleg für Informations- und Kommunikationstechnik  
2-х годичный профессиональный колледж информационных и коммуникационных технологий

**Technisches Gymnasium**  
Техническая гимназия

**Meisterschule für das Installateur- und Heizungsbauerhandwerk**  
Школа подготовки мастеров для сантехнических и отопительных работ

**Fachschule für Technik**  
Fachrichtung Elektrotechnik  
Специализированная школа (техникум) – техника и электроника

Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz  
Pestalozzistr.2  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 5927-0  
Fax: 07531 / 5927-99  
www.zgk-konstanz.de  
info@zgk-konstanz.de

## Berufsschulzentrum Radolfzell

Краткая информация

### Gewerbliche Schulen: Индустриальные школы:

! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (0)  
Kooperation mit Förderschule  
Подготовительный год «Работа и Профессия» Кооперация со специализированными школами

! Berufseinstiegsjahr  
Профессионально –  
подготовительный год

! 1-jährige Berufsfachschule für Holztechnik  
1-о годичная профессиональная специализированная школа по направлению деревообрабатывающие технологии

! 1-jährige Berufsfachschule für Metalltechnik  
1-о годичная профессиональная специализированная школа (училище) по направлению металлообрабатывающие технологии

! 2-jährige Berufsfachschule für Änderungsschneider / innen  
2-х годичная профессиональная специализированная школа по направлению закройщик и портной (он / она)

! 2-jähriges Berufskolleg für Produktdesign  
2-х годичный профессиональный колледж для подготовки дизайнеров

! 3-jähriges Berufskolleg für Mode und Design  
3-х годичный профессиональный колледж для подготовки дизайнеров-модельеров

! Friseure  
Парикмахер

! Maler, Lackierer  
Моляр, лакировщик

! Schreiner (Tischler)  
Столяр

! Metalltechnik  
(Grundstufe, 1. Jahr)  
Техник по металлу  
(начальная ступень, 1 год)

### Berufliche Gymnasien: Профессиональные гимназии:

! Agrarwissenschaftliches  
Gymnasium (AG)  
Аграрная научно-исследовательская гимназия

! Biotechnologisches Gymnasium (BTG)  
Биотехнологическая гимназия

! Technisches Gymnasium (TG)  
Profil Gestaltungs- und Medientechnik  
Техническая гимназия (TG)  
Профиль: «Техника оформления и медийная техника (Медиа и дизайн)»

### Haus- und Landwirtschaftliche Schulen: Школы домашнего и сельского хозяйства:

! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (0)  
Подготовительный год  
«Работа и Профессия»

! Berufseinstiegsjahr  
Профессионально –  
подготовительный год

! 1-jährige landwirtschaftliche  
Berufsfachschule  
1-о годичная сельскохозяйственная профессиональная школа

! Landwirt / -in  
Фермер (он/она)

! Gärtner / -in  
Садовник (он/она)

! 2-jährige Berufsfachschule  
Profil Gesundheit und Pflege  
2-х годичная профессиональная специализированная школа  
Профиль: «Здоровье и уход за ним»

Немецкий

Русский

- ! 2-jährige Berufsfachschule Profil Hauswirtschaft und Ernährung  
2-х годичная профессиональная специализированная школа  
Профиль: «Домашнее хозяйство и здоровое питание»
- ! Kaufmännisches Berufskolleg II  
Коммерческий профессиональный колледж II
- ! Hauswirtschafter / -innen  
Работник (он/она) в сфере домашнего хозяйства
- ! Kaufmännisches Berufskolleg Fremdsprachen  
Коммерческий профессиональный колледж Иностранные языки
- ! Hauswirtschaftsmeister / -innen  
Управляющий (он/она) домашним хозяйством
- ! Kaufmännisches Berufskolleg Wirtschaftsinformatik  
Коммерческий профессиональный колледж Экономическая информатика
- Kaufmännische Schulen:  
коммерческие школы:**
- ! Bankkaufmann / -frau  
Банкир (он/она)
- ! Kaufmann / -frau für Versicherungen und Finanzen  
Менеджер (он/она) по страхованию и финансам
- ! Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife Profulfach Wirtschaft  
Профессиональный колледж с получением аттестата о неполном образовании высшей ступени средней школы Профильный предмет: экономика
- ! Wirtschaftsoberschule  
Экономическая школа высшая ступень
- ! Fachkraft für Lagerlogistik / Fachlageristen  
Специалист по складской логистике / управляющий складом
- ! Kaufleute im Einzelhandel / Verkäufer  
Менеджер в розничной торговле / продавец
- ! 2-jährige Berufsfachschule Wirtschaft  
2-х годичная профессиональная специализированная школа направление «Экономика»
- ! Kaufmännisches Berufskolleg I  
Коммерческий профессиональный колледж I

Berufsschulzentrum Radolfzell  
Alemannenstraße 15  
78315 Radolfzell  
Telefon: 07732 / 989 – 113 / 123 / 133  
Fax: 07732 / 989 – 220  
www.bsz-radolfzell.de  
info@bsz-radolfzell.de

### Berufsschulen im Landkreis Konstanz

Профессиональные школы в земельном округе Констанц

## Mettnau Schule Radolfzell

### Fachschulen:

Специализированные школы  
(техникумы):

- ! Berufsfachschule für Altenpflege  
Профессиональная  
специализированная школа – Уход  
за пожилыми людьми
- ! Fachschule für Organisation  
und Führung  
Специализированная школа –  
Организация и руководство
- ! Fachschule für Weiterbildung in der  
Pflege „Gerontopsychiatrie“  
Специализированная школа для  
повышения квалификации в  
направлении «Геронтологическая  
психиатрия»
- ! Berufsfachschule für  
Zusatzqualifikationen:  
„Kinder unter Drei“  
Профессиональная  
специализированная школа с  
дополнительной квалификацией –  
«Дети младше трех лет»
- ! Berufsfachschule für  
Zusatzqualifikationen:  
„Schulfremdenprüfung Erzieherin /  
Erzieher“  
Профессиональная  
специализированная школа с  
дополнительной квалификацией -  
«Воспитатель / ница детского  
сада»
- ! Berufsfachschule für  
Zusatzqualifikationen: „Sport,  
Spiele und Rhythmikerziehung“  
Профессиональная  
специализированная школа с  
дополнительной квалификацией –  
«Спорт, игры, ритмика»

### Berufskollegs:

Профессиональные колледжи:

- ! 2-jähriges Berufskolleg  
für Sozialpädagogik  
2-х годичный профессиональный  
колледж – социальная педагогика
- ! 3-jähriges Berufskolleg für  
Sozialpädagogik (PIA)  
3-х годичный профессиональный  
колледж – социальная педагогика
- ! 1-jähriges Berufskolleg zum  
Erwerb der Fachhochschulreife  
1-о годичный профессиональный  
колледж с возможностью  
получения свидетельства  
(аттестата) о неполном  
образовании высшей ступени  
средней школы
- ! 1-jähriges Berufskolleg für  
Gesundheit und Pflege  
1-о годичный профессиональный  
колледж направление "Здоровье и  
уход за ним"

### Berufliche Gymnasien:

Профессиональные гимназии:

- ! Sozialwissenschaftliches  
Gymnasium  
Profil Gesundheit und Pflege  
Социальная научно-  
исследовательская гимназия  
Профиль: «Здоровье и уход за  
ним»
- ! Sozialwissenschaftliches  
Gymnasium  
Profil Psychologie und Pädagogik  
Социальная научно-  
исследовательская гимназия  
Профиль: «Психология и  
педагогика»

Mettnau Schule Radolfzell  
Scheffelstraße 39  
78315 Radolfzell  
Telefon: 07732 / 9442 – 0  
Fax: 07732 / 9442 – 99  
www.mettnau-schule.de  
info@mettnau-schule.de



# Steckbrief

## Краткая информация

**Berufsschulen im Landkreis Konstanz**  
Профессиональные школы в земельном округе Констанц

### Robert-Gerwig-Schule (Kaufmännische Schule)

**Kaufmännische Berufsschulen (Ausbildungsberufe):**  
Коммерческие профессиональные школы: (Профессии требующие специальной подготовки):

- ! Medizinische Fachangestellte  
Медицина – квалифицированные специалисты
- ! Automobilkaufleute  
Торговые агенты по продаже автомобилей
- ! Kaufleute für Büromanagement  
Специалисты в области офисного менеджмента
- ! Drogisten / Drogistinnen  
Аптечное дело / Фармацевты
- ! Kaufleute im Einzelhandel / Verkäufer  
Торговые агенты в розничной торговле / Продавцы
- ! Groß- und Außenhandelskaufleute  
Специалисты по оптовой и внешней торговле
- ! Industriekaufleute  
Специалисты по сбыту на промышленном предприятии
- ! Tourismuskaufmann / -frau  
Туристический бизнес (он / она)
- ! Kaufleute für Spedition und Logistikdienstleistungen  
Торговые агенты для логистических услуг
- ! Steuerfachangestellte  
Налогообложение  
квалифицированные специалисты

! Kaufleute für Tourismus und Freizeit  
Торговые агенты в области туризма и досуга

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-O)**  
Подготовительный год «Работа и Профессия» с фокусом на получение знаний в области немецкого языка

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)**  
Подготовительный год «Работа и Профессия»

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Advanced (VAB-A)**  
Подготовительный год «Работа и Профессия» продолжающийся курс

**Berufsfachschulen:**  
Профессиональные специализированные школы

! 2-jährige kaufmännische Berufsfachschule (Wirtschaftsschule / BFW)  
2-х годичная профессиональная специализированная школа (Школа экономики)

**Berufskolleg I und II jeweils mit Übungsfirma**  
Профессиональный колледж I и II с местом для проведения практики

**Wirtschaftsgymnasium**  
Экономическая гимназия

Robert-Gerwig-Schule (Kaufmännische Schule)  
Anton-Bruckner-Str.2  
78224 Singen  
Telefon: 07731 / 9572 – 0  
Fax: 07731 / 9572 – 99  
www.rgs-singen.de  
info@rgs-singen.de

## Hohentwiel- Gewerbeschule Singen

### **Berufsschule (Ausbildungsberufe):** Профессиональные школы (Профессии требующие специальной подготовки):

- ! Elektrotechnik  
Электротехник
- ! Fahrzeugtechnik  
Техник по ремонту автомобилей
- ! Metalltechnik  
Техник по металлу

### **Berufseinstiegsjahr (BEJ):** Профессионально – подготовительный год:

- ! BEJ Gartenbau / Einzelhandel  
Садоводство / розничная торговля
- ! BEJ Metalltechnik  
Техник по металлу

### **Berufsfachschule (BFS):** Профессиональная специализированная школа:

- ! 1-jährige BFS Elektrotechnik  
1-годичная профессиональная  
специализированная школа  
(училище) – Электротехника
- ! 1-jährige BFS für Fahrzeugtechnik  
1-годичная профессиональная  
специализированная школа –  
автомобильная инженерия
- ! 2-jähriges BFS für Maschinen-  
und Anlagenführer  
2-х годичная профессиональная  
специализированная школа –  
оператор машин и промышленного  
оборудования

### **Berufskolleg (BK):** Профессиональный колледж:

- ! BK Fachhochschulreife  
Профессиональный колледж  
с возможностью получения  
свидетельства (аттестата) о  
неполном образовании высшей  
ступени средней школы
- ! BK Technische Dokumentation  
Профессиональный колледж  
– направление техническая  
документация
- ! BK Chem.-Techn.-Assistenten  
Профессиональный к  
олледж-Химико-технологическое  
направление, ассистент

### **Technisches Gymnasium (TG):** Техническая гимназия:

- ! 3-jähriges TG  
3-х годичная техническая  
гимназия
- ! 6-jähiges TG  
6-и годичная техническая  
гимназия

### **Technische Oberschule** Техническая высшая школа

### **Technikerschule** Техническая школа

### **Meisterschule Kraftfahrzeugtechnik** Школа для подготовки специалистов в автомобильной технике

Hohentwiel-Gewerbeschule Singen  
Uhlandstraße 27  
78224 Singen  
Telefon: 07731 / 9571 – 0  
Fax: 07731 / 9571 – 99  
www.hgs-singen.de  
info@hgs-singen.de

# Steckbrief

## Краткая информация

**Berufsschulen im Landkreis Konstanz**  
Профессиональные школы в земельном округе Констанц

## Berufsschulzentrum Stockach

**Berufsschule (Ausbildungsberufe):**  
Профессиональные школы  
(Профессии требующие специальной  
подготовки):

**Profil Wirtschaft:**  
Профиль: «Экономика»

! Kauffrau / -mann im Einzelhandel  
! Торговый агент он / она в  
! розничной торговле

! Kauffrau / -mann im  
! Groß- und Außenhandel  
! Торговый агент он / она в оптовой  
! и внешней торговле

! Verkäufer / -in  
! Продавец / ца

! Internationales  
! Wirtschaftsmanagement  
! mit Fremdsprachen  
! Международный экономический  
! менеджмент на иностранных  
! языках

**Profil Hauswirtschaft:**  
Профиль: «Домашнее хозяйство»

! Fachpraktiker / -in Küche  
! Специалист / -ка по кухням

! Fachpraktiker / -in Hauswirtschaft  
! Специалист / -ка по домашнему  
! хозяйству

**Profil Gewerbe (Grundstufe Metall):**  
Профиль: «Промышленное  
направление» (начальная ступень,  
техник по металлу)

! Industriemechaniker  
! Механик промышленного  
! производства

! Zerspanungsmechaniker  
! Токарь

Berufsschulzentrum Stockach  
Conradin-Kreutzer-Straße 1  
78333 Stockach  
Telefon: 07771 / 8704 – 0  
Fax: 07771 / 8704 – 29  
www.bsz-stockach.de  
sekretariat@bsz-stockach.de

! Feinwerkmechaniker  
! Специалист по точной механике

! Werkzeugmechaniker  
! Слесарь-инструментальщик

**Vollzeit-Schulen:**  
Школа полного дня:

**Vorbereitung Arbeit und Beruf**  
Подготовительный курс «Работа и  
профессия»

**Berufsfachschule Pädagogische  
Erweiterung**  
Профессиональная  
специализированная школа с  
углубленным педагогическим  
подходом

! Profil Wirtschaft  
! Profil economic sciences

! Profil Hauswirtschaft & Ernährung  
! Profil Home economics &  
! nutritional science

**Berufsfachschule (BFS):**  
Профессиональная  
специализированная школа:

! 2-jährige BFS  
! Hauswirtschaft & Ernährung  
! 2-х годичная профессиональная  
! специализированная школа  
! домашнее хозяйство & питание

! 2-jährige BFS  
! Wirtschaft und Verwaltung  
! 2-х годичная профессиональная  
! специализированная школа  
! экономика и управление

**Berufskolleg I und II Wirtschaft**  
Профессиональный колледж I и II –  
экономика

**Berufskolleg I und II Technik**  
Профессиональный колледж I и II –  
техника

**Wirtschaftsgymnasium (WG)**  
Экономическая гимназия

! Wirtschaftsgymnasium  
! International (WGI)  
! Экономическая гимназия  
! Международное направление

Private Berufsschulen im Landkreis Konstanz  
Частные профессиональные школы в земельном округе Констанц

Переходный  
период школа –  
профессия

## Katholische Schule Marianum-Hegne

Краткая информация

**Berufskollegs (Ausbildungsberufe):**  
Профессиональная школа  
(профессии требующие специальной  
подготовки):

- ! Ausbildungsgang ErzieherIn  
Профессиональное направление –  
воспитатель

**Berufskolleg I und II und III  
für Sozialpädagogik**  
Профессиональный колледж I и II и III  
Социальная педагогика

**Sozialwissenschaftliches Gymnasium:**  
Социальная и научно  
исследовательская гимназия:

- ! 3-jähriges SG Profil für Soziales  
3-х годичная гимназия –  
социальное направление и  
здоровье

**Berufsfachschule:**  
Профессиональная  
специализированная школа:

- ! Zusatzqualifikationen „Kinder unter  
drei Jahren in Tageseinrichtungen“  
Дополнительная квалификация  
«Дети младше трех лет в дневных  
учреждениях»
- ! Zusatzqualifikationen  
„Inklusionspädagogik / Fachkraft  
für Inklusionspädagogik“  
Дополнительная квалификация  
«Педагогические навыки для  
работы с детьми с ограниченными  
возможностями / педагоги –  
специалисты, для работы с детьми  
с ограниченными возможностями»

**Fachschule:**  
Специализированная школа  
(техникум):

- ! Organisation und Führung  
Организация и руководство

Немецкий

Русский

Marianum Zentrum für Bildung und Erziehung gGmbH  
Konradstraße 16  
78476 Allensbach-Hegne  
Telefon: 07533 / 807 – 611  
Fax: 07533 / 807 – 672  
www.marianum-hegne.de  
info@marianum-hegne.de

# Steckbrief

## Краткая информация

Universität in Konstanz  
Университет в г. Констанц

## Universität Konstanz

### Sektionen und Fachbereiche: Секции и области науки:

#### Mathematisch-Naturwissenschaftliche Sektion:

Математическая – естественно  
научная секция:

! Mathematik und Statistik  
○ Математика и статистика

! Informatik und  
○ Informationswissenschaft  
Информатика и научно-  
техническая информация

! Physik  
○ Физика

! Chemie  
○ Химия

! Biologie  
○ Биология

! Psychologie  
○ Philosophie

#### Geisteswissenschaftliche Sektion: Гуманитарная секция:

! Philosophie  
○ Философия

! Geschichte und Soziologie mit  
○ Sportwissenschaft und empirischer  
Bildungsforschung  
История и социология,  
наука о спорте и эмпирические  
исследования в области  
образования

! Literaturwissenschaften mit  
○ Kunst- und Medienwissenschaften  
Литературоведение,  
художественные и медийные науки

! Sprachwissenschaft  
○ лингвистика / языкознание

#### Sektion Politik – Recht – Wirtschaft: Секция Политика – Право – Экономика:

! Politik- und  
○ Verwaltungswissenschaft  
Политика и  
наука управления

! Rechtswissenschaft  
○ Юриспруденция

! Wirtschaftswissenschaften  
○ Экономическая наука

### Kontakt Studienberatung: Контакт студенческой консультативной службы:

Studierenden-Service-Zentrum (SSZ)  
Universitätsstr. 10  
78464 Konstanz  
Ebene B4  
www.uni-konstanz.de

Hochschule in Konstanz  
Высшее учебное заведение - институт в г. Констанц

## Hochschule Konstanz Technik, Wirtschaft und Gestaltung (HTWG)

**Fakultäten der HTWG Konstanz:**  
**Факультеты HTWG в г. Констанц:**

! Architektur und Gestaltung  
Архитектура и дизайн

! Bauingenieurwesen  
Гражданское строительство

! Elektrotechnik und  
Informationstechnik  
Электротехника и  
Информационная техника

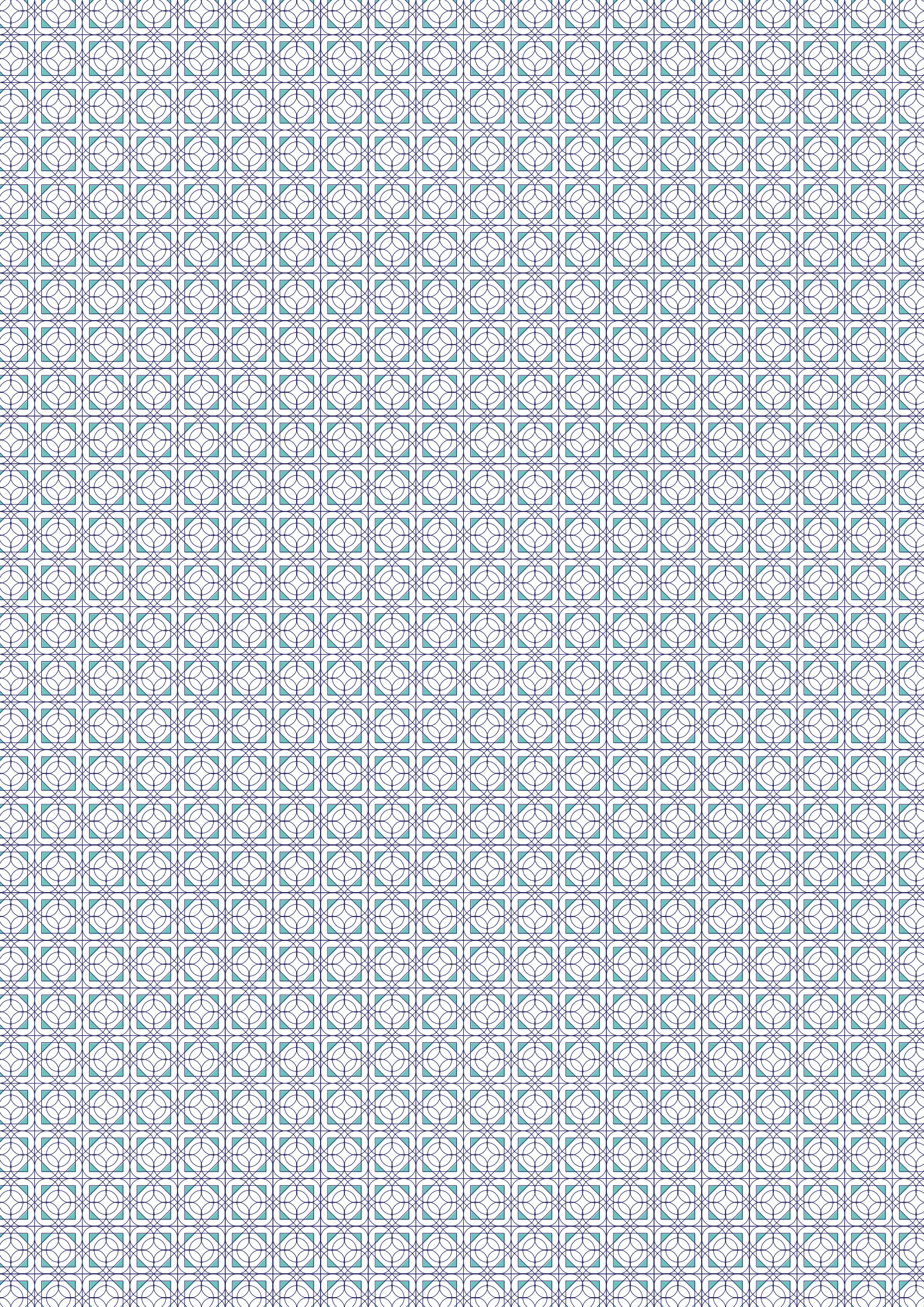
! Informatik  
Информатика

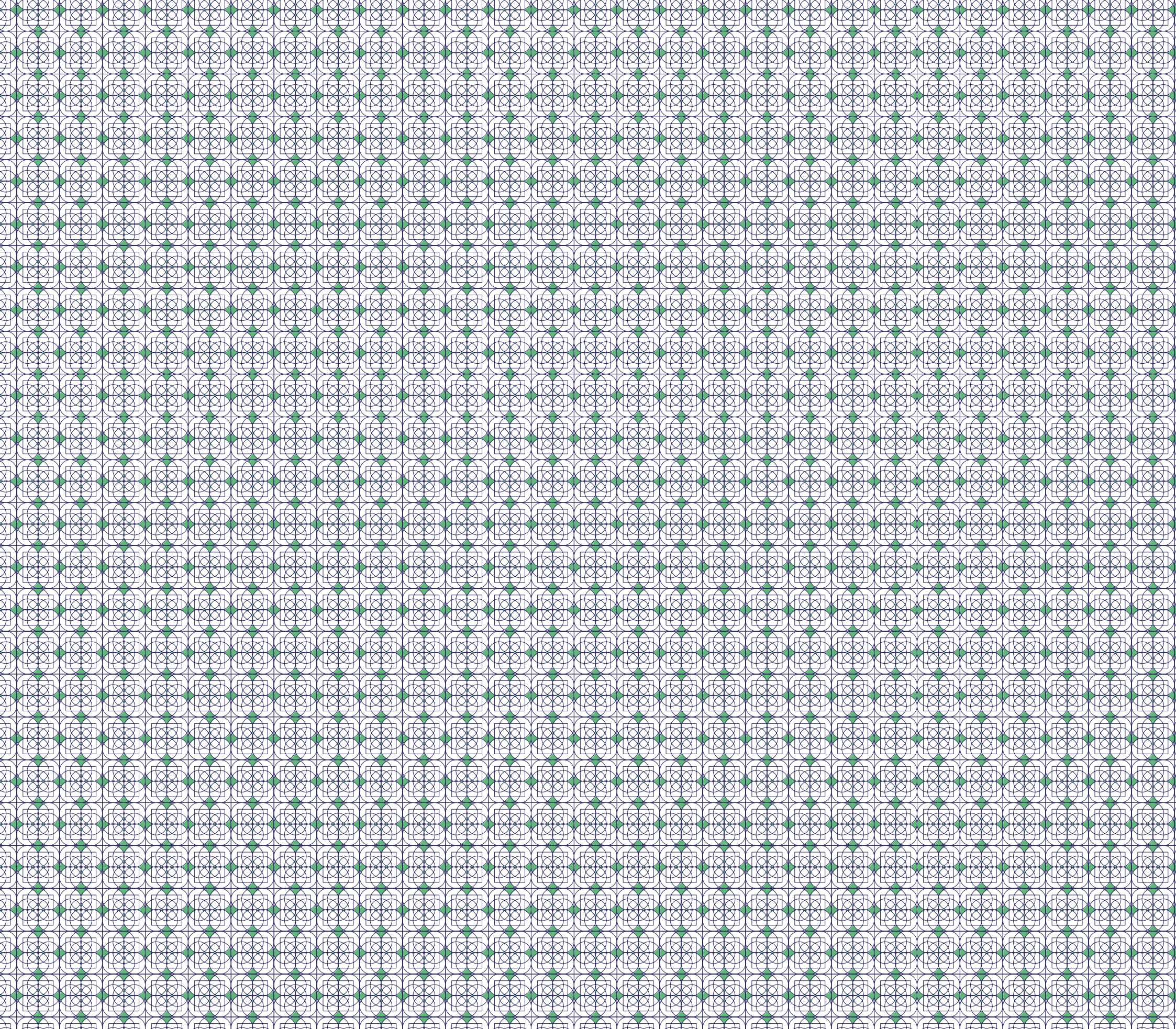
! Maschinenbau  
Машиностроение

! Wirtschafts-, Kultur- und  
Rechtswissenschaften  
Экономика, культура и  
юридические науки

**Kontakt Studienberatung:**  
**Контакт студенческой**  
**консультативной службы:**

Alfred-Wachtel-Straße 8  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 206 - 851  
Telefon: 07531 / 206 - 105  
zsb@htwg-konstanz.de  
www.htwg-konstanz.de







**Hausaufgaben-,  
Sprach- und Lernhilfe**  
Подготовка домашних  
заданий, помощь в изучении  
языка и учебе.

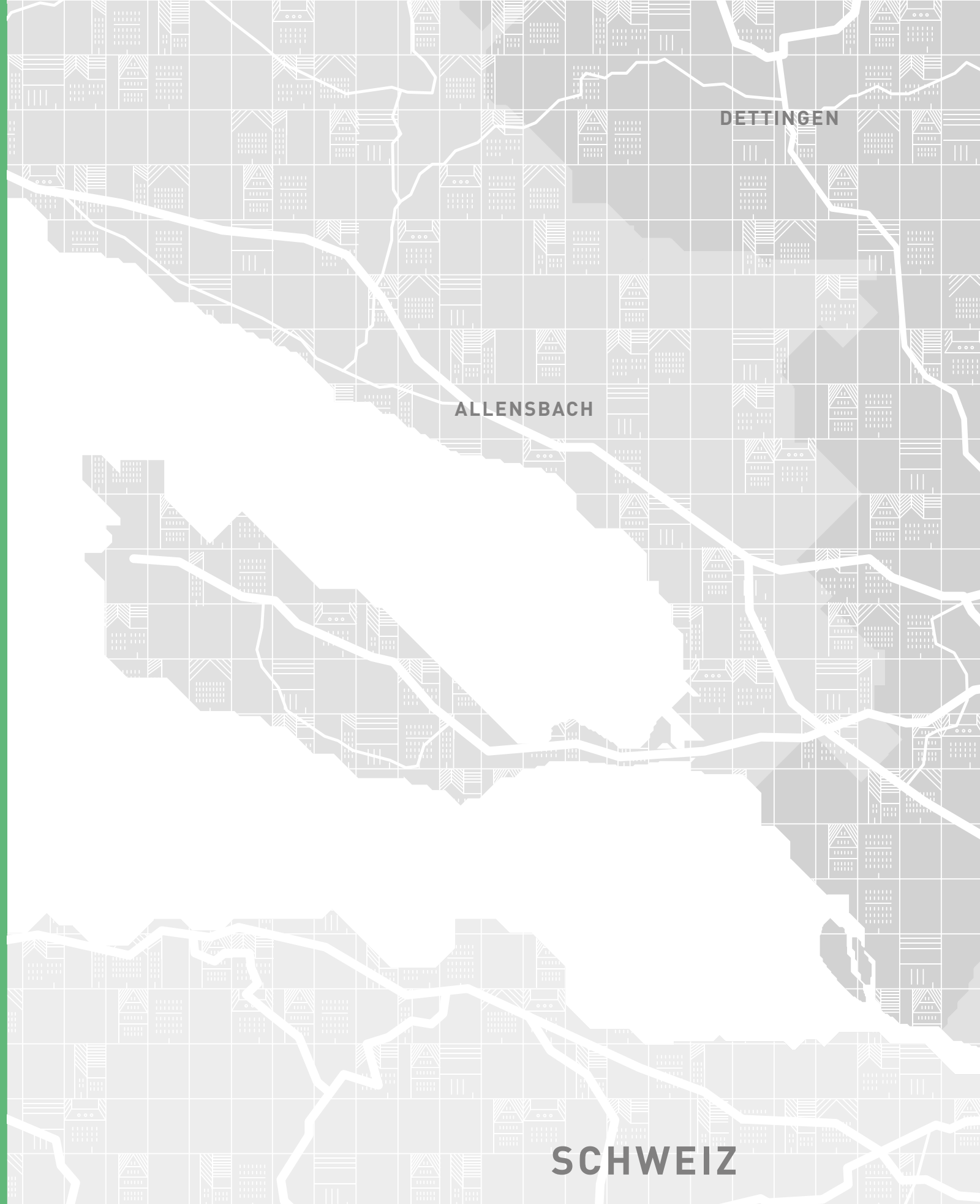
Diese Stellen helfen Schülern beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie.

Эта помощь помогает школьникам в учебе. Это их стимулирует и мотивирует.

**Beratungsstellen**  
Консультационные услуги

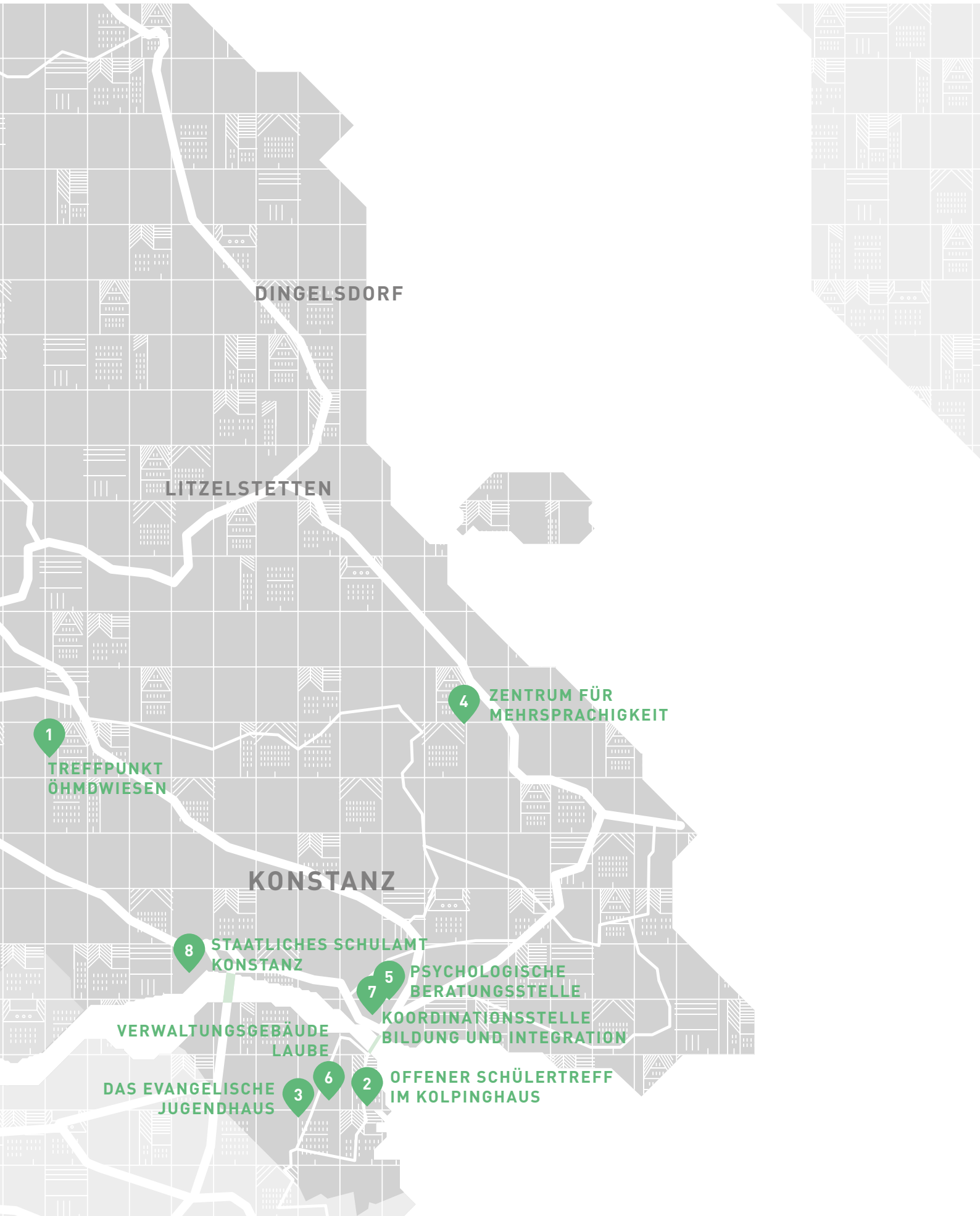
Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche.

Во время проведения консультаций вам ответят на ваши вопросы по определенным темам. Здесь вас ориентируют и поддержат в различных жизненных ситуациях.



# Angebote der Stadt Konstanz

## Программы предлагаемые городом Констанц



1  
TREFFPUNKT  
ÖHMÜWIESEN

4  
ZENTRUM FÜR  
MEHRSPRACHIGKEIT

8  
STAATLICHES SCHULAMT  
KONSTANZ

7  
PSYCHOLOGISCHE  
BERATUNGSSTELLE

VERWALTUNGSGEBÄUDE  
LAUBE

5  
KOORDINATIONSSTELLE  
BILDUNG UND INTEGRATION

3  
DAS EVANGELISCHE  
JUGENDHAUS

6

2

OFFENER SCHÜLERTREFF  
IM KOLPINGHAUS

KONSTANZ

DINGELSDORF

LITZELSTETTEN

# Angebote der Stadt Konstanz

## Программы предлагаемые городом Констанц

**Hausaufgaben-, Sprach- und Lernhilfe**  
Подготовка домашних заданий,  
помощь в изучении языка и учебе.

### 1 Treffpunkt Öhmdwiesen

Mannheimerstrasse 28  
78467 Konstanz  
Telefon: 0176 / 31497116  
treffpunkt@oehmdwiesen.de

### 2 Offener Schülertreff im Kolpinghaus

Hofhalde 10a  
78462 Konstanz  
Telefon: 07551 / 9189183

### 3 Das Evangelische Jugendhaus

Gottlieberstr.7  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 22902  
info@jugendhaus-konstanz.de  
www.jugendhaus-konstanz.de

### Beratungsstellen

Консультационные услуги

### 4 Zentrum für Mehrsprachigkeit

Universität Konstanz  
78457 Konstanz  
Prof. dr. Theodoros Marinis  
Telefon: 07531 / 88 2580  
mehrsprachigkeit@uni-konstanz.de

### 5 Psychologische Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern der Stadt Konstanz

Verwaltungsgebäude Torkel  
Benediktinerplatz 2  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 900 - 2406  
PsychologischeBeratungsstelle@konstanz.de

### 6 Büro der Integrationsbeauftragten der Stadt Konstanz Verwaltungsgebäude Laube

Untere Laube 24  
78462 Konstanz  
Elke Cybulla  
Telefon: 07531 / 900 - 2456  
BuerolGB@konstanz.de

### 7 Koordinationsstelle Bildung und Integration

Verwaltungsgebäude Benediktinerplatz  
Benediktinerplatz 8  
78467 Konstanz  
Julia Sommer, Evrim Bayram  
Telefon: 07531 / 900 - 2954  
Bildungsberatung@konstanz.de  
www.bildungsberatung-konstanz.de

### 6 Integrationsbeauftragter Schwerpunkt Geflüchtete

Untere Laube 24  
78462 Konstanz  
Dr. David Tchakoura  
Telefon: 07531 / 900 - 2540  
moustapha.diop@konstanz.de

### 8 Staatliches Schulamt Konstanz

Schulamt Konstanz  
Am Seerhein 6  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 80201-0  
poststelle@ssa-kn.kv.bwl.de

**Angebote der Stadt Konstanz**  
Программы предлагаемые  
городом Констанц

**01 – 03**

**Hausaufgaben-, Sprach- und Lernhilfe**  
Подготовка домашних заданий,  
помощь в изучении языка и учебе.

**06**

**Beratungsstellen**  
Консультационные услуги

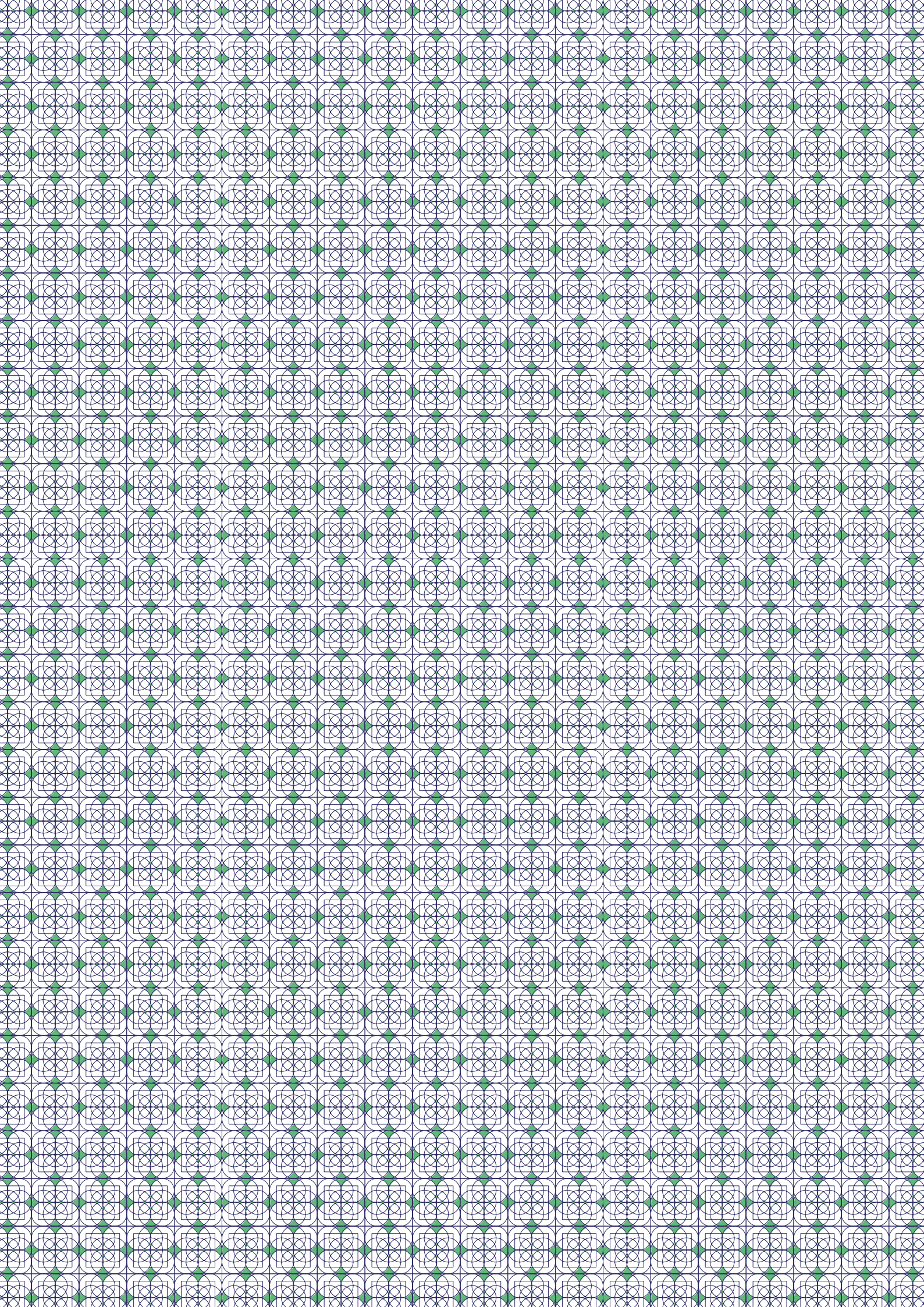
**07 – 09**

**Migrationsberatung für  
erwachsene Zuwanderer (MBE)**  
Консультационные услуги  
для взрослых иммигрантов

**10**

**Finanzielle Unterstützung für Familien**  
Финансовая поддержка семей

**11 – 14**



## Hausaufgaben-, Sprach- und Lernhilfe Подготовка домашних заданий, помощь в изучении языка и учебе.

Diese Stellen helfen Schülern beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie.  
Эта помощь помогает школьникам в учебе. Это их стимулирует и мотивирует.

### Offener Schülertreff im Kolpinghaus

Hofhalde 10a  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 9189183  
offener-schuelertreff@  
kolpinghaus-konstanz.de  
www.kolpinghaus-konstanz.de/K-  
keller.html

Hausaufgaben-, Sprach- und Lernhilfe:  
Подготовка домашних заданий, помощь  
в изучении языка и учебе:

Für alle Schüler der  
Klasse 1 bis Klasse 5.  
Для всех школьников с 1 – 5 класс.

### Treffpunkt Öhmdwiesen

Mannheimerstrasse 28  
78467 Konstanz  
Telefon: 0176 / 31497116  
oehmdwiesen@kath-wa.de  
www.kath-wa.de/html/treffpunkt\_  
hmdwiesen.html

Hausaufgabenbetreuung und  
Offener Treff:  
Подготовка домашнего задания и  
время для встреч и общения:

Für alle Schüler von 6 - 12 Jahren.  
Для всех школьников от 6 до 12 лет.

### Das Evangelische Jugendhaus

Gottlieberstr.7  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 22902  
info@jugendhaus-konstanz.de  
www.jugendhaus-konstanz.de

Mittagsessen, Hausaufgabenbetreuung:  
Обед, подготовка домашнего задания:

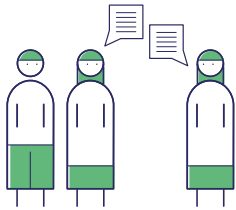
Für alle Schüler von 6 bis 14 Jahren.  
Anmeldung erforderlich!  
Для всех школьников с 6 до 14 лет.  
Регистрация обязательна!

## Beratungsstellen Консультационные услуги

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Verschiedene Einrichtungen bieten kostenlose Beratungen an.

Во время проведения консультаций вам ответят на ваши вопросы по определенным темам. Здесь вас сориентируют и поддержат в сложных жизненных ситуациях. Различные организации предлагают бесплатные консультации.

Büro der Integrationsbeauftragten  
der Stadt Konstanz  
Verwaltungsgebäude Laube  
Городское управление по вопросам  
интеграции в г. Констанц  
Административное здание на ул.  
Laube



Die Integrationsbeauftragte unterstützt und berät die Stadt Konstanz bei allen Fragen zur Integrationspolitik in der Stadt Konstanz.

An die Integrationsbeauftragte können sich nicht-deutsche und deutsche Mitbürger mit ihren Fragen wenden.

Управляющий городского управления г.Констанц по вопросам интеграции, поддерживает и консультирует граждан по всем вопросам интеграционной политики проводимой в г.Констанц. Немецкие и не немецкие граждане могут направлять свои вопросы к уполномоченному по вопросам интеграции.

Untere Laube 24  
Zimmer / Комната: 4.29  
78462 Konstanz  
Elke Cybulla  
Telefon: 07531 / 900 - 2540  
BuerolGB@konstanz.de

Koordinationsstelle  
Bildung und Integration  
Координационная служба по  
вопросам образования и интеграции



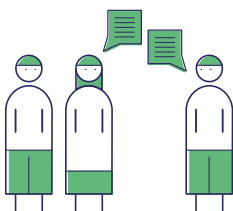
Die Koordinationsstelle unterstützt neu zugewanderte Familien in Konstanz. Sie erhalten Informationen zum Schulsystem in Konstanz, Hilfe bei der Anmeldung an einer Schule, Unterstützung bei der Suche nach Bildungsangeboten für Schüler.

Координационная служба г.Констанц поддерживает вновь прибывшие семьи. Они получают информацию о школьной системе, помощь при регистрации в школе, помощь в поиске образовательных учреждений для школьников.

Benediktinerplatz 8  
78467 Konstanz  
Julia Sommer, Evrim Bayram  
Telefon: 07531 / 900 - 2954  
Bildungsberatung@konstanz.de  
www.bildungsberatung-konstanz.de

### Integrationsbeauftragter Schwerpunkt Geflüchtete

Уполномоченный городского управления  
по делам беженцев в г. Констанц  
Основной фокус на беженцев



Der Flüchtlingsbeauftragte ist eine zentrale Anlaufstelle, Beratungsstelle und Koordinationsstelle für Vereine, Institutionen und die Konstanz Bevölkerung rund um das Thema Flüchtlinge.

Уполномоченный городского управления по делам беженцев является центральным звеном для контактов и консультаций, а так же координационным центром для объединений, учреждений и населения г.Констанц по вопросам беженцев.

Untere Laube 24  
Zimmer / Комната: 4.19  
78462 Konstanz  
Dr. David Tchakoura  
Telefon: 07531 / 900 - 540  
David.Tchakoura@konstanz.de

### Staatliches Schulamt Konstanz Городское управление школами г. Констанц – государственное учреждение



Die Staatlichen Schulämter sind eine untergeordnete Behörde des Kultusministeriums. Ihre Aufgabe ist die Schulaufsicht und Beratung der Schulen. Das staatliche Schulamt ist außerdem zuständig für die Lehrerversorgung und für die Verteilung der Lehrkräfte auf die Schulen.

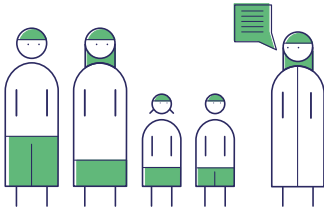
Государственное учреждение – городское управление школами подчиняется министерству по делам образования и религии. Его заданием является инспекционная и консультативная помощь школам. Городское управление школами так же ответственно за материальное обеспечение учителей и их распределение в школы.

Am Seerhein 6  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 80201 - 0  
poststelle@ssa-kn.kv.bwl.de  
www.schulamt-konstanz.de



### Psychologische Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern der Stadt Konstanz

Психологические консультации  
для детей, подростков и родителей  
предлагаемые в г.Констанц.



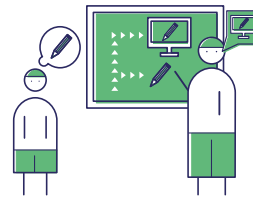
Die Psychologische Beratungsstelle berät und unterstützt Eltern, Kinder und Jugendliche. Sie helfen zum Beispiel bei Ärger zu Hause, Problemen im Kindergarten, Schule und Berufsausbildung, Stress oder Probleme mit dem Freundeskreis.

Психологическая консультационная служба консультирует и поддерживает родителей, детей и подростков. Она оказывает консультативную помощь при возникновении неприятностей дома, сложных ситуациях в детском саду, в школе, в училище, при стрессовых или проблемных ситуациях в кругу друзей.

Verwaltungsgebäude Torkel  
Benediktinerplatz 2  
Zimmer / Комната: 0.56  
78467 Konstanz  
Silvana Hellenbock  
Telefon: 07531 / 900 - 2406  
Silvana.Hellenbock@konstanz.de  
PsychologischeBeratungsstelle@  
konstanz.de

[www.konstanz.de/start/leben+in+konstanz/psychologische+beratungsstelle.html](http://www.konstanz.de/start/leben+in+konstanz/psychologische+beratungsstelle.html)

### Schulpsychologische Beratungsstelle Психологическое консультирование в школе



Die schulpsychologische Beratungsstelle hilft und unterstützt bei schwierigen schulischen Situationen, bei Schullaufbahnfragen wie z.B. Schulwechsel und Klassenwiederholung, bei Lernproblemen und Schulverweigerung und vieles mehr. Sie beraten Schüler, Eltern und Lehrkräfte.

Психологическое консультирование в школе помогает и поддерживает в решении сложных школьных ситуаций в период школьной жизни, например при переходе в другую школу или повторении класса, при возникновении проблем в обучении и посещении занятий и многое другое. Консультации проводятся для школьников, родителей и учителей.

Schulamts Konstanz  
Julius-Bührer-Str. 4  
78224 Singen  
Telefon: 07731 / 596720  
spbs@sin.ssa-kn.kv.bwl.de

[www.schulamts-konstanz.de/](http://www.schulamts-konstanz.de/),Lde/  
Startseite/Schulpsychologische+  
Beratungsstelle

Zentrum für Mehrsprachigkeit  
Центр обучения и развития языков



Sie beraten und unterstützen Familien,  
Lehrkräfte, ErzieherIn und  
interessierten Menschen beim Thema  
Mehrsprachigkeit.

Здесь консультируют и  
поддерживают семьи, учителей,  
воспитателей и заинтересованных  
людей по теме многоязычия.

Universität Konstanz  
Postfach /  
абонентский почтовый ящик: 216  
78457 Konstanz  
Raum / Комната: 212  
Prof. Dr. Theodoros Marinis  
Telefon: 07531 / 88 2580  
mehrsprachigkeit@uni-konstanz.de  
www.mehrsprachigkeit.uni-konstanz.de

## Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer und Jugendmigrationsdienst

### Консультационные услуги для взрослых Мигрантов

Die Mitarbeiter hier helfen Menschen, die gerade in Deutschland angekommen sind und machen einen Plan damit die Zuwanderer gut in Deutschland leben können. Es gibt Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen oder der Suche nach dem richtigen Deutschkurs.

Сотрудники служб помогают людям только что приехавшим в Германию составить план миграции, который поможет организовать жизнь в Германии. Так же оказывается помощь в заполнении заявлений и поиске соответствующего курса для изучения немецкого языка.

#### MBE Arbeiterwohlfahrt

Chérisystr. 15  
78467 Konstanz  
Miriam Henninges  
Telefon: 0176 / 1352 7985  
migration@awo-konstanz.de  
m.henninges@awo-konstanz.de

#### MBE Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Landkreis Konstanz e.V.

Mainaustr. 29  
78467 Konstanz  
Natalia Golubev  
Telefon: 07531 / 53511  
mbe@drkkn.de

#### MBE Caritasverband Konstanz e.V.

Caritas-Zentrum  
Uhlandstr. 15  
78464 Konstanz  
Martina Ummenhofer  
Telefon: 07531 / 1200 - 243  
m.ummenhofer@caritas-kn.de

[www.bildungsberatung-konstanz.de/  
beratungsstellen/beratung-fuer-schulen-  
und-familien/migrationsberatung-fuer-  
erwachsene-zuwanderer-mbe/](http://www.bildungsberatung-konstanz.de/beratungsstellen/beratung-fuer-schulen-und-familien/migrationsberatung-fuer-erwachsene-zuwanderer-mbe/)

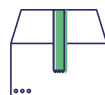
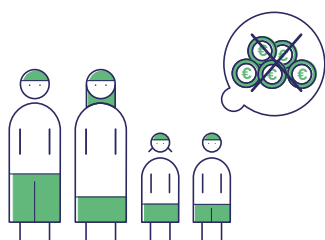
#### Jugendmigrationsdienst

für 12-26 Jährige  
для 12-26 лет

Charlotte Ergang  
Telefon: 07531 / 1200 - 242  
c.ergang@caritas-kn.de

## Finanzielle Unterstützung für Familien Финансовая поддержка семей

### Bildung und Teilhabe Paket Образование и участие в культурно- развлекательных мероприятиях.

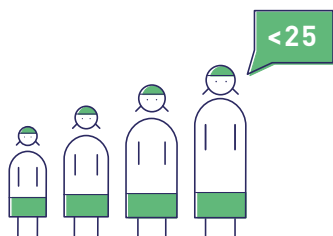


Die Stadt Konstanz unterstützt Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene aus Familien mit geringem Einkommen.

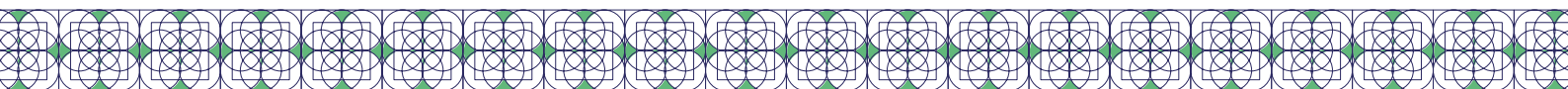
Г. Констанц поддерживает детей, подростков и молодых людей из семей с небольшим доходом.

Diese Unterstützung heißt: Leistungen für Bildung und Teilhabe. Viele sagen dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung bedeutet hier: Sie müssen weniger bezahlen oder Sie müssen gar nichts bezahlen.

Эта поддержка означает: услуги в области образования и участия в культурно-развлекательных мероприятиях. Можно так же сказать: что образовательный пакет это – вы должны оплачивать незначительную часть или освобождаетесь от оплаты.



**Wichtig: Sie müssen unter 25 sein.**  
Важно: вам должно быть менее 25 лет.



## Wofür gibt es die Unterstützung?

### Для каких целей выделяется эта поддержка?



**Ausflüge und Fahrten.**  
Zum Beispiel mit Kita,  
Schule oder Hort.  
Für прогулок и поездок.  
Например с группой  
продленного дня, со  
школой или детской  
группой.



**Geld für Sachen für die  
Schule.** Zum Beispiel:  
Schulranzen, Bücher,  
Hefte.  
Деньги на школьные  
принадлежности.  
Например: школьный  
ранец, книги, тетради.



**Fahrten zur Schule mit  
Bus oder Bahn:** Wenn die  
Schule zu weit weg ist.  
Es gibt genaue Regeln,  
wie weit die Schule weg  
sein muss.  
Поездки в школу на  
автобусе или поезде:  
Когда школа находится  
далеко. Есть четкие  
правила, как далеко  
должна находиться  
школа.



**Hilfe beim Lernen:  
Nachhilfe, wenn die  
Schule sagt: Ihr Kind  
braucht Nachhilfe.**  
Помощь в учебе:  
Помощь репетитора,  
если в школе говорят:  
ваш ребенок нуждается в  
индивидуальных занятиях  
по данному предмету.



**Mittagessen in Kita,  
Schule oder Hort.**  
Обед в группе  
продленного дня, в  
школе или в детской  
группе.

## Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren

Для детей и подростков в возрасте моложе 18 лет.

10 €



Es werden jeden Monat  
bis 10 Euro bezahlt.  
Это оплачивается  
ежемесячно до 10 евро.

Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt  
werden soll. Zum Beispiel Sport im  
Verein, Musikunterricht. Das Geld wird  
an den Verein oder Kurs gezahlt.  
Ihr Kind kann einfach mitmachen.

Ваш ребенок может выбрать для себя  
занятие по интересам, которое  
может быть оплачиваемо. Например:  
занятия спортом или посещение  
музыкальной школы. Деньги платятся  
непосредственно в спортивный  
клуб или муз.школу и ваш ребенок  
может просто посещать занятия.

## Wer bekommt Hilfe? Кто получает эту помощь?

Sie oder Ihr Kind bekommen:  
Если вы или ваш ребенок получаете:

- ! ◦ **Arbeitslosengeld II**  
Пособие по безработице II
- ! ◦ **Sozialgeld**  
Социальные деньги
- ! ◦ **Sozialhilfe**  
Социальную помощь
- ! ◦ **Wohngeld**  
Пособие на оплату жилья
- ! ◦ **Kinderzuschlag**  
Пособие на ребенка
- ! ◦ **Leistungen nach dem  
Asylbewerberleistungsgesetz**  
Услуги предоставляемые согласно  
закону о статусе беженца



Dann können Sie Leistungen aus dem  
Bildungspaket beantragen.

При соблюдении данных условий  
вы можете подать заявление  
на получение пособий в сфере  
образования – на образовательный  
пакет

## Wo stelle ich den Antrag? Где я могу подать заявление?

Sie bekommen Arbeitslosengeld II oder  
Sozialgeld, dann stellen Sie den Antrag  
beim:

Вы получаете пособие по безработице  
II или социальные деньги, тогда вы  
подаете заявление:

JobCenter Landkreis Konstanz  
Konzilsraße 9  
78462 Konstanz  
Telefon: 07531 / 36336 - 0  
jobcenter-landkreis-konstanz@  
jobcenter-ge.de  
www.jobcenter-kn.de

Sie bekommen Kinderzuschlag,  
Wohngeld, Sozialhilfe oder  
Asylbewerberleistungen, dann  
stellen Sie den Antrag beim:

Вы получаете пособие на ребенка,  
пособие на оплату жилья,  
социальную помощь или помощь  
оказываемую беженцам тогда  
вы подаете заявление:

Landratsamt Konstanz  
Kreissozialamt  
Benediktinerplatz 1  
78467 Konstanz  
Telefon: 07531 / 800 – 0

## Sozialpass Социальный паспорт

### Wer bekommt Hilfe? Кто получает помощь?

### Wo stelle ich den Antrag? Где я могу подать заявление?

Sie oder Ihre Familie bekommen:  
Вы или ваша семья получаете:

- ! Arbeitslosengeld II oder Sozialgeld  
Пособие по безработице
- ! Hilfe zum Lebensunterhalt oder  
Grundsicherung im Alter  
Помощь на жизненно необходимые  
нужды или базовую пенсию
- ! Wohngeld  
Пособие на оплату жилья
- ! Leistungen nach dem  
Asylbewerberleistungsgesetz  
Услуги предоставляемые согласно  
закону о статусе беженца

Damit Sie eine Unterstützung  
bekommen müssen Sie einen  
Antrag stellen.

Для того чтобы получить поддержку вы  
должны подать заявление.

Stadt Konstanz  
Sozial- und Jugendamt  
Benediktinerplatz 2  
78467 Konstanz  
Informations- und Servicestelle  
Telefon: 07531 / 900 2888



Dann können Sie einen Sozialpass  
beantragen.  
Тогда вы можете подать заявление на  
получение социального паспорта.

